

*PortableGrand*

# DGX-530 YPG-535

## Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

### Keyboard Stand Assembly

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions on **page 10** of this manual.

### Montage des Tastatur-Stativs

Informationen über die Montage des Tastatur-Stativs finden Sie in den Anweisungen auf **Seite 10** dieser Anleitung.



### Montage du support de clavier

Pour les informations relatives à l'assemblage du support de clavier, reportez-vous aux instructions figurant en **page 10** de ce manuel.

### Montaje del soporte del teclado

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones en la **página 10** de este manual.

English

Deutsch

Français

Español

EN  
DE  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

### COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.  
90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Keyboard

Model Name : DGX-530/YPG-535

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-5D ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

#### Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décelez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



### ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

#### Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez le pied pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi vous risquez d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

## Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

## Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

## Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'appareil.
- N'insérez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets en papier, en métal ou dans tout autre matériau dans les interstices du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.

## ● Marques

- Les polices bitmap utilisées sur cet instrument ont été fournies par et sont la propriété de Ricoh Co., Ltd.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

## Sauvegarde des données

### Enregistrement et sauvegarde des données

Les réglages de panneau et certains types de données ne sont pas conservés en mémoire lors de la mise hors tension de l'instrument. Sauvegardez les données que vous souhaitez conserver dans la mémoire de registration (page 87). Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur (pages 95, 106).

### Sauvegarde du périphérique de stockage USB/du support externe

- Pour éviter la perte de données à cause d'un support endommagé, nous vous conseillons de sauvegarder toutes les données importantes sur deux périphériques de stockage USB/supports externes.

## Avis concernant les droits d'auteur

La liste suivante reprend les titres, auteurs et avis de droits d'auteur de trois (3) morceaux préinstallés sur ce clavier électronique :

Mona Lisa

from the Paramount Picture CAPTAIN CAREY, U.S.A.  
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans  
Copyright © 1949 (Renewed 1976) by Famous Music Corporation  
International Copyright Secured All Rights Reserved

Composition Title : Against All Odds  
Composer's Name : Collins 0007403  
Copyright Owner's Name : EMI MUSIC PUBLISHING LTD  
AND HIT & RUN MUSIC LTD

**All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited.**

Can't Help Falling In Love

from the Paramount Picture BLUE HAWAII  
Words and Music by George David Weiss,  
Hugo Peretti and Luigi Creatore  
Copyright © 1961; Renewed 1989 Gladys Music (ASCAP)  
Worldwide Rights for Gladys Music Administered by Cherry Lane  
Music Publishing Company, Inc.  
International Copyright Secured All Rights Reserved

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et du contenu pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs d'autrui. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. **IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.**

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

## Logos de panneau



### GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » (Système GENERAL MIDI niveau 1) constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



### XGlite

Comme son nom l'indique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG haut de gamme de Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix des paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



### XF

Le format XF de Yamaha améliore la norme SMF (Standard MIDI File) grâce à des fonctionnalités plus performantes et une capacité d'évolution plus importante pour les développements futurs. L'instrument est à même d'afficher les paroles lors de la reproduction d'un fichier XF comportant des paroles.



### STYLE FILE

Style File Format est le format de fichier de style original de Yamaha, qui utilise un système de conversion unique pour fournir un accompagnement automatique de haute qualité, reposant sur une vaste gamme de types d'accords.



### USB

USB est l'abréviation de Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques. Ce système autorise une « connexion à chaud » (raccordement de périphériques alors que l'ordinateur est allumé).

*Félicitations ! Nous vous remercions d'avoir choisi  
Portable Grand DGX-530/YPG-535 de Yamaha !*

*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument,  
de manière à tirer le meilleur parti de ses multiples fonctions.*

*Après l'avoir lu, gardez-le dans un lieu sûr, à portée de main,  
et n'hésitez pas à le consulter lorsque vous avez besoin de mieux comprendre  
une opération ou une fonction.*

## **Accessoires inclus**

L'emballage du DGX-530/YPG-535 contient les éléments suivants. Veuillez vérifier qu'ils sont tous dans le carton.

- Pupitre
  - CD-ROM Accessory
  - Mode d'emploi (ce manuel)
  - Support du clavier
  - Sélecteur au pied
  - Adaptateur secteur (PA-5D ou un équivalent recommandé par Yamaha)
- \* Peut ne pas être fourni selon le pays. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Yamaha.



## Fonctionnalités spéciales du DGX-530/YPG-535



### Clavier gradué au toucher léger

De même que sur un véritable piano, les notes inférieures ont un toucher lourd et les notes supérieures un toucher léger, avec un toucher léger de clavier numérique pour les débutants.

#### ■ Technologie Performance Assistant ► Page 37

Accompagnez un morceau au clavier et réalisez, à chaque fois, une performance parfaite ... même si vous faites de fausses notes ! Il suffit simplement de jouer au clavier, tour à tour dans la partie à main gauche ou à main droite, pour que votre performance prenne une allure professionnelle, à condition, bien sûr, de garder le rythme.

Et si vous ne savez pas jouer des deux mains, vous pourrez toujours reproduire la mélodie en appuyant sur une seule note.



Il suffit d'utiliser un seul doigt !

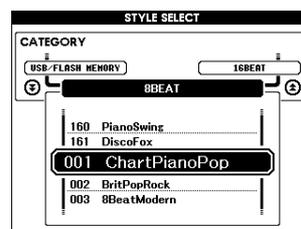
#### ■ Reproduction d'une variété de voix instrumentales ► Page 17

Avec le DGX-530/YPG-535, vous avez la possibilité de transformer la voix instrumentale qui retentit lorsque vous jouez au clavier en voix de violon, de flûte, de harpe ou toute autre voix choisie parmi une grande variété de voix disponibles. Il vous est ainsi possible, par exemple, de changer l'ambiance musicale d'un morceau pour piano en utilisant un violon pour l'interpréter. Partez à la découverte d'un univers nouveau de diversité musicale.



#### ■ Jeu d'accompagnement de styles ► Page 26

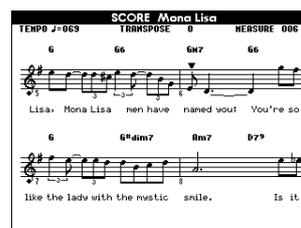
Vous souhaitez jouer avec un accompagnement intégral ? Essayez les styles d'accompagnement automatique. Ces derniers fournissent l'équivalent d'un orchestre d'accompagnement complet, reproduisant une large variété de styles allant des valse à la euro-trance en passant par les styles à 8 temps ... et bien d'autres choix encore. Sélectionnez un style correspondant à la musique que vous voulez jouer ou découvrez de nouveaux styles pour élargir votre univers musical.



#### ■ Performance facilitée grâce à l'affichage de la partition ► Page 35

Lorsque vous jouez un morceau, la partition correspondante s'affiche à l'écran. C'est la méthode idéale pour apprendre à lire la musique. Si le morceau contient des paroles ou des accords\*, ceux-ci apparaîtront également sur l'écran de la partition.

\* Aucune donnée ne s'affichera si le morceau sélectionné avec cette fonction ne contient pas les paroles et les accords appropriés.



# Table des matières

Avis concernant les droits d'auteur.....	6
Logos de panneau.....	6
Accessoires inclus.....	7
Fonctionnalités spéciales du DGX-530/YPG-535.....	8

## Configuration 10

### Assemblage du pupitre du clavier..... 10

Alimentation.....	12
Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT).....	12
Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN).....	12
Connexion à un ordinateur (borne USB).....	13
Mise sous tension.....	13

## Commandes et bornes du panneau 14

Panneau avant.....	14
Panneau arrière.....	15

## Guide de référence rapide

### Modification de la langue d'affichage 16

### Reproduction de diverses voix d'instrument 17

Sélection et reproduction d'une voix – MAIN.....	17
Reproduction simultanée de deux voix – DUAL.....	18
Reproduction de voix différentes avec les mains gauche et droite – SPLIT.....	19
Reproduction de la voix Grand Piano.....	20

### Des sons amusants 21

Kits de batterie.....	21
Effets sonores.....	21

### Le métronome 22

Démarrage du métronome.....	22
Réglage du tempo du métronome.....	22
Réglage du nombre de temps par mesure et de la longueur de chaque temps.....	23
Réglage du volume du métronome.....	24

### Reproduction de styles 25

Sélection d'un rythme de style.....	25
Pour jouer en s'accompagnant d'un style.....	26
Reproduction des accords d'accompagnement automatique.....	30

### Utilisation des morceaux 31

Sélection et écoute d'un morceau.....	31
Avance rapide, retour rapide et pause dans le morceau.....	32
Modification du tempo du morceau.....	32
Reproduction du morceau de démonstration.....	33
Types de morceaux.....	34
Affichage de la partition du morceau.....	35
Affichage des paroles.....	36

### Une méthode facile pour jouer du piano 37

Type CHORD — Performance à deux mains.....	38
Type CHORD/FREE — Application du type Chord à la main gauche uniquement.....	40
Type MELODY — Performance à un seul doigt.....	42
CHORD/MELODY — Types Chord pour la main gauche et Melody pour la droite.....	44

### Sélection d'un morceau pour une leçon 48

Leçon 1 — Waiting (Attente).....	49
Leçon 2 — Your Tempo (Votre tempo).....	52
Leçon 3 — Minus One (Moins une partie).....	53
La perfection par l'entraînement — Repeat and Learn (Répétition et apprentissage).....	54

### Reproduction à l'aide de la base de données musicale 55

### Modification du style d'un morceau 56

Test de la fonction Easy Song Arranger.....	56
Utilisation de la fonction Easy Song Arranger.....	56

### Enregistrement de votre propre performance 58

Configuration des pistes.....	58
Procédure d'enregistrement.....	59
Song Clear — Suppression de morceaux utilisateur.....	61
Track Clear — Suppression d'une piste donnée d'un morceau utilisateur.....	62

### Sauvegarde et initialisation 63

Sauvegarde.....	63
Initialisation.....	63

## Principe d'utilisation 64

Principe d'utilisation.....	64
Les écrans.....	66
Éléments de l'écran MAIN.....	67

## Référence 68

### Reproduction à l'aide d'une variété d'effets 68

Ajout d'harmonie.....	68
Ajout de réverbération.....	69
Ajout de chœur.....	70
Panel Sustain (Maintenance via la commande de panneau).....	71
Variation de hauteur de ton.....	71

### Fonctions utiles pour les performances 72

Tap Start (Début par tapotement).....	72
Sensibilité de la réponse au toucher.....	72
Présélection immédiate.....	73
Sélection d'un réglage EQ pour optimiser le son.....	74
Commandes de hauteur de ton.....	75

### Fonctions de style (accompagnement automatique) 76

Variation de motifs (Sections).....	76
Détermination du point de partage.....	79
Reproduction d'un style avec des accords mais sans rythme (fonction Stop Accompaniment).....	80
Réglage du volume du style.....	80
Notions fondamentales sur les accords.....	81
Style File (Fichier de style).....	83
Reproduction de style en utilisant le clavier tout entier.....	83
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords.....	84

### Réglages de morceau 85

Volume du morceau.....	85
A-B Repeat (Répétition A-B).....	85
Assourdissement des parties indépendantes du morceau.....	86
Modification de la voix de la mélodie.....	86

### Mémorisation de vos réglages de panneau préférés 87

Sauvegarde des réglages dans la mémoire de registration... ..	87
Rappel de la mémoire de registration.....	88

### Les fonctions 89

Sélection et réglage des fonctions.....	89
---	----

### Utilisation de la mémoire flash USB 92

Connexion d'une mémoire flash USB.....	92
Formatage de la mémoire flash USB.....	94
Enregistrement des données.....	95
Conversion d'un morceau utilisateur au format SMF et sauvegarde.....	96
Chargement de fichiers utilisateur et fichiers de style.....	97
Suppression de données de la mémoire flash USB.....	98
Reproduction des données contenues sur une mémoire flash USB.....	99

### Connexions 100

Connecteurs.....	100
Connexion d'un ordinateur.....	101
Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur.....	102
Commande à distance des périphériques MIDI.....	103
Initial Send (Envoi initial).....	104
Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument.....	104

### Guide d'installation du CD-ROM Accessory 107

Remarques importantes sur le CD-ROM.....	107
Contenu du CD-ROM.....	108
Configuration requise.....	109
Installation des logiciels.....	109

## Annexe

Dépistage des pannes.....	114
Messages.....	116
Index.....	118
Scores.....	120
Voice List.....	126
Drum Kit List.....	132
Style List.....	134
Music Database List.....	135
Songs Provided On the Supplied CD-ROM.....	137
Effect Type List.....	138
MIDI Implementation Chart.....	140
MIDI Data Format.....	142
Specifications.....	150



# Configuration

## Assemblage du pupitre du clavier

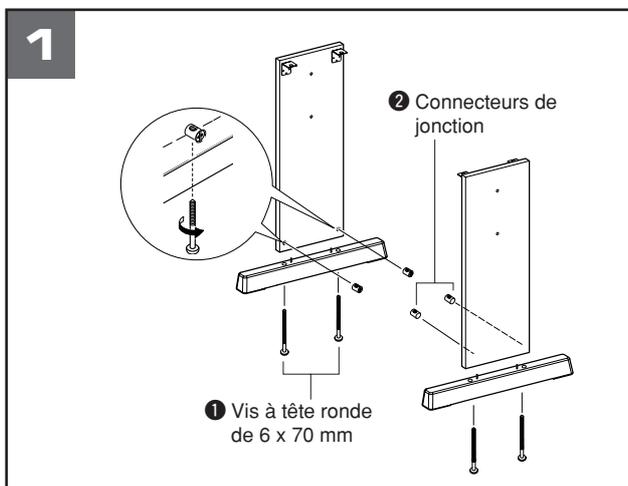
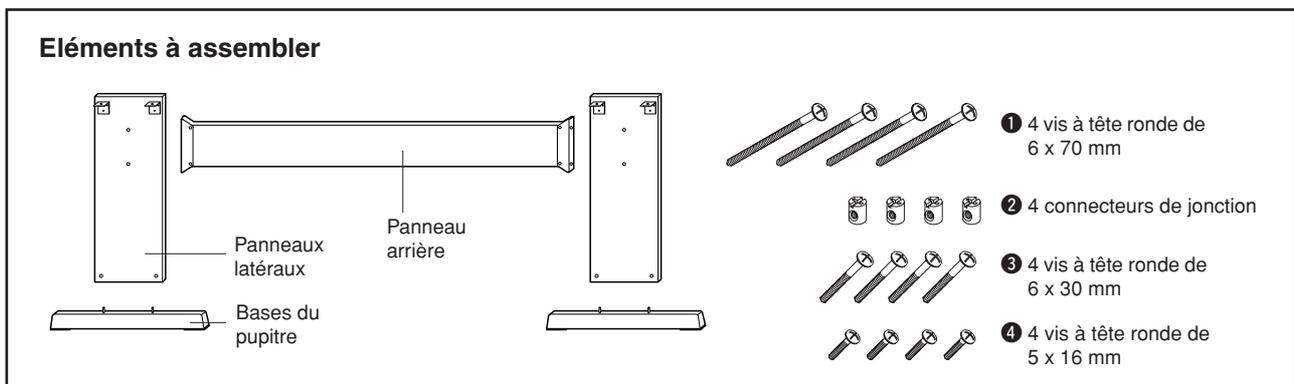
### **ATTENTION**

*Veillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'assembler ou d'utiliser le pupitre du clavier. Celles-ci ont pour but de garantir une utilisation du pupitre en toute sécurité et d'éviter toute blessure ou dommage. Le respect de ces consignes vous permettra d'utiliser le pupitre en toute sécurité et de façon durable.*

- Prenez garde de ne pas intervertir les éléments et de les installer dans le bon sens. Prenez soin de suivre les instructions de montage, dans l'ordre ci-dessous.
- L'assemblage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Veillez à utiliser des vis conformes aux dimensions indiquées ci-dessous. L'utilisation de vis inadéquates risque en effet d'endommager le pupitre.
- Utilisez le pupitre uniquement au terme de l'assemblage. Un pupitre dont l'assemblage n'est pas terminé risque de se renverser ou de provoquer la chute du clavier.
- Placez toujours le pupitre sur une surface plane et stable. S'il est placé sur une surface inégale, le pupitre risque en effet de devenir instable ou de se renverser. Par ailleurs, le clavier pourrait tomber ou vous blesser.
- N'utilisez pas le pupitre à des fins autres que celles prévues. La présence d'objets sur le pupitre risque d'entraîner la chute de ceux-ci ou le renversement du pupitre.
- N'exercez pas une force excessive sur le clavier afin d'éviter de retourner le pupitre ou de faire tomber le clavier.
- Vérifiez que le pupitre est stable et solide et que toutes les vis ont été soigneusement resserrées avant utilisation. Sinon, le pupitre risque de se retourner et le clavier de chuter et de blesser l'utilisateur.
- Pour démonter le pupitre, il suffit d'inverser l'ordre des étapes d'assemblage présentées ci-dessous.

Préparez un tournevis cruciforme (+) de la bonne taille.

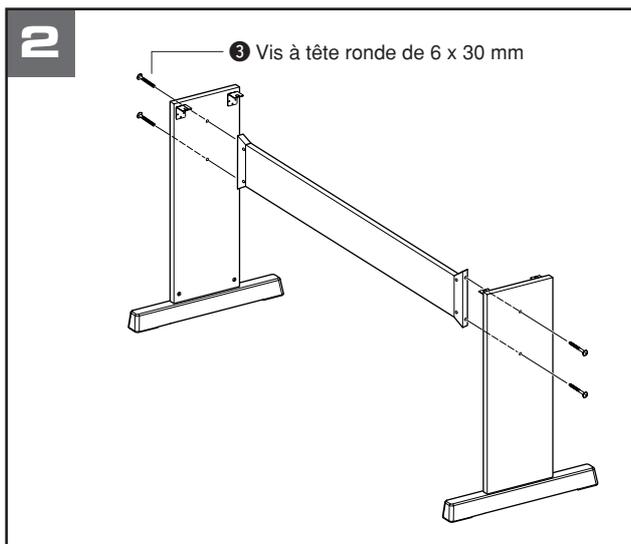
Les éléments présentés dans l'illustration « Eléments à assembler » sont utilisés pour le montage. Suivez les instructions de montage et sélectionnez les éléments nécessaires au fur et à mesure.



### **1** Fixez les bases du pupitre.

Vérifiez que les panneaux sont correctement orientés (avec les trous destinés à accueillir les connecteurs de jonction vers l'intérieur). Les panneaux latéraux gauche et droit ont la même forme. Insérez les connecteurs de jonction **2** dans les trous, comme illustré. Les connecteurs de jonction seront correctement installés si vous arrivez à voir la tête de la vis connecteur.

Fixez les bases du pupitre au bas des panneaux latéraux à l'aide des vis à tête ronde de 6 x 70 mm **1**. Les bases de gauche et de droite ont la même forme. Il n'y a aucune différence quant à leur orientation avant-arrière. Si vous rencontrez des difficultés pour resserrer les vis, utilisez un tournevis pour orienter les connecteurs de jonction dans la position adéquate : le repère → sur les connecteurs de jonction doit indiquer l'emplacement du trou de la vis.

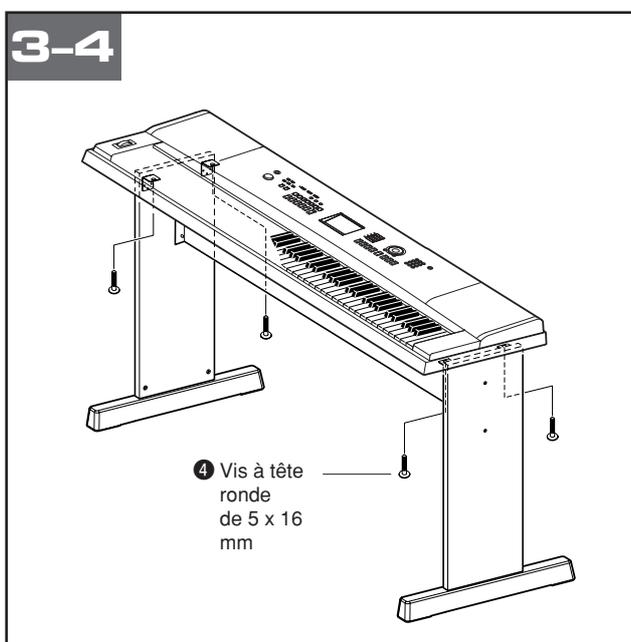


## 2 Fixez le panneau arrière.

Fixez le panneau arrière à l'aide des vis à tête ronde de 6 x 30 mm 3.

### ⚠ ATTENTION

- Prenez garde de ne pas faire tomber le panneau arrière et de ne pas toucher les éléments métalliques tranchants.



## 3 Posez le clavier sur le pupitre.

Vérifiez l'orientation avant-arrière du pupitre et placez le clavier sur les panneaux latéraux avec précaution. Déplacez doucement le clavier de manière à aligner les trous situés sur sa partie inférieure avec ceux des équerres.

### ⚠ ATTENTION

- Prenez garde de ne pas laisser tomber le clavier et de ne pas vous coincer les doigts entre le clavier et les éléments du pupitre.

## 4 Installez le clavier sur le pupitre.

Fixez le clavier aux équerres à l'aide des vis à tête ronde de 5 x 16 mm 4.

### ■ Points à vérifier après l'assemblage

Une fois le pupitre monté, vérifiez les points suivants :

- Reste-t-il des éléments inutilisés ?  
→ Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions de montage et rectifiez les éventuelles erreurs.
- L'instrument est-il placé hors d'atteinte des portes ou de tout autre objet mobile ?  
→ Si tel n'est pas le cas, déplacez l'instrument à un endroit approprié.
- Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous jouez de l'instrument ou déplacez ce dernier ?  
→ Dans ce cas, resserrez correctement toutes les vis.
- Si le clavier émet des grincements ou semble instable lorsque vous jouez, relisez attentivement les instructions et les schémas de montage et resserrez toutes les vis.

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

### Alimentation

- 1 Vérifiez que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/ Marche) de l'instrument est en position STANDBY.

#### AVERTISSEMENT

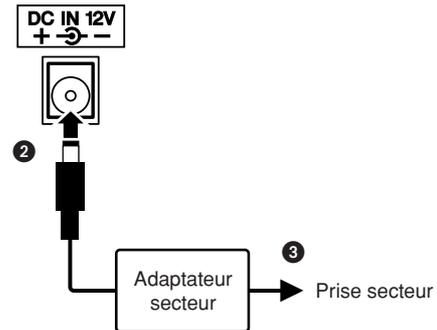
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-5D ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation de l'instrument.

- 3 Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

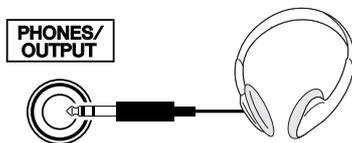
#### ATTENTION

- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.



Effectuez toutes les connexions nécessaires AVANT la mise sous tension.

### Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT)



Les haut-parleurs sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou un autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

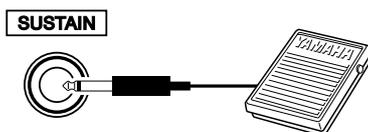
#### AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume sonore élevé car cela pourrait non seulement provoquer une fatigue auditive mais également détériorer votre ouïe.

#### ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes sur le niveau minimum avant de les raccorder. Le non respect de ces précautions risque de provoquer une décharge électrique ou des dégâts matériels à l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

### Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN)

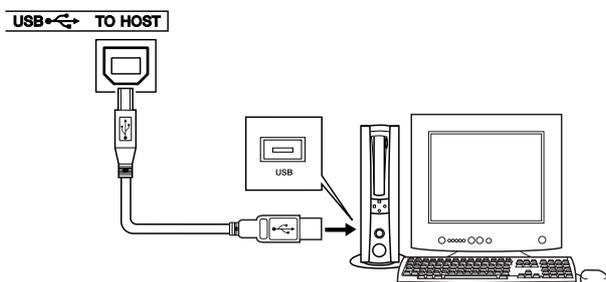


La fonction de maintien permet de tenir les notes de manière naturelle, en appuyant sur un sélecteur au pied tout en jouant. Branchez le sélecteur au pied Yamaha FC5 dans cette prise et utilisez-le pour activer ou désactiver le maintien.

#### NOTE

- Vérifiez que la prise du sélecteur au pied est correctement branchée dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied à la mise sous tension de l'instrument. Vous risquez en effet d'en modifier la polarité et, dès lors, d'en inverser le fonctionnement.

## Connexion à un ordinateur (borne USB)



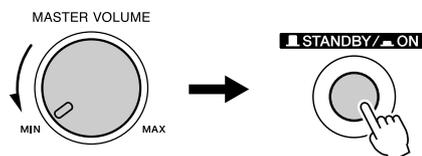
En connectant la borne USB de l'instrument à la borne USB d'un ordinateur, vous transférez les données de performance et de fichiers de morceaux entre les deux appareils (page 101). Pour utiliser les fonctions de transfert de données USB, vous devez effectuer les opérations suivantes :

- Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur **POWER (Alimentation)** de l'instrument est positionné sur **OFF (désactivé)**, puis reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB de type **AB**. Une fois le câblage effectué, vous pouvez alors mettre l'instrument sous tension.
- Installez le pilote **USB MIDI** sur l'ordinateur.

L'installation du pilote USB MIDI est décrite à la page 109.

## Mise sous tension

Baissez le volume en tournant la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) vers la gauche et appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour éteindre l'instrument.



Les données sauvegardées dans la mémoire flash sont chargées sur l'instrument lors de sa mise sous tension. En l'absence de données de sauvegarde dans la mémoire flash, les réglages de l'instrument sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut, spécifiées en usine, à la mise sous tension.

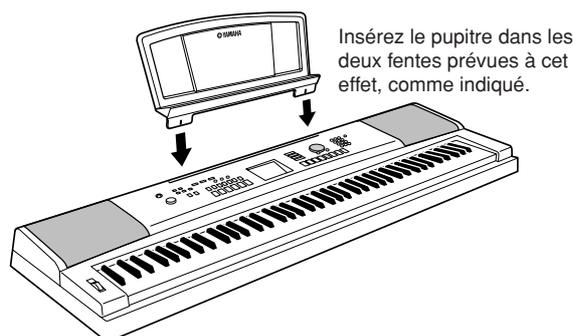
### ATTENTION

- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « **STANDBY** », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce dernier pendant un certain moment, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

### ATTENTION

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « **WRITING!** » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela risque d'endommager la mémoire flash interne et d'entraîner une perte de données.

### ● Pupitre

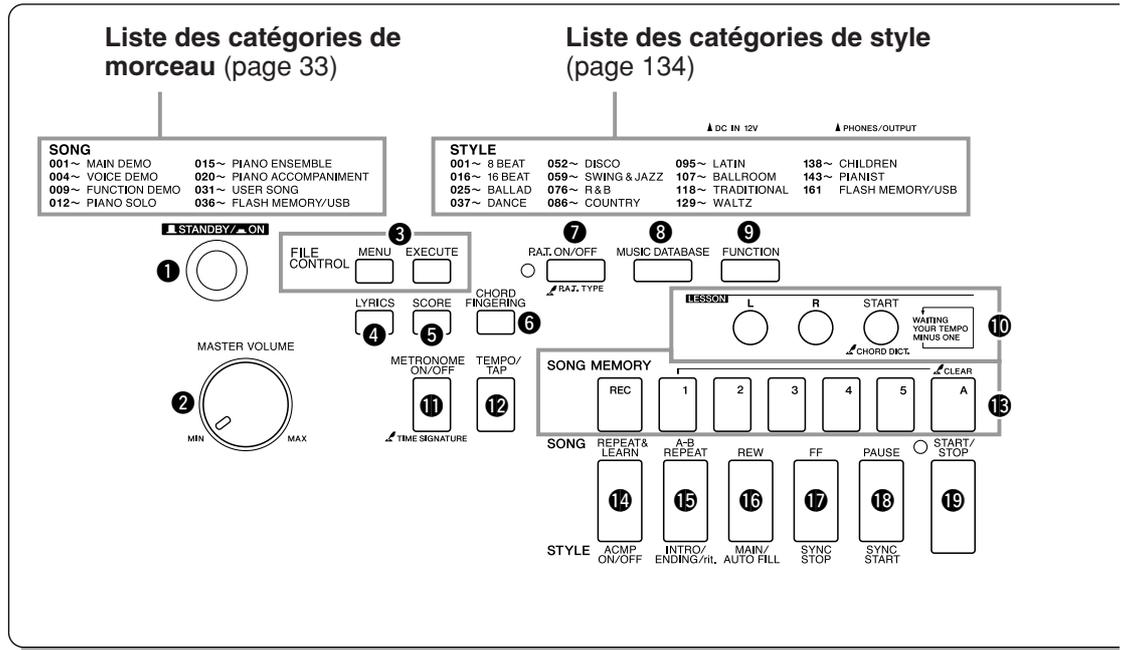


Insérez le pupitre dans les deux fentes prévues à cet effet, comme indiqué.



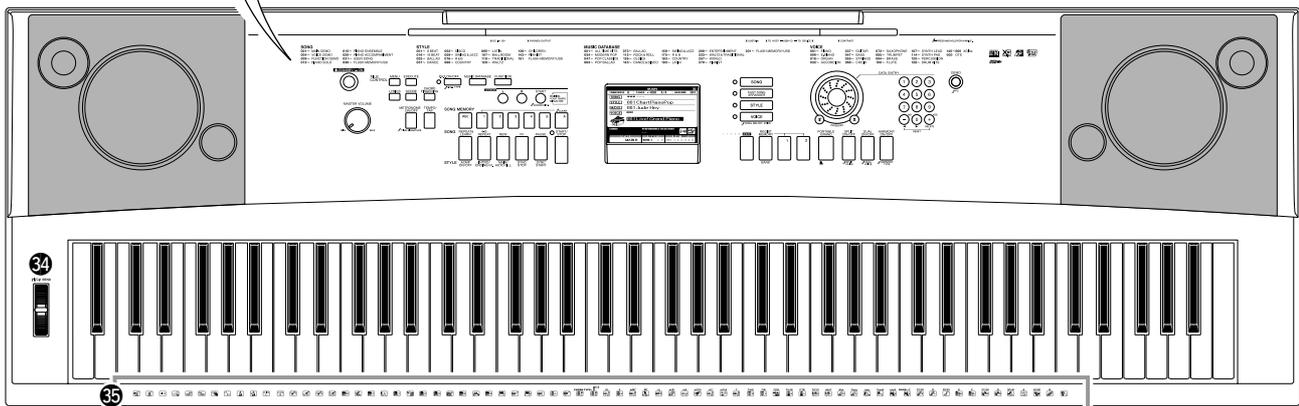
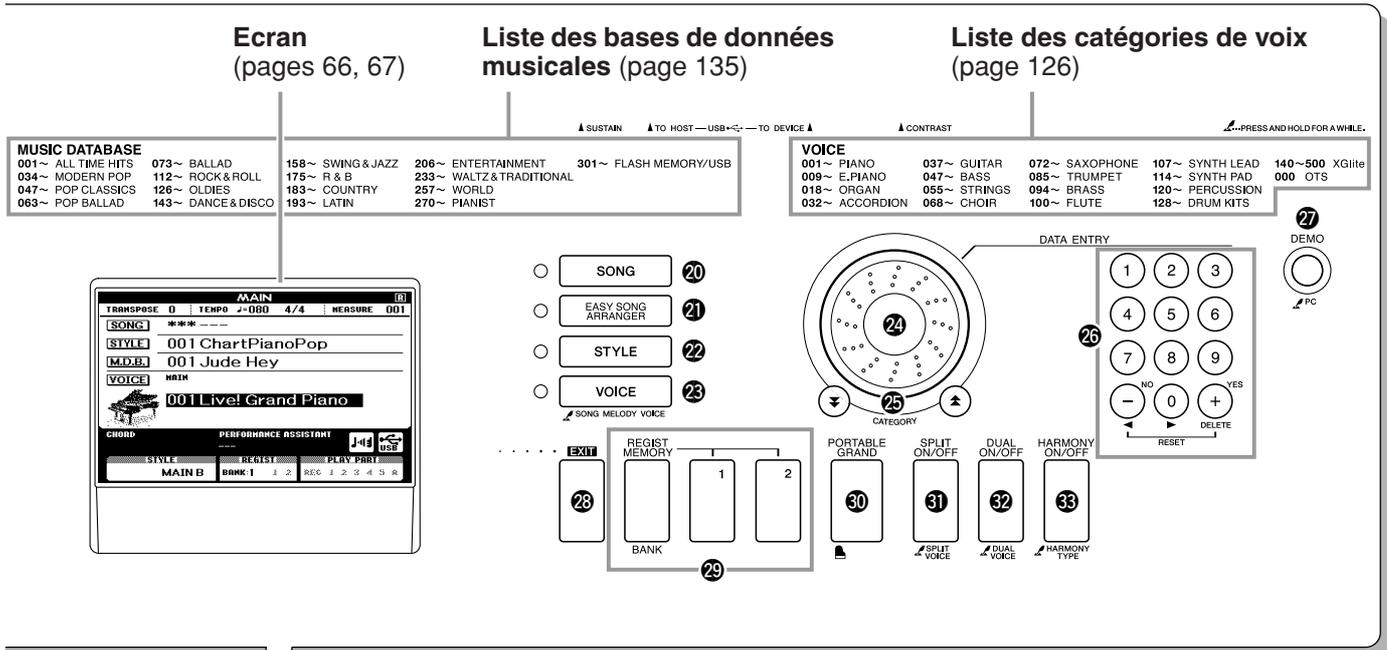
# Commandes et bornes du panneau

## Panneau avant

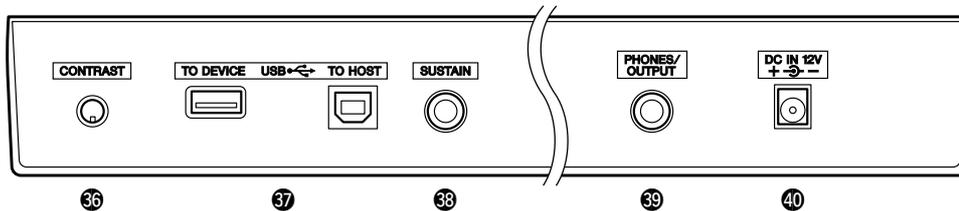


## Panneau avant

- |  |  |
|--|--|
| <p>❶ Interrupteur [STANDBY/ON] ..... page 13</p> <p>❷ Commande [MASTER VOLUME]..... pages 13, 64</p> <p>❸ Touches FILE CONTROL [MENU], [EXECUTE]..... pages 92–98</p> <p>❹ Touche [LYRICS]..... page 36</p> <p>❺ Touche [SCORE]..... page 35</p> <p>❻ Touche [CHORD FINGERING] ..... page 83</p> <p>❼ Touche [P.A.T. ON/OFF] ..... page 38</p> <p>❽ Touche [MUSIC DATABASE]..... page 55</p> <p>❾ Touche [FUNCTION]..... pages 66, 89</p> <p>❿ Touches LESSON [L], [R], [START] ..... page 49</p> <p>⓫ Touche [METRONOME ON/OFF] .... page 22</p> <p>⓬ Touche [TEMPO/TAP]..... pages 32, 72</p> <p>⓭ Touches SONG MEMORY [REC], [1]–[5], [A]..... page 59</p> <p>⓮ Touche [REPEAT &amp; LEARN]/ [ACMP ON/OFF]..... pages 54, 26</p> <p>⓯ Touche [A-B REPEAT]/ [INTRO/ENDING/rit.] ..... pages 85, 76</p> <p>⓰ Touche [REW]/ [MAIN/AUTO FILL] ..... pages 32, 76</p> <p>⓱ Touche [FF]/[SYNC STOP] ..... pages 32, 78</p> <p>⓲ Touche [PAUSE]/ [SYNC START] ..... pages 32, 77</p> | <p>⓳ Touche [START/STOP].....pages 25, 32, 65</p> <p>⓴ Touche [SONG] ..... page 31</p> <p>⓵ Touche [EASY SONG ARRANGER] ..... page 56</p> <p>⓶ Touche [STYLE] ..... page 25</p> <p>⓷ Touche [VOICE] ..... page 17</p> <p>⓸ Cadran.....pages 65, 89</p> <p>⓹ Touches CATEGORY [▲] et [▼] .....pages 65, 89</p> <p>⓺ Touches numériques [0]–[9], touches [+] et [-] .....pages 65, 89</p> <p>⓻ Touche [DEMO] ..... page 33</p> <p>⓼ Touche [EXIT] ..... page 66</p> <p>⓽ Touches REGIST MEMORY [MEMORY/BANK], [1], [2]..... page 87</p> <p>⓾ Touche [PORTABLE GRAND] ..... page 20</p> <p>⓿ Touche [SPLIT ON/OFF] ..... page 19</p> <p>⓿ Touche [DUAL ON/OFF]..... page 18</p> <p>⓿ Touche [HARMONY ON/OFF] ..... page 68</p> <p>⓿ Molette [PITCH BEND] ..... page 71</p> <p>⓿ Kit de batterie ..... page 21</p> <p>Les illustrations en regard de chaque touche indiquent les instruments de batterie et de percussion affectés aux touches lorsque « Standard Kit 1 » est sélectionné.</p> |
|--|--|



**Panneau arrière**



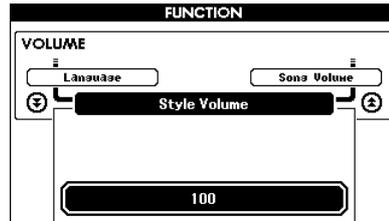
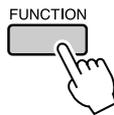
**Panneau arrière**

- 36 Bouton CONTRAST ..... page 67
- 37 Borne USB TO DEVICE ..... page 93
- Borne USB TO HOST ..... pages 13, 100
- 38 Prise SUSTAIN ..... page 12
- 39 Prise PHONES/OUTPUT ..... page 12
- 40 Prise DC IN 12V ..... page 12

# Modification de la langue d'affichage

L'instrument vous permet de choisir l'anglais ou le japonais comme langue d'affichage. La langue par défaut est l'anglais, mais si vous sélectionnez Japanese (Japonais), les paroles, les noms de fichier, l'écran de démonstration et certains messages s'afficheront en japonais.

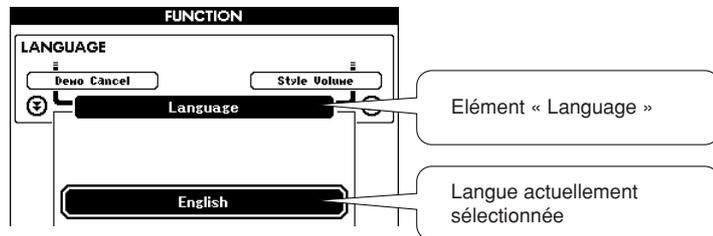
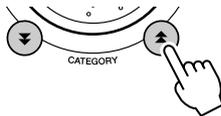
## 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] (Fonction).



## 2 Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « Language » (Langue) s'affiche.

La langue d'affichage actuellement sélectionnée apparaît sous l'élément « Language ».

Lorsque ce dernier est en surbrillance, vous pouvez utiliser les touches [+] et [-] pour sélectionner la langue voulue.



## 3 Sélectionnez la langue d'affichage.

La touche [+] permet de sélectionner English (Anglais) et la touche [-] Japanese (Japonais).

La langue sélectionnée est stockée dans la mémoire flash interne de sorte qu'elle est conservée même lorsque l'instrument est mis hors tension.

## 4 Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter) pour revenir à l'écran MAIN (Principal).

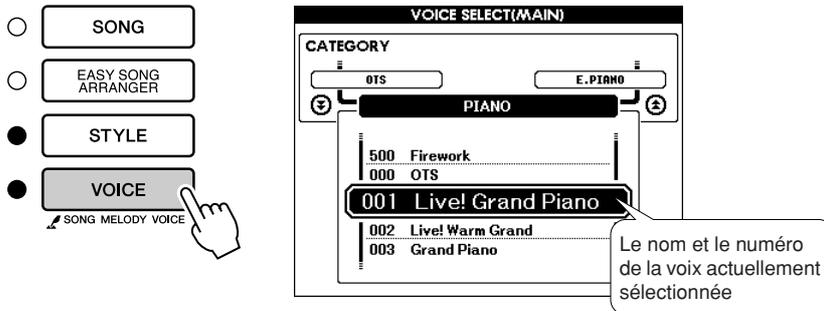
Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier « standard », cet instrument propose toute une variété de voix, parmi lesquelles la guitare, la basse, les instruments à cordes, le saxophone, la trompette, la batterie et les percussions, des effets sonores, soit une large palette de sons musicaux.

## Sélection et reproduction d'une voix – MAIN

Cette procédure permet de sélectionner la voix principale que vous jouerez au clavier.

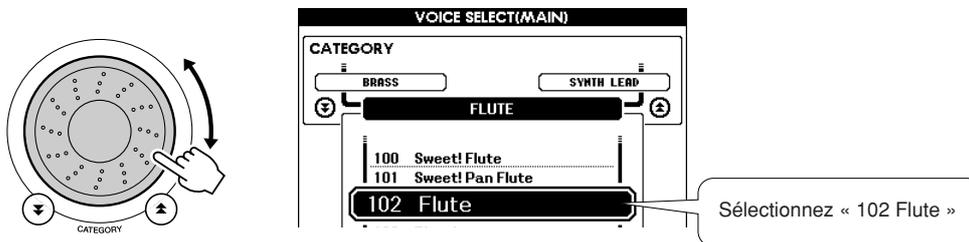
### 1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).

L'écran de sélection de la voix principale apparaît.  
Le nom et le numéro de la voix actuellement sélectionnée sont en surbrillance.



### 2 Sélectionnez la voix que vous souhaitez jouer.

Vérifiez le nom de la voix en surbrillance tout en faisant tourner le cadran. Les voix disponibles sont sélectionnées et affichées dans l'ordre.  
La voix sélectionnée ici devient la voix principale.  
Dans cet exemple, sélectionnez la voix « 102 Flute ».



### 3 Jouez au clavier.



Essayez de sélectionner et de reproduire une variété de voix différentes.  
Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

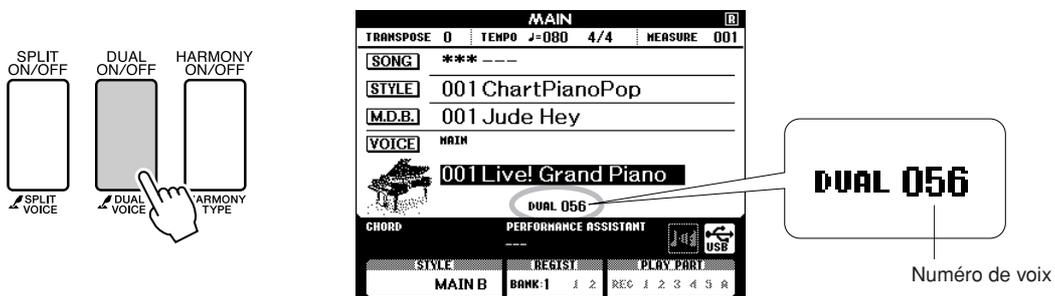
## Reproduction simultanée de deux voix – DUAL

Vous pouvez sélectionner une deuxième voix qui sera reproduite en plus de la voix principale lorsque vous jouez au clavier. La deuxième voix est appelée la voix « en duo ».

### 1 Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] (Activation/désactivation de la voix en duo).

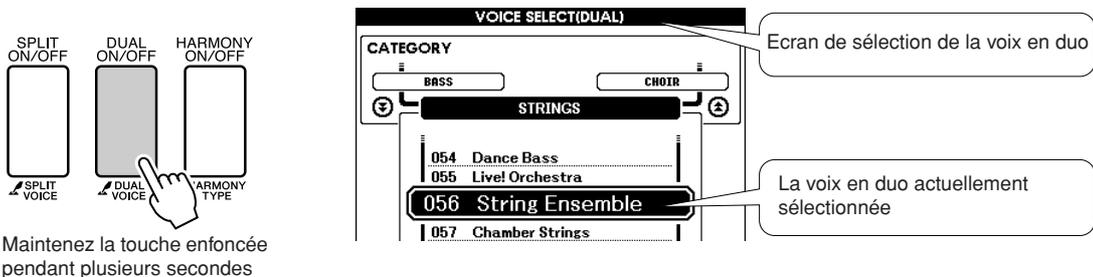
La touche [DUAL ON/OFF] permet d'activer ou de désactiver la voix en duo.

Lorsqu'elle est activée, la mention « DUAL » s'affiche sur l'écran MAIN. La voix en duo actuellement sélectionnée retentit en plus de la voix principale lorsque vous jouez au clavier.



### 2 Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

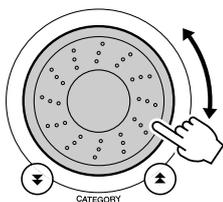
L'écran de sélection de la voix en duo apparaît.



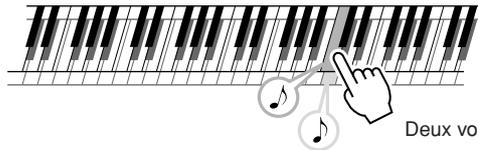
Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

### 3 Sélectionnez la voix en duo de votre choix.

Surveillez l'affichage de la voix en duo tout en faisant tourner le cadran jusqu'à ce que la voix souhaitée soit sélectionnée. La voix sélectionnée ici devient la voix en duo. Dans cet exemple, essayez de sélectionner la voix « 120 Vibraphone ».



## 4 Jouez au clavier.



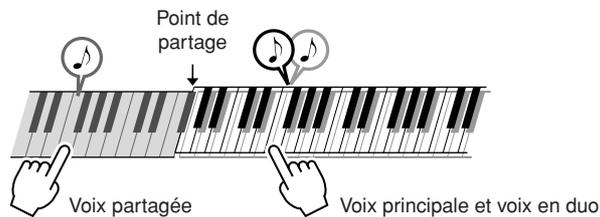
Deux voix retentissent en même temps.

Essayez de sélectionner et de jouer une série de voix en duo.

Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

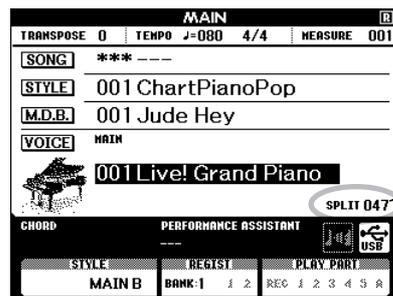
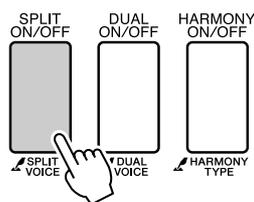
## Reproduction de voix différentes avec les mains gauche et droite – SPLIT

En mode Split (Partage), vous pouvez jouer des voix différentes dans les parties du clavier situées respectivement à gauche et à droite du « point de partage » du clavier. La voix principale et la voix en duo sont exécutées dans la partie du clavier située à droite du point de partage, alors que la voix jouée dans la partie de gauche est appelée voix partagée. Le réglage du point de partage est modifiable selon les besoins (page 79).



## 1 Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] (Activation/désactivation du mode clavier partagé).

La touche [SPLIT ON/OFF] permet d'activer ou de désactiver la voix partagée. Lorsqu'elle est activée, la mention « SPLIT » s'affiche sur l'écran MAIN. La voix partagée sélectionnée retentit dans la partie du clavier située à gauche du point de partage.

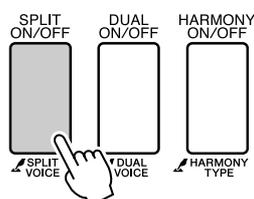


SPLIT 047

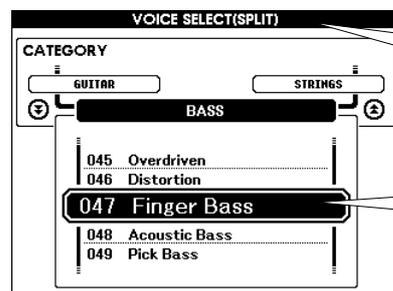
Numéro de voix

## 2 Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'écran de sélection de la voix partagée apparaît.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

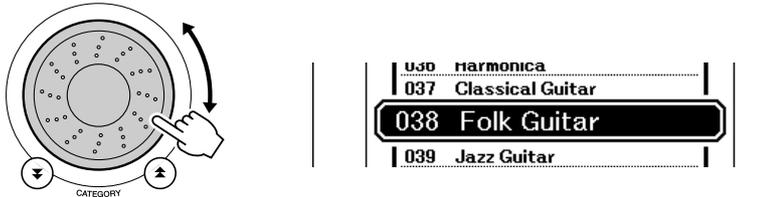


Ecran de sélection de la voix partagée

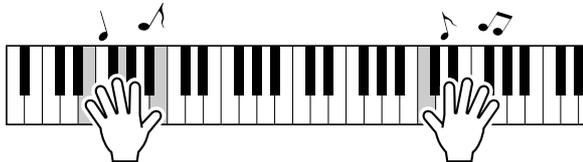
Voix partagée actuellement sélectionnée

### 3 Sélectionnez la voix partagée de votre choix.

Vérifiez la voix partagée en surbrillance tout en faisant pivoter le cadran jusqu'à ce que la voix souhaitée soit sélectionnée. La voix sélectionnée ici devient la voix partagée qui sera jouée dans la partie du clavier située à gauche du point de partage. Dans cet exemple, essayez de sélectionner la voix « 038 Folk Guitar ».



### 4 Jouez au clavier.



Essayez de sélectionner et de jouer une série de voix partagées.

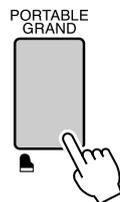
Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

## Reproduction de la voix Grand Piano

Si vous voulez uniquement jouer du piano, il vous suffira d'appuyer sur une seule touche, ce qui est extrêmement pratique.

### Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable).

La voix « 001 Grand Piano » est sélectionnée.



#### NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], tous les réglages sont désactivés, sauf celui de la sensibilité au toucher. La voix en duo et la voix partagée sont également désactivées, de sorte que seule la voix Grand Piano est reproduite sur l'ensemble du clavier.



# Des sons amusants

Cet instrument inclut une série de kits de batterie et des effets sonores uniques que vous pouvez utiliser pour le plaisir. Vous y trouverez des fous rires, des bruissements de ruisseau, des vols de jet, des effets fantastiques, et bien d'autres sons encore. Vous pouvez les exploiter pour égayer l'ambiance de vos soirées.

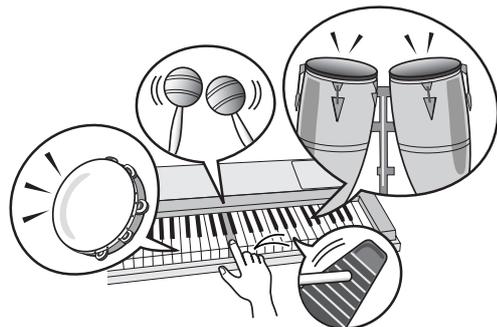
## Kits de batterie

Les kits de batterie sont des ensembles d'instruments de batterie et de percussion. Lorsque vous sélectionnez un violon ou un autre instrument normal pour la voix principale, par exemple, toutes les touches produisent le son du même violon, mais à des hauteurs de ton différentes. Par contre, si vous sélectionnez un kit de batterie comme voix principale, chaque touche produira le son d'un instrument de batterie ou de percussion différent.

◆ Procédure de sélection du kit de batterie → (reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 17)

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE].
- 2 Utilisez le cadran pour sélectionner « 128 Standard Kit 1 ».
- 3 Essayez chaque touche et délectez-vous avec les sons de batterie et de percussion !

Jouez sur chacune de ces touches et appréciez les différents sons de batterie et de percussion produits ! N'oubliez pas les touches noires ! Vous entendrez un triangle, des maracas, des bongos, des tambours, ... bref, toute une variété de sons de batterie et de percussion. Pour plus de détails sur les instruments disponibles dans les voix des kits de batterie (voix n°128 à 139), reportez-vous à la section « Drum Kit List » de la page 132.

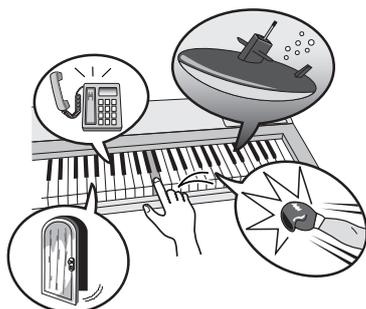


## Effets sonores

Les effets sonores sont disponibles dans le groupe de voix des kits de batterie (voix n°138 et 139). Si l'une de ces voix est sélectionnée, vous pourrez jouer une série d'effets sonores au clavier.

◆ Procédure de sélection de l'effet sonore → (reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 17)

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE].
- 2 Utilisez le cadran pour sélectionner « 139 SFX Kit 2 ».
- 3 Essayez chaque touche et appréciez les différents effets sonores produits !



En appuyant sur les différentes touches, vous entendrez tour à tour le son d'un sous-marin, une sonnerie de téléphone, une porte qui grince et de nombreux autres effets utiles. La voix « 138 SFX Kit 1 » propose des sons tels que des bruits d'éclair, de l'eau qui coule, des rires, des aboiements, etc. Certaines touches n'ont pas reçu d'attribution d'effet sonore, de sorte qu'elles ne produisent aucun son. Pour plus de détails sur les instruments disponibles dans les voix des kits SFX, reportez-vous aux voix « SFX Kit 1 » et « SFX Kit 2 » dans la « Drum Kit List » à la page 133.





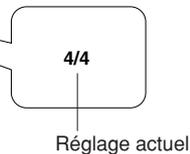
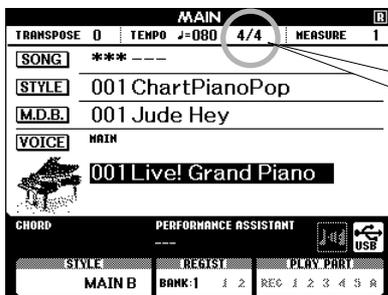
# Le métronome

L'instrument comprend un métronome dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure. Jouez et réglez l'instrument sur le tempo qui vous convient le mieux.

## Démarrage du métronome

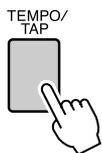
Activez le métronome et démarrez-le en appuyant sur la touche [METRONOME ON/OFF] (Activation/désactivation du métronome).

Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME ON/OFF].

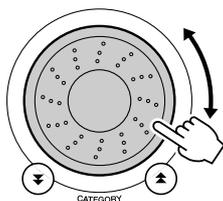


## Réglage du tempo du métronome

**1** Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement) pour appeler le réglage de tempo.



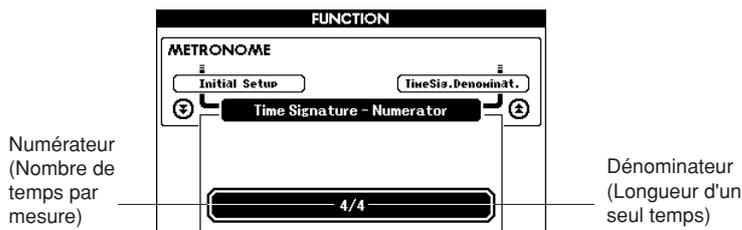
**2** Utilisez le cadran pour sélectionner un tempo dans la plage de valeurs de 11 à 280.



## Réglage du nombre de temps par mesure et de la longueur de chaque temps

Dans cet exemple, nous allons effectuer les réglages pour une indication de mesure de type 5/8.

- Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin de sélectionner la fonction « Time Signature–Numerator » (Type de mesure – numérateur).



- Utilisez le cadran pour sélectionner le nombre de temps par mesure.

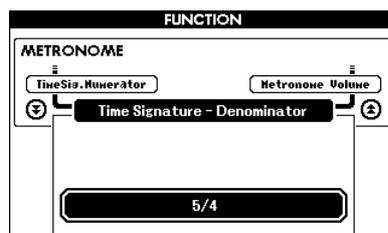
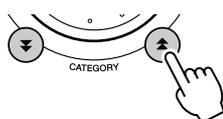
Un carillon est entendu sur le premier temps de chaque mesure alors que les temps suivants sont signalés par un déclic. Si vous réglez ce paramètre sur « 00 », tous les temps seront marqués par un simple déclic et non par un carillon en début de mesure.

La plage disponible varie de 0 à 60. Sélectionnez la valeur 5, par exemple.

### NOTE

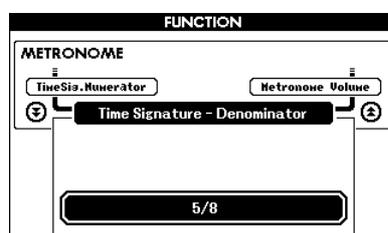
- Le type de mesure du métronome se synchronise sur un style ou un morceau en cours d'exécution, de sorte que ces paramètres ne sont pas modifiables pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau.

- Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « Time Signature–Denominator ».



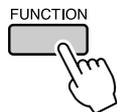
- Faites tourner le cadran pour sélectionner la longueur de temps de votre choix.

Sélectionnez la longueur requise pour chaque temps : 2, 4, 8 ou 16 (blanche, noire, croche ou doublecroche). Sélectionnez 8 pour les besoins de l'exemple.

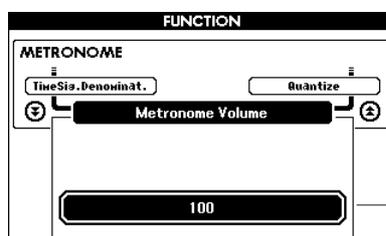
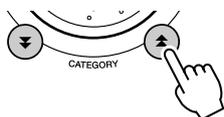


## Réglage du volume du métronome

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Metronome Volume (Volume du métronome).



Volume du métronome

**3** Utilisez le cadran pour régler le volume du métronome selon les besoins.

# Reproduction de styles

Cet instrument dispose d'une fonctionnalité d'accompagnement automatique qui produit un accompagnement (rythme + basse + accords) dans le style que vous choisissez pour correspondre aux accords joués de la main gauche. Vous avez le choix entre 160 styles différents, couvrant une plage de genres musicaux et de types de mesures différents (reportez-vous à la page 134 pour obtenir la liste complète des styles disponibles). Dans cette section, nous apprendrons à utiliser les fonctions d'accompagnement automatique.

## Sélection d'un rythme de style

La plupart des styles comportent une partie rythmique. Vous pouvez faire votre choix parmi une grande variété de types rythmiques : rock, blues, Euro trance, et bien d'autres encore. Commencez d'abord par écouter le rythme de base. La partie rythmique est reproduite uniquement à l'aide d'instruments de percussion.

### 1 Appuyez sur la touche [STYLE].

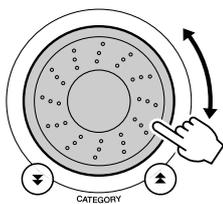
L'écran de sélection de style apparaît. Le nom et le numéro du style actuellement sélectionné sont en surbrillance.



Style actuellement sélectionné

### 2 Sélectionnez un style.

Utilisez le cadran pour choisir le style souhaité. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 134.

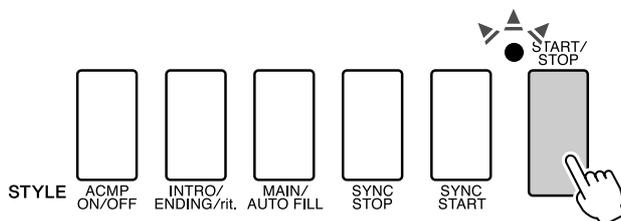


#### NOTE

• Un fichier de style externe chargé sur le numéro de style 161 peut être sélectionné et utilisé de la même manière que les styles internes. Le fichier de style doit être chargé sur le numéro de style 161 après avoir été transféré sur l'instrument ou après avoir connecté un périphérique de mémoire flash USB contenant le fichier de style à l'instrument. Vous pouvez trouver des instructions pour le transfert de fichiers à la page 104 et pour le chargement à la page 97.

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début/arrêt).

Le rythme du style démarre. Appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP] pour interrompre la reproduction.



#### NOTE

• Les styles portant respectivement les numéros 131 et 143 à 160 ne comportent pas de partie rythmique. Par conséquent, aucun rythme ne sera reproduit si vous les utilisez dans l'exemple ci-dessus. Pour exploiter ces styles, il convient d'abord d'activer l'accompagnement automatique tel que décrit à la page 26, puis d'appuyer sur la touche [START/STOP]. L'accompagnement de basse et les parties d'accords sont alors reproduites dès que vous jouez une note dans la section du clavier située à gauche du point de partage.

## Pour jouer en s'accompagnant d'un style

Vous avez appris à sélectionner un rythme de style à la page précédente.

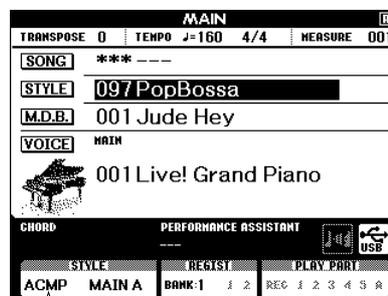
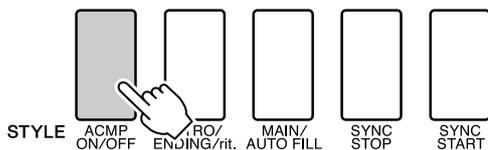
Nous allons à présent voir comment ajouter au rythme de base des accompagnements d'accord et de basse permettant de l'enrichir et de le compléter de sorte que vous puissiez jouer en même temps.

**1** Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le style de votre choix.

**2** Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement).

Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, vous désactiverez l'accompagnement automatique.

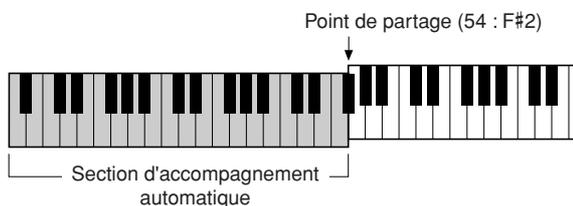


STYLE  
ACMP MAIN A

Cette icône apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

● **Lorsque l'accompagnement automatique est activé ...**

La plage de touches située à gauche du point de partage (54 : F#2) devient la « section d'accompagnement automatique », qui s'utilise uniquement pour spécifier les accords d'accompagnement.

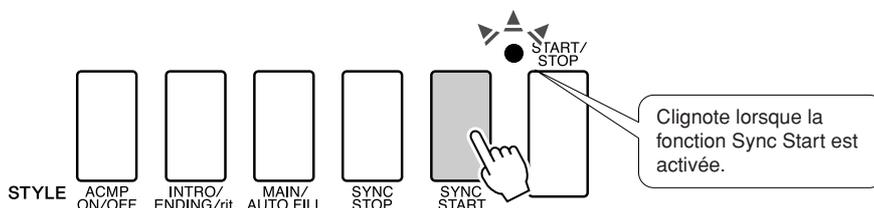


**NOTE**

- Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins : pour les détails, reportez-vous à la page 79.

**3** Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).

Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction.



Lorsque la fonction Sync Start est activée, la reproduction des accompagnements de basse et d'accord inclus dans un style donné est lancée dès que vous appuyez sur une touche dans la section du clavier située à gauche du point de partage. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction Sync Start.

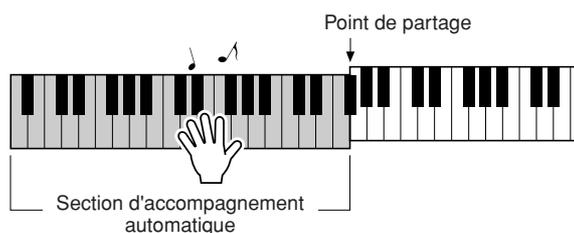
## 4 Entrez un accord de la main gauche pour lancer la reproduction de style.

Vous pouvez toujours « interpréter » des accords, même si vous n'en connaissez aucun. Cet instrument identifie la moindre note comme un accord. Essayez de jouer une à trois notes en même temps, dans la section du clavier située à gauche du point de partage.

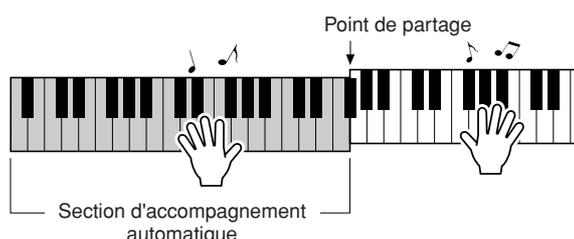
L'accompagnement varie selon les notes que vous interprétez de la main gauche.

### Travaux pratiques

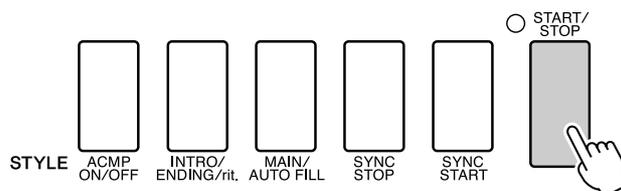
Les partitions de certaines séquences d'accords sont fournies en page 28. Ces exemples devraient vous donner un aperçu des types de séquences d'accords les mieux adaptés aux différents styles.



## 5 Jouez différents accords de la main gauche tout en interprétant une mélodie avec la main droite.



## 6 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de style lorsque vous avez terminé.



Vous pouvez permuter les « sections » de style pour diversifier l'accompagnement. Reportez-vous à la section « Variation de motifs (Sections) » à la page 76.

## Les styles sont plus amusants à jouer lorsqu'on maîtrise bien les accords

Les accords sont des combinaisons de notes jouées simultanément. Ils constituent la base de l'accompagnement harmonique. Dans cette section, nous allons examiner les combinaisons des différents accords joués successivement, que l'on appelle également « séquence d'accords ». Chaque accord possède sa « couleur » spécifique, même dans le cas des différents doigtés d'un même accord. Par conséquent, les accords que vous choisissez d'utiliser dans vos séquences ont une influence déterminante sur l'impression rythmique générale que vous donnez à votre musique.

Vous avez appris, à la page 26, à jouer des accompagnements colorés en choisissant des styles appropriés. Les séquences d'accords sont essentielles pour la création d'accompagnements intéressants. Vous devriez pouvoir améliorer considérablement vos accompagnements, même avec des connaissances rudimentaires en la matière.

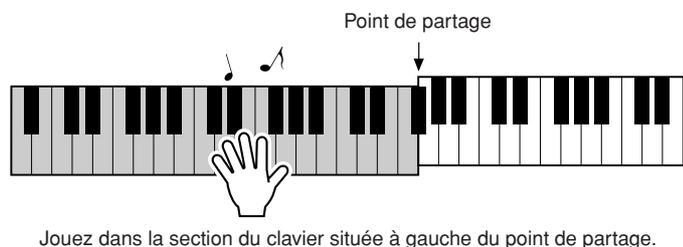
Les pages suivantes vous présentent trois séquences d'accord simples à utiliser. Essayez-les avec les styles d'accompagnement de l'instrument. Le style répond à la séquence d'accords que vous interprétez, créant ainsi un morceau complet.

### ■ Reproduction des séquences d'accords .....

Jouez les partitions de la main gauche.

Avant d'interpréter les partitions, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Pour jouer en s'accompagnant d'un style » en page 26.

\* Les partitions fournies ici ne sont pas celles de morceaux standard mais des partitions simplifiées, qui indiquent les notes à jouer pour reproduire les séquences d'accords.



#### Style recommandé 041 Euro Trance

— Dance music avec des accords simples —

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.).

F C G Am

Il s'agit d'une séquence d'accords simple mais très efficace. Lorsque vous avez joué la partition jusqu'à la fin, il faut la recommencer à nouveau depuis le début. Dès que vous souhaitez arrêter de jouer, il suffit d'appuyer sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] et la fonction d'accompagnement automatique crée un coda approprié.

**Style recommandé**      **148 Piano Boogie**

— Boogie-woogie à 3 accords —

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Cette séquence offre un accompagnement harmonique avec trois accords uniquement. Lorsque vous vous êtes bien familiarisé avec les séquences d'accords dans la partition, essayez de changer l'ordre des accords !

**Style recommandé**      **096 Bossa Nova**

— Bossa nova avec accords de jazz —

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Cette séquence comprend des variations de jazz, de type « deux-cinq » (II-V). Essayez de l'interpréter plusieurs fois. Pour arrêter l'accompagnement, appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

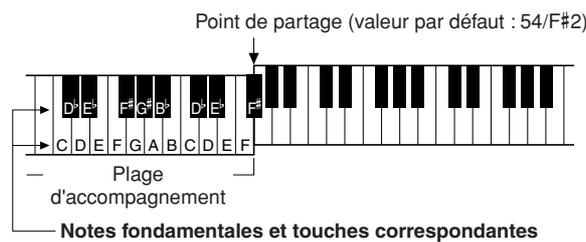
## Reproduction des accords d'accompagnement automatique

Il existe deux méthodes de reproduction des accords de l'accompagnement automatique :

- **Accords simples**
- **Accords standard**

L'instrument reconnaît automatiquement les différents types d'accord. Cette fonction est appelée Multi Fingering (Doigté multiple).

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique (page 26). La partie du clavier située à gauche du point de partage (par défaut : 54/F#2) devient la « plage d'accompagnement ». Jouez les accords de l'accompagnement dans cette section du clavier.



### ■ Accords simples .....

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier à l'aide d'un, de deux ou de trois doigts.

	<p><b>C</b></p> <p>• <b>Pour jouer un accord majeur</b> Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.</p>
	<p><b>Cm</b></p> <p>• <b>Pour jouer un accord mineur</b> Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale de l'accord et la première touche noire à gauche de celle-ci.</p>
	<p><b>C7</b></p> <p>• <b>Pour jouer un accord de septième</b> Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et la première touche blanche à gauche de celle-ci.</p>
	<p><b>Cm7</b></p> <p>• <b>Pour jouer un accord mineur de septième</b> Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).</p>

### ■ Accords standard .....

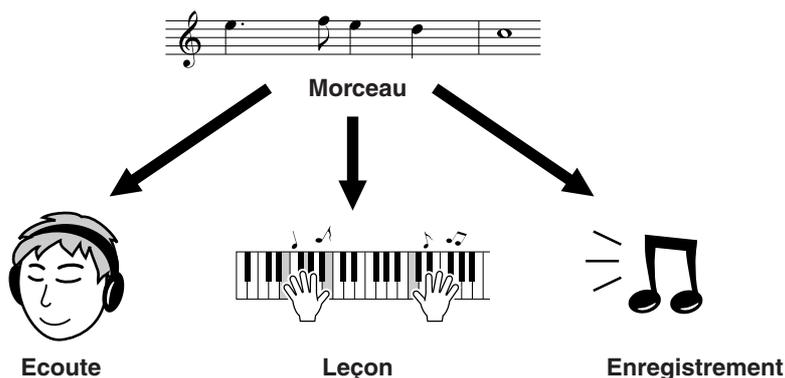
Cette méthode vous permet de produire un accompagnement en jouant des accords à l'aide de doigtés normaux dans la plage d'accompagnement du clavier.

● **Exemples d'accords standard [pour les accords en « C »]**


\* Les notes entre parenthèses (Ⓢ) sont facultatives ; les accords sont reconnus sans elles.

# Utilisation des morceaux

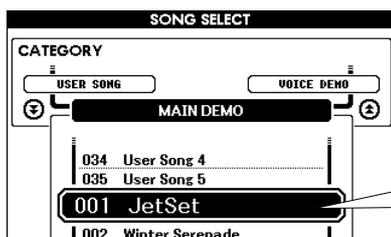
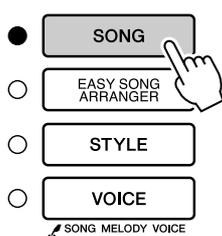
Sur cet instrument, le terme « morceau » se rapporte aux données constituant un morceau musical. Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les 30 morceaux internes ou les utiliser avec toutes les fonctions disponibles, la technologie Performance Assistance, les leçons, etc. Les morceaux sont organisés par catégorie. Dans cette section, nous allons apprendre à sélectionner et jouer les morceaux, et pour cela, il faut d'abord brièvement décrire les 30 morceaux proposés.



## Sélection et écoute d'un morceau

### 1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).

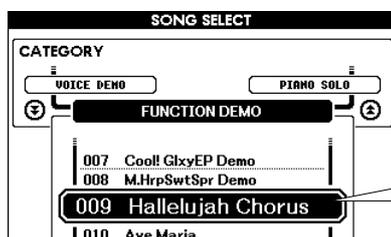
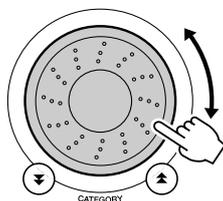
L'écran de sélection de morceau apparaît. Le nom et le numéro du morceau actuellement sélectionné sont en surbrillance.



Le nom et le numéro du morceau actuellement sélectionné

### 2 Sélectionnez un morceau.

Sélectionnez un morceau après avoir consulté la liste des catégories de morceaux présélectionnés en page 33. Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez écouter.



Le morceau dont le nom est mis en surbrillance ici peut être joué

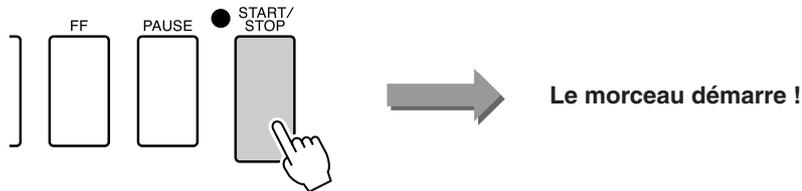
#### NOTE

- Les fichiers de morceau transférés depuis un ordinateur ou stockés sur un périphérique de mémoire flash USB connecté à l'instrument peuvent être sélectionnés et utilisés de la même façon que le morceau interne (numéros 36-). Des instructions pour le transfert de fichiers sont fournies à la page 104.

### 3 Ecoutez le morceau.

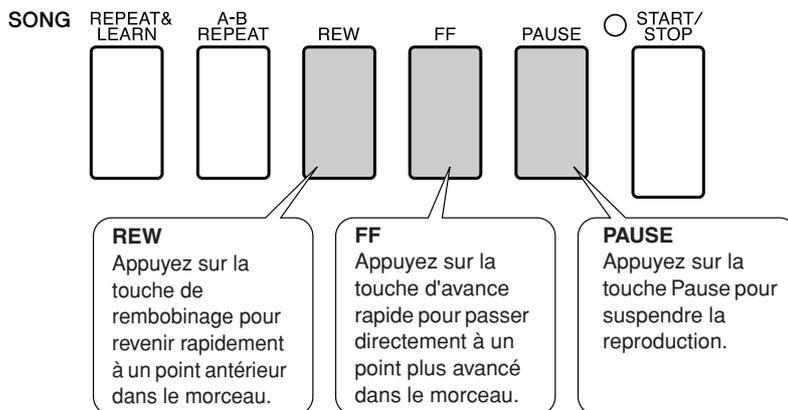
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction du morceau sélectionné.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche [START/STOP].



### Avance rapide, retour rapide et pause dans le morceau

Ces fonctions sont identiques aux commandes sur un enregistreur à cassettes ou un lecteur de CD. Elles vous permettent d'avancer rapidement [FF], de retourner en arrière [REW] et de suspendre la reproduction [PAUSE] du morceau.



**NOTE**

- Lorsqu'une plage de répétition A-B est définie, les fonctions de rembobinage et d'avance rapide ne peuvent être utilisées que dans cette plage.

### Modification du tempo du morceau

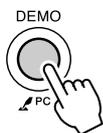
Lorsque vous utilisez le morceau, vous avez la possibilité de modifier son tempo selon les besoins. Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement). L'écran du tempo apparaît et vous pouvez alors vous servir du cadran, des touches [+] et [-] ou des touches numériques [0] à [9] pour régler le tempo sur une valeur comprise entre 011 et 280 noires par minute.



Vous pouvez restaurer le tempo initial en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-]. Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

## Reproduction du morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO].



La reproduction du morceau de démonstration démarre. Ecoutez quelques-unes des splendides voix d'instrument fournies !

Le morceau de démonstration est automatiquement répété depuis le début après avoir été reproduit d'un bout à l'autre. Vous pouvez arrêter sa reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

### ● Liste des morceaux

Ces 30 titres comportent des morceaux qui font la démonstration de la fonctionnalité Easy Song Arranger (Arrangeur convivial de morceaux), et d'autres qui sont parfaitement adaptés pour être utilisés avec la technologie Performance Assistant, etc. La colonne « Suggestions d'utilisation » propose quelques idées permettant de tirer pleinement parti des morceaux disponibles.

Catégorie	N°	Nom	Suggestions d'utilisation
Main Demo (Démonstration principale)	1 <b>CHORD</b>	JetSet	Les morceaux de cette catégorie ont été créés pour vous donner une idée des capacités avancées de l'instrument. Ils sont très agréables à écouter ou à utiliser avec les différentes fonctions disponibles.
	2 <b>CHORD</b>	Winter Serenade	
	3 <b>CHORD</b>	Take off	
Voice Demo (Démonstration de voix)	4 <b>CHORD</b>	Live! Grand Demo	Ces morceaux contiennent certaines des nombreuses voix utiles de l'instrument. Ils exploitent au mieux les caractéristiques de chaque voix, et peuvent vous servir d'inspiration pour vos propres compositions.
	5 <b>CHORD</b>	Live! Orchestra Demo	
	6 <b>CHORD</b>	Cool! Rotor Organ Demo	
	7 <b>CHORD</b>	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo (Démonstration de fonction)	8 <b>CHORD</b>	Modern Harp & Sweet! Soprano Demo	Utilisez ces morceaux pour tester certaines des fonctionnalités avancées de l'instrument : le morceau numéro 9 pour la fonction Easy Song Arranger, les morceaux 10 et 11 pour la technologie Performance Assistant.
	9 <b>CHORD</b>	Hallelujah Chorus	
Piano Solo (Solo au piano)	10 <b>CHORD</b>	Ave Maria	Ces morceaux de piano en solo sont parfaits pour être utilisés dans les leçons.
	11 <b>CHORD</b>	Nocturne op.9-2	
	12	For Elise	
Piano Ensemble (Ensemble de pianos)	13	Maple Leaf Rag	Il s'agit d'une sélection de morceaux « Piano Ensemble » particulièrement adaptés aux leçons.
	14	Jeanie with the Light Brown Hair	
	15 <b>CHORD</b>	Amazing Grace	
	16 <b>CHORD</b>	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)	
Piano Accompagnement (Accompagnement de piano)	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	Ces morceaux sont à utiliser pour s'exercer aux motifs d'accompagnement. Ce sont ces compétences qu'il faut acquérir pour jouer dans un groupe lorsque l'on y est convié. Ces morceaux vous permettent de vous entraîner aux parties d'accompagnement pour les mains gauche et droite séparément, ce qui constitue le meilleur moyen de maîtriser cette technique.
	18 <b>CHORD</b>	Scarborough Fair	
	19 <b>CHORD</b>	Old Folks at Home	
	20 <b>CHORD</b>	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 <b>CHORD</b>	Ep Ballad	
	22 <b>CHORD</b>	Boogie Woogie	
	23 <b>CHORD</b>	Rock Piano	
	24 <b>CHORD</b>	Salsa	
	25 <b>CHORD</b>	Country Piano	
	26 <b>CHORD</b>	Gospel R&B	
27 <b>CHORD</b>	Medium Swing		
28 <b>CHORD</b>	Jazz Waltz		
29 <b>CHORD</b>	Medium Bossa		
30 <b>CHORD</b>	SlowRock (Can't Help Falling In Love: George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)		

**CHORD** : comporte des données d'accord.

Les partitions des morceaux internes, à l'exception des morceaux 1 à 11, 16, 20 et 30, ce dernier étant protégé par les droits d'auteur, sont regroupées dans Song Book, le recueil de morceaux inclus sur le CD-ROM. Les partitions des morceaux 9 à 11 figurent dans ce manuel. Certains morceaux classiques et/ou traditionnels ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent être légèrement différents des originaux.

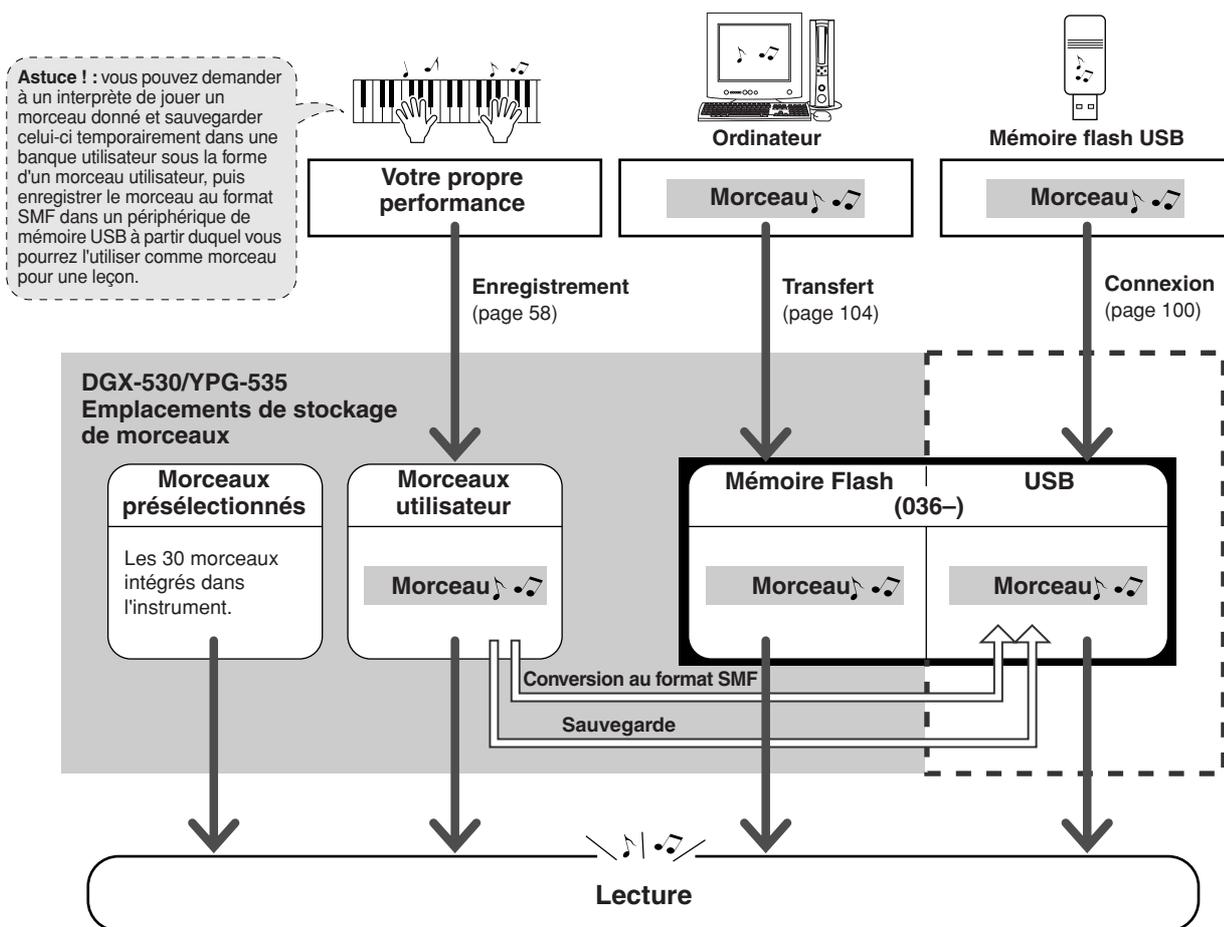
## Types de morceaux

Voici les trois types de morceaux pouvant être utilisés par le DGX-530/YPG-535.

- **Morceaux présélectionnés (les 30 morceaux intégrés)**..... Numéros de morceau 001–030.
- **Morceaux utilisateur (enregistrements de vos propres performances)**..... Numéros de morceau 031–035.
- **Fichiers de morceau externes (données de morceau transférées depuis un ordinateur\*)** ..... Numéros de morceau 036–.

\* Le CD-ROM Accessory propose une sélection de 70 morceaux MIDI. Reportez-vous à la page 105 pour obtenir des instructions sur le transfert de morceaux vers l'instrument.

Le schéma ci-dessous illustre les processus de base mis à l'œuvre dans l'utilisation des morceaux présélectionnés, des morceaux utilisateur et des fichiers de morceaux externes depuis leur stockage jusqu'à leur reproduction.



**NOTE**

• En tant que tels, les morceaux utilisateur ne sont pas capables d'afficher les partitions. Cependant, si vous convertissez un fichier de morceaux utilisateur au format SMF et que vous le sauvegardez dans la mémoire flash USB, il sera alors en mesure d'afficher la partition et pourra être utilisé avec les fonctions de leçon.

**NOTE**

• Différentes zones de la mémoire flash sont utilisées pour stocker les morceaux utilisateur et les fichiers de morceaux externes transférés depuis un ordinateur. Les morceaux utilisateur ne peuvent pas être directement transférés dans la zone de mémoire flash d'un fichier de morceaux externe et vice versa.

## Affichage de la partition du morceau

Cet instrument dispose de la fonctionnalité d'affichage des partitions de morceau.

Les partitions sont affichées pour les 30 morceaux présélectionnés internes, ainsi que pour les morceaux stockés dans la mémoire flash USB ou la mémoire flash.

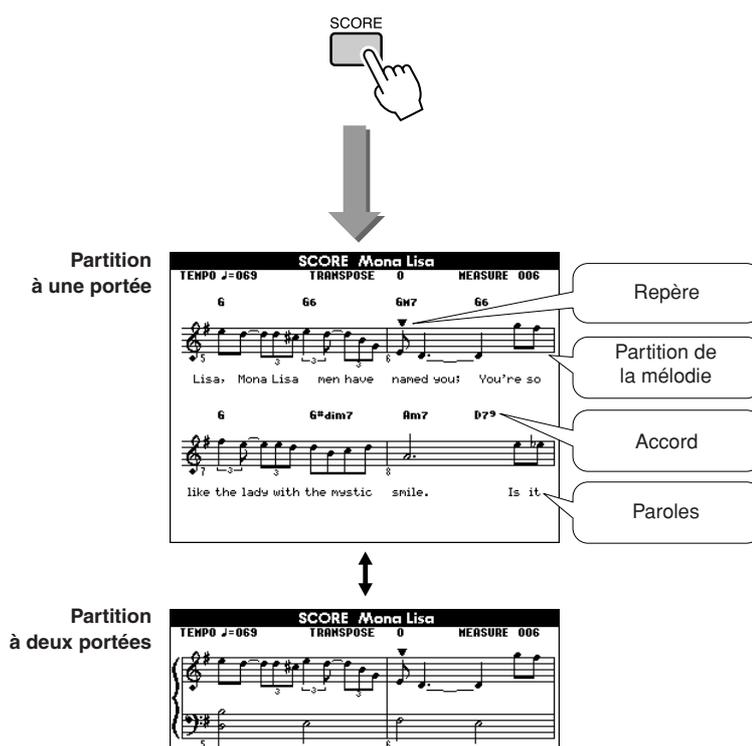
Bien que les morceaux utilisateur que vous enregistrez vous-même ne peuvent pas afficher de partition en tant que tels, vous pouvez les convertir au format SMF (Standard MIDI File) et les stocker dans la mémoire flash USB, à partir de laquelle ils peuvent être reproduits avec l'affichage de leur partition.

### 1 Sélectionnez un morceau.

Suivez les étapes 1 et 2 de la procédure décrite à la page 31.

### 2 Appuyez sur la touche [SCORE] (Partition) pour faire apparaître une partition à une seule portée.

Il existe deux types d'écran de partition : écran à une portée et écran à deux portées. Vous les sélectionnez en alternance à chaque fois que vous appuyez sur la touche [SCORE].



#### NOTE

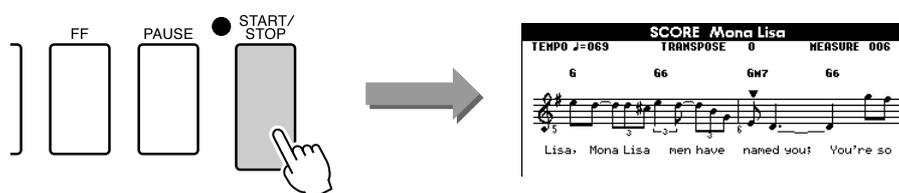
- Les accords et les paroles s'affichent sur l'écran d'une partition à une portée d'un morceau comprenant des données d'accord et des paroles.
- Lorsque le texte est trop long, il peut apparaître sur deux lignes par mesure.
- Les paroles ou les accords pourront s'afficher sous forme abrégée si les paroles du morceau comportent un nombre élevé de mots.
- Les petites notes difficiles à lire peuvent être lues plus facilement après utilisation de la fonction de quantification (page 91).

#### NOTE

- Aucune parole n'apparaît dans la partition à deux portées.

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

La reproduction du morceau commence. Le triangle se déplace en haut de la partition pour indiquer la position actuelle.



### 4 Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

## Affichage des paroles

Si un morceau contient des paroles, vous pourrez les afficher à l'écran.

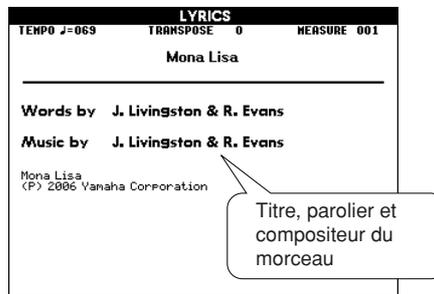
Aucune parole ne s'affichera dans le cas d'un morceau ne comportant pas de données de parole, même si la touche [LYRICS] (Paroles) est activée.

### 1 Sélectionnez un morceau.

Sélectionnez un numéro de morceau compris entre 16, 20 et 30, en exécutant les étapes 1 et 2 décrites à la page 31.

### 2 Appuyez sur la touche [LYRICS].

Le titre, le parolier et le compositeur du morceau apparaissent à l'écran.



**NOTE**

• Les morceaux téléchargés sur Internet ou les fichiers de morceaux disponibles dans le commerce, et notamment les fichiers au format XF (page 6), sont compatibles avec les fonctions d'affichage des paroles tant qu'il s'agit de fichiers au format SMF contenant des données de parole. Il est possible que les paroles ne s'affichent pas avec certains fichiers.

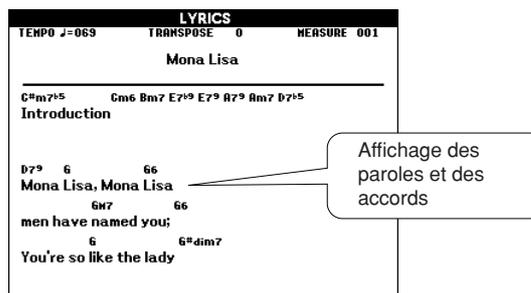
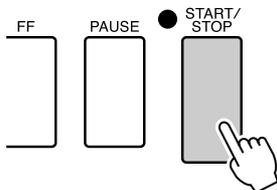
**NOTE**

• Si l'affichage des paroles contient des caractères tronqués, essayez de changer la langue d'affichage (page 16).

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

Le morceau est reproduit tandis que les paroles et les accords s'affichent à l'écran.

Les paroles sont affichées en surbrillance de manière à indiquer leur emplacement actuel dans le morceau.



#### ■ Morceaux présélectionnés pouvant être utilisés pour l'affichage des paroles.

Numéro	Nom
016	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)
020	Against all odds (Collins 0007403)
030	Can't Help Falling In Love (George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)

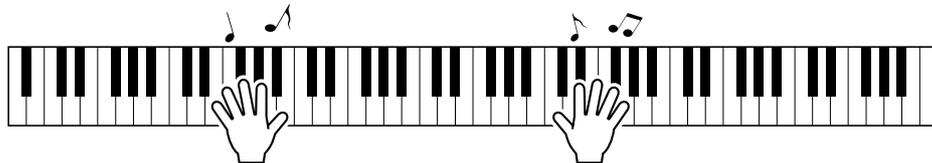


# Une méthode facile pour jouer du piano

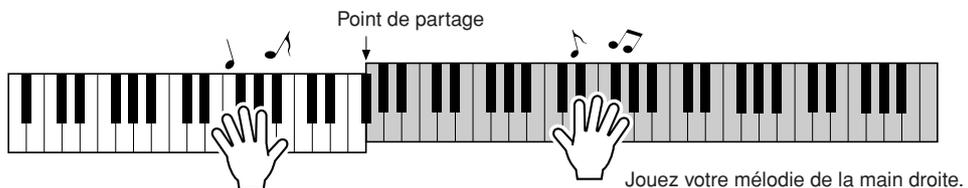
Cet instrument dispose d'une technologie Performance Assistant (Assistant performance), qui vous permet d'accompagner un morceau comme si vous étiez un pianiste professionnel et ce, même si vous faites beaucoup d'erreurs ! En fait, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle note et jouer correctement malgré tout ! Vous pouvez même appuyer sur une touche quelconque et obtenir une superbe mélodie. Ainsi, même si vous ne savez ni jouer du piano ni lire de partition, vous pourrez quand même goûter à une expérience musicale divertissante.

La technologie Performance Assistant dispose de quatre types sélectionnables. Sélectionnez le type susceptible de produire les meilleurs résultats dans votre cas de figure.

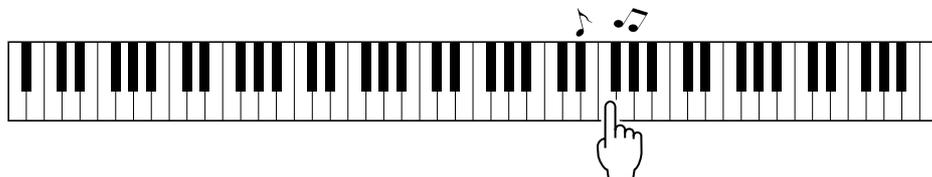
- **Chord** ..... Quoique vous jouiez, où que vous soyez, le son produit est toujours musicalement harmonieux et bien équilibré. Ce type vous offre la plus grande liberté possible, en vous autorisant à jouer ce que vous souhaitez, des deux mains.



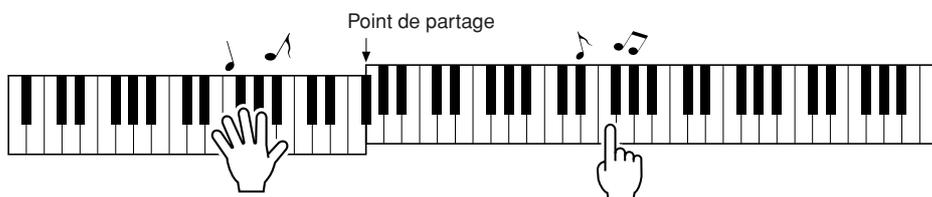
- **Chord/Free** ..... Si vous jouez des mélodies toutes simples avec la main droite et avez quelque difficulté à interpréter les accords de la main gauche, ce type sera le plus adapté à votre situation. Le type Chord s'applique uniquement à la section de la main gauche du clavier, et vous permet de jouer avec facilité les accords d'accompagnement de la mélodie que vous interprétez de la main droite.



- **Melody** ..... Cette fonction vous autorise à interpréter la mélodie du morceau sélectionné en jouant n'importe quelle note au clavier, avec un seul doigt. Vous pouvez ainsi commencer à exécuter les mélodies tout de suite, même si vous n'avez jamais joué sur un clavier de votre vie !



- **Chord/Melody** .... Jouez la mélodie du morceau sélectionné à l'aide d'un seul doigt dans la section à main droite du clavier, et interprétez les accords de la section à main gauche du clavier grâce à l'option Chord.

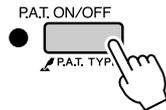


Pour les détails sur l'utilisation de la technologie Performance Assistant, qui vous aide à jouer de l'instrument, reportez-vous à la page 46.

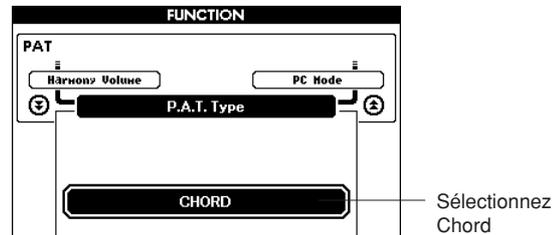
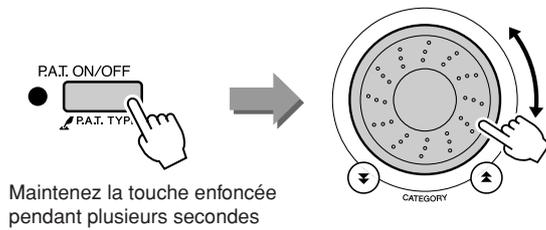
## Type CHORD — Performance à deux mains

### 1 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] (Activation/désactivation de la technologie Performance Assistant).

Cette opération active la technologie Performance Assistant. Le voyant s'allume dès que la technologie Performance Assistant est activée.



### 2 Sélectionnez le type CHORD.



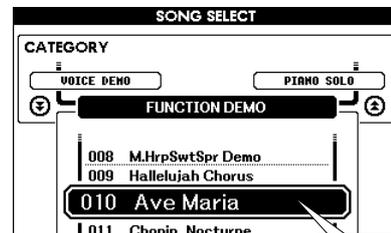
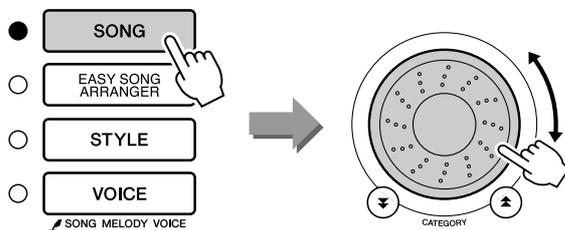
Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher le type de la technologie Performance Assistant. Sélectionnez le type Chord à l'aide du cadran.

### 3 Sélectionnez un morceau.

Appuyez sur la touche [SONG] pour faire apparaître l'écran de sélection de morceau. Sélectionnez un morceau à l'aide du cadran. Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 010 Ave Maria ». Lorsque le type Chord est sélectionné, seules les fonctionnalités disponibles pour le morceau choisi s'affichent à l'écran !

**NOTE**

- Utilisation des morceaux (page 31)

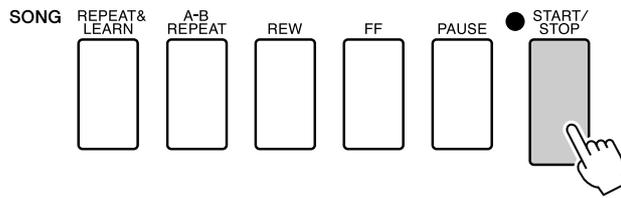


Le morceau dont le nom s'affiche ici est reproduit.

● **Qu'est-ce qu'un « morceau » ?**

Vous connaissez sans doute le sens habituel de ce mot, mais dans le cadre de cet instrument, le terme « morceau » désigne les données formant un morceau complet. La technologie Performance Assistant utilise les données d'accord et de mélodie et s'accompagne obligatoirement d'un morceau (page 31).

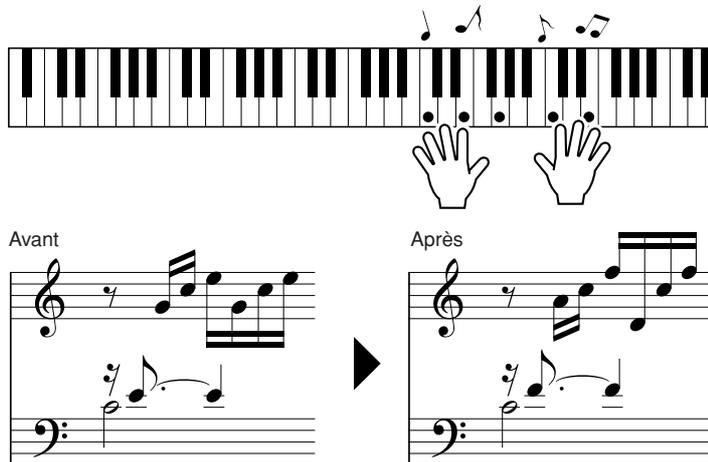
## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP].



La reproduction du morceau démarre.

Le motif de base se reproduit de manière répétée. Ecoutez le motif de base sur quatre mesures pour en acquérir le rythme, puis commencez à jouer vous-même à partir de la cinquième mesure. Les touches que vous devez activer s'affichent à l'écran.

## 5 Jouez au clavier.



Essayez d'exécuter la partition de gauche avec les deux mains. Vous avez même la possibilité de jouer les mêmes notes à plusieurs reprises : C, E, G, C, E, G, C, E. Vous remarquerez qu'à la cinquième mesure, les notes retentissent selon la partition de droite. Persévérez et le type Chord de la technologie Performance Assistant continuera à « corriger » les notes que vous interprétez. Cette fonctionnalité est le type Chord de la technologie Performance Assistant.

Vous pouvez arrêter la reproduction du morceau à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

### NOTE

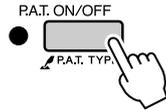
- La partition de l'Ave Maria figure à la page 122.

## 6 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] pour désactiver la fonctionnalité de la technologie Performance Assistant.

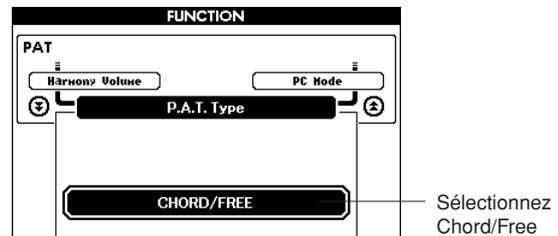
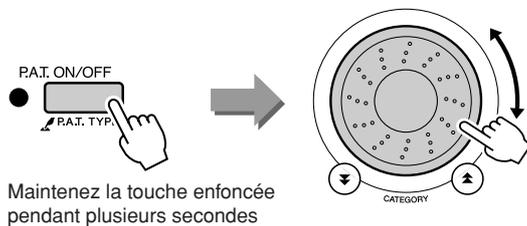
## Type CHORD/FREE — Application du type Chord à la main gauche uniquement

### 1 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF].

Cette opération active la technologie Performance Assistant.  
Le voyant s'allume dès que la technologie Performance Assistant est activée.



### 2 Sélectionnez le type CHORD/FREE.



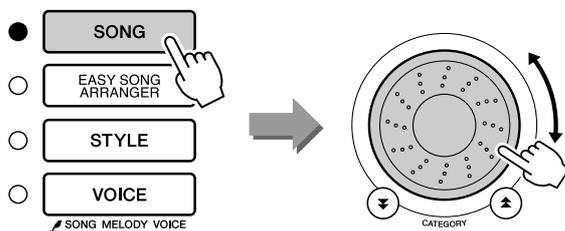
Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher le type de la technologie Performance Assistant. Sélectionnez le type Chord/Free à l'aide du cadran.

### 3 Sélectionnez un morceau.

Appuyez sur la touche [SONG], pour faire apparaître l'écran de sélection de morceau. Sélectionnez un morceau à l'aide du cadran. Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 011 Nocturne ».

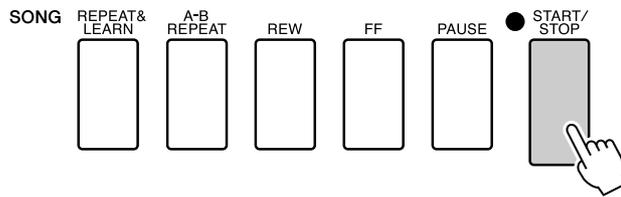
**NOTE**

- Utilisation des morceaux (page 31)



Le morceau dont le nom s'affiche ici est reproduit.

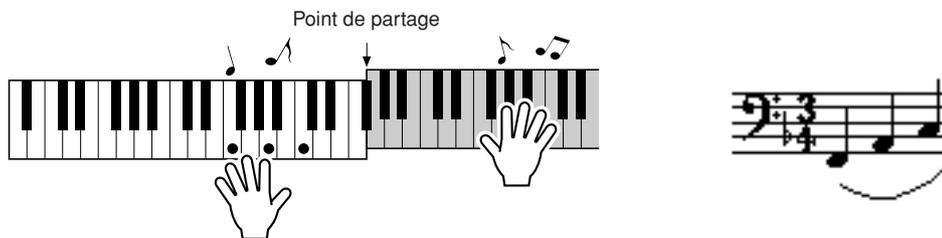
## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP].



La reproduction du morceau démarre.  
Les touches que vous devez jouer de la main gauche s'affichent à l'écran.

## 5 Jouez au clavier.

Jouez de la main droite dans la section du clavier située à droite du point de partage et de la main gauche dans la section à gauche du point de partage.



Lorsque ce type est sélectionné, les notes jouées dans la section située à gauche du point de partage retentissent sur une octave supérieure.

Interprétez la mélodie du Nocturne de la main droite. Jouez de manière répétée un arpège F-A-C avec la main gauche, tel qu'indiqué par la partition qui s'affiche à l'écran. Bien que vous continuez d'actionner les mêmes touches, les notes produites changent pour correspondre à la musique.

Cette fonctionnalité est le type Chord/Free de la technologie Performance Assistant.

Appuyez sur la touche [SCORE] pour afficher la partition de la main droite à l'écran.

Vous pouvez arrêter la reproduction du morceau à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

### NOTE

- La partition du Nocturne figure à la page 124.

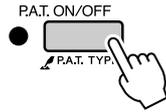
## 6 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] pour désactiver la fonctionnalité de la technologie Performance Assistant.

## Type MELODY — Performance à un seul doigt

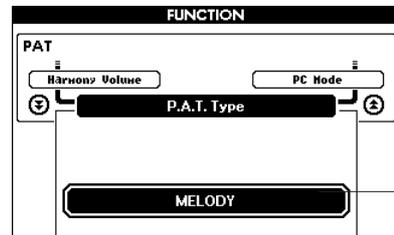
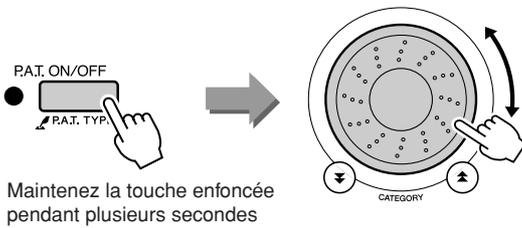
Reportez-vous à la page 46 pour certaines astuces sur la manière de jouer les mélodies.

### 1 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF].

Cette opération active la technologie Performance Assistant.  
Le voyant s'allume dès que la technologie Performance Assistant est activée.



### 2 Sélectionnez le type MELODY.



Sélectionnez le type « Melody »

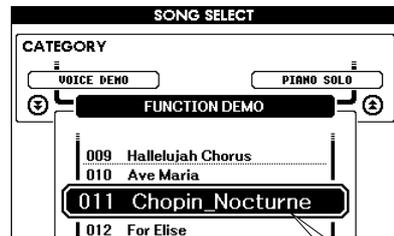
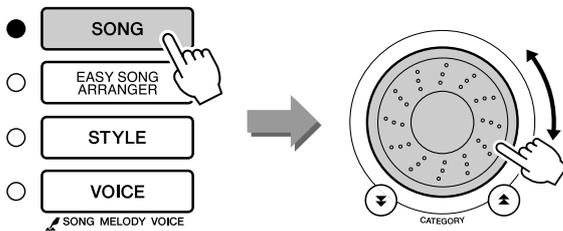
Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher le type de la technologie Performance Assistant. Sélectionnez le type « Melody » à l'aide du cadran.

### 3 Sélectionnez un morceau.

Appuyez sur la touche [SONG] pour faire apparaître l'écran de sélection de morceau. Sélectionnez un morceau à l'aide du cadran.

**NOTE**

- Utilisation des morceaux (page 31)

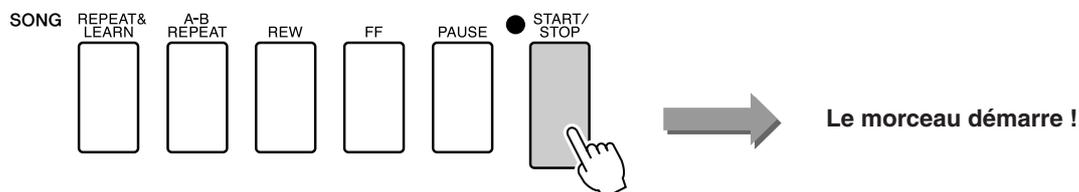


Le morceau dont le nom s'affiche ici est reproduit.

## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP].

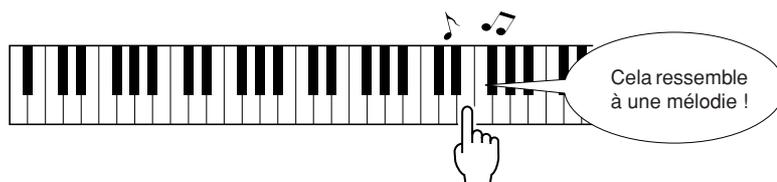
La reproduction du morceau démarre.

Dans la mesure où le type Melody a été sélectionné, la mélodie du morceau est inaudible. Vous pouvez ainsi jouer la mélodie vous-même (étape 5).



## 5 Jouez au clavier.

Pour commencer, essayez de sentir le rythme du morceau. Tapotez ensuite sur une touche avec un doigt de la main droite, en rythme avec la musique. Vous pouvez appuyer sur n'importe quelle note. Si vous souhaitez jouer la mélodie en suivant la partition, appuyez sur la touche [SCORE] pour l'afficher.



Qu'entendez-vous ? Vous avez joué la mélodie à l'aide d'un seul doigt grâce au type Melody de la technologie Performance Assistant !

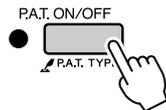
Vous pouvez arrêter la reproduction du morceau à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

## 6 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] pour désactiver la fonctionnalité de la technologie Performance Assistant.

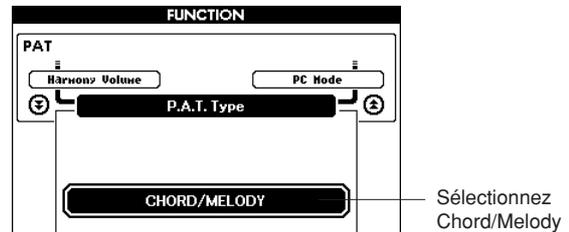
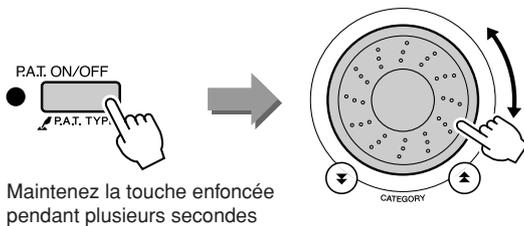
# CHORD/MELODY — Types Chord pour la main gauche et Melody pour la droite

## 1 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF].

Cette opération active la technologie Performance Assistant.  
Le voyant s'allume dès que la technologie Performance Assistant est activée.



## 2 Sélectionnez le type CHORD/MELODY.



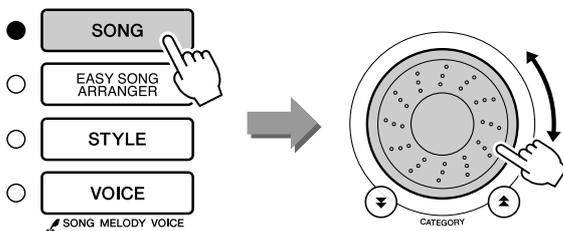
Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher le type de la technologie Performance Assistant. Sélectionnez le type Chord/Melody à l'aide du cadran.

## 3 Sélectionnez un morceau.

Appuyez sur la touche [SONG] pour faire apparaître l'écran de sélection de morceau. Sélectionnez un morceau à l'aide du cadran.

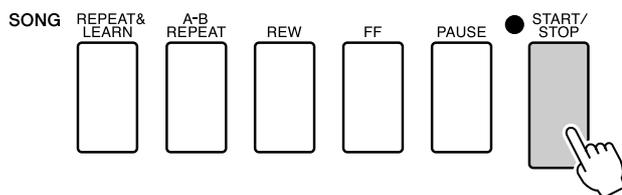
**NOTE**

• Utilisation des morceaux (page 31)



Le morceau dont le nom s'affiche ici est reproduit.

## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP].

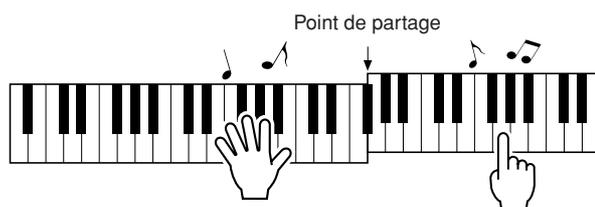


La reproduction du morceau démarre.

Le motif de base se répète. Soyez attentif aux huit premières mesures tout en mémorisant le motif de base. C'est à vous maintenant de jouer la partie à partir de la neuvième mesure.

## 5 Jouez au clavier.

Jouez de la main droite dans la section du clavier située à droite du point de partage et de la main gauche dans la section à gauche du point de partage.



Lorsque ce type est sélectionné, les notes jouées dans la section située à gauche du point de partage retentissent sur une octave supérieure.

Jouez de la main droite, en suivant le rythme de la mélodie du morceau. Vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche, à condition qu'elle soit dans la section du clavier située à droite du point de partage. Jouez simultanément avec la main gauche des accords et des phrases d'accompagnement. Quelles que soient les notes jouées, elles produisent toujours la mélodie du morceau de la main droite et de beaux accords et phrasés de la gauche.

Cette fonctionnalité est le type Chord/Melody de la technologie Performance Assistant.

Si vous souhaitez jouer la mélodie en suivant la partition, appuyez sur la touche [SCORE] pour l'afficher.

Vous pouvez arrêter la reproduction du morceau à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

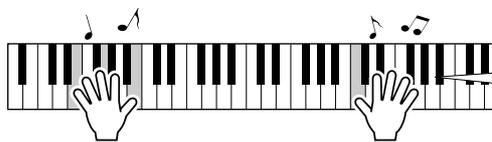
## 6 Appuyez sur la touche [P.A.T. ON/OFF] pour désactiver la fonctionnalité de la technologie Performance Assistant.

## Utilisez Performance Assistant et jouez comme un pro !

Voici quelques astuces pour l'utilisation du type Chord.

Si vous sélectionnez les types Chord/Free ou Chord/Melody, la section à main gauche du clavier deviendra celle du type Chord. Il est donc utile de suivre ces quelques conseils relatifs à la section à main gauche du clavier.

Pour commencer, essayez de sentir le rythme du morceau. Ensuite, après avoir placé vos mains comme indiqué dans l'illustration, jouez simplement au clavier avec la main droite et la main gauche, alternativement (n'importe quelle note fera l'affaire).



C'est comme si vous jouiez les notes correctement !

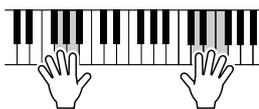
CHORD  
Am7

Les informations liées aux accords inclus dans le morceau s'affichent dans la partie inférieure de l'écran MAIN. Vous obtiendrez des résultats encore meilleurs si vous faites correspondre le rythme de la main gauche avec celui du voyant d'accord qui apparaît à l'écran.

Qu'entendez-vous ? Vous obtiendrez des résultats acceptables quelles que soient les notes jouées, grâce au type Chord de la technologie Performance Assistant !

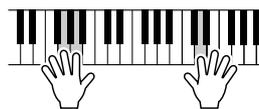
Essayez ensuite les trois méthodes de jeu illustrées ci-dessous. Différentes méthodes de jeu produisent des résultats différents.

● Jouez avec la main gauche et la main droite au même rythme – type 1.



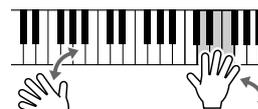
Jouez 3 notes à la fois de la main droite.

● Jouez avec la main gauche et la main droite au même rythme – type 2.



Jouez 1 note à la fois avec la main droite (par exemple : index → majeur → annulaire).

● Jouez alternativement avec la main gauche et la main droite – type 3.



Jouez 3 notes à la fois de la main droite.

Une fois que vous vous sentez prêt, essayez de jouer des accords avec la main gauche et une mélodie de la main droite ... ou toute autre combinaison.

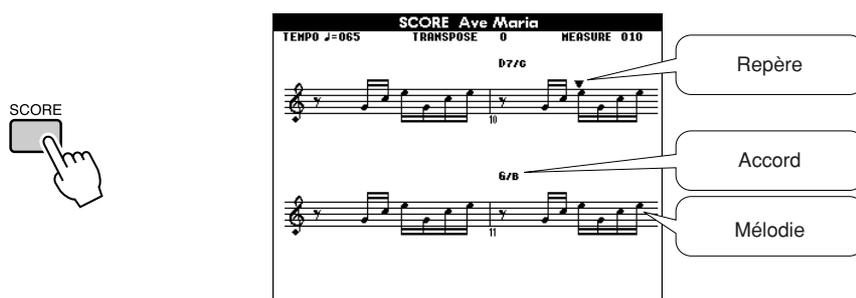
## Utilisation de la partition dans le type Melody

Pour jouer la mélodie en rythme, utilisez la fonctionnalité d'affichage de la partition.

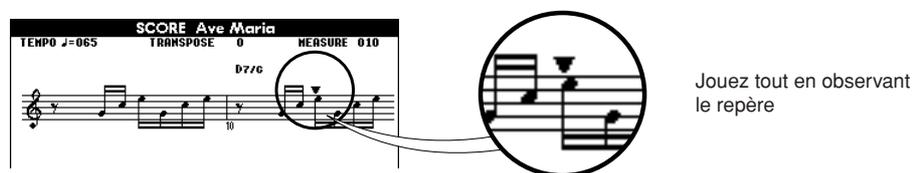
### Affichage de la partition.

Après avoir exécuté les étapes 1 à 4 de la page 42, appuyez sur la touche [SCORE].

La partition de la mélodie apparaît.



Pendant la reproduction, le repère indique la position actuelle dans la partition. Si vous jouez une note chaque fois que le repère apparaît au-dessus d'une note dans la partition, vous pourrez exécuter correctement la mélodie au rythme « d'origine ».



### ● Morceaux utilisables avec la technologie Performance Assistant

Lorsque vous sélectionnez le type Chord, la technologie Performance Assistant peut uniquement être utilisée avec des morceaux contenant des données d'accord. De la même manière, lorsque vous sélectionnez le type Melody, la technologie Performance Assistant ne fonctionne qu'avec des morceaux contenant des données de mélodie. Pour savoir si un morceau contient les données requises, sélectionnez d'abord celui-ci, puis appuyez sur la touche [SCORE]. Si vous voyez apparaître des accords à l'écran lorsque vous appuyez sur la touche [SCORE], vous pourrez utiliser le type Chord ou n'importe quelle combinaison l'incluant. Si c'est une mélodie qui s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche [SCORE], vous aurez la possibilité de sélectionner le type Melody ainsi que toutes les combinaisons auquel ce dernier appartient.

### ● Morceaux externes et technologie Performance Assistant

Vous pouvez également utiliser des morceaux téléchargés sur Internet avec la technologie Performance Assistant, à condition que ceux-ci contiennent les données d'accord et/ou de mélodie requises. Reportez-vous à la page 105 pour obtenir des instructions sur le transfert de morceaux vers l'instrument.



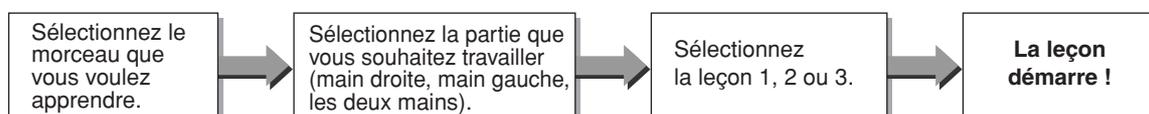
# Sélection d'un morceau pour une leçon

## Yamaha Education Suite

Vous avez la possibilité de sélectionner le morceau de votre choix pour l'utiliser avec une leçon pour main droite ou main gauche ou pour les deux mains à la fois. Vous pouvez également utiliser des morceaux (au format SMF 0 uniquement) téléchargés sur Internet et sauvegardés dans la mémoire flash (page 104). Pendant la leçon, vous êtes autorisé à jouer aussi lentement que vous le souhaitez, voire à faire de fausses notes. La reproduction du morceau ralentit à une vitesse que vous pouvez gérer. Il n'est jamais trop tard pour apprendre !

### Diagramme de la leçon :

Sélectionnez un morceau dans la catégorie Piano Solo ou Piano Ensemble.



### Méthodes d'entraînement :

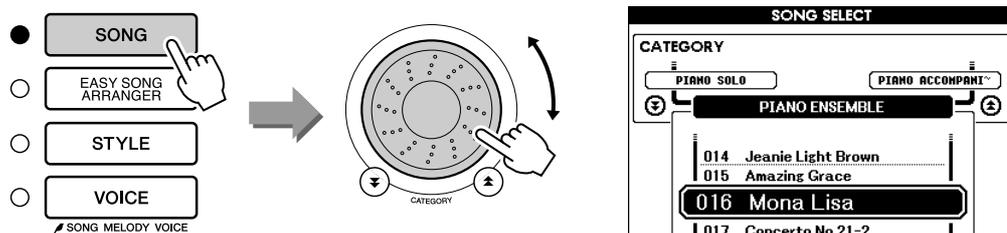
- **Leçon 1** ..... Apprenez à jouer les notes correctement.
- **Leçon 2** ..... Apprenez à jouer les notes correctes en respectant le rythme.
- **Leçon 3** ..... Apprenez à jouer les notes correctes en rythme et en même temps que le morceau.

## Leçon 1 — Waiting (Attente)

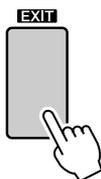
Dans ce mode, essayez de jouer les notes correctes. Jouez les notes qui s'affichent à l'écran. Le morceau attend jusqu'à ce que vous jouiez la note correcte.

### 1 Sélectionnez un morceau pour votre leçon.

Appuyez sur la touche [SONG] et faites tourner le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez jouer dans le cadre de la leçon. Il existe une grande variété de types de morceaux, tel qu'indiqué à la page 33.

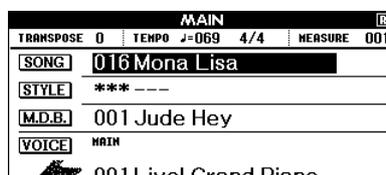
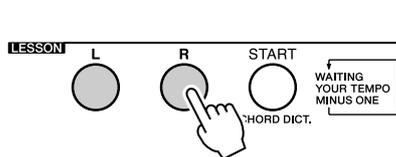


### 2 Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.



### 3 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.

Appuyez sur la touche [R] pour choisir une leçon destinée à la main droite, sur la touche [L] dans le cas d'une leçon pour la main gauche ou simultanément sur les touches [R] et [L] pour une leçon concernant les deux mains. La partie actuellement sélectionnée apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran.



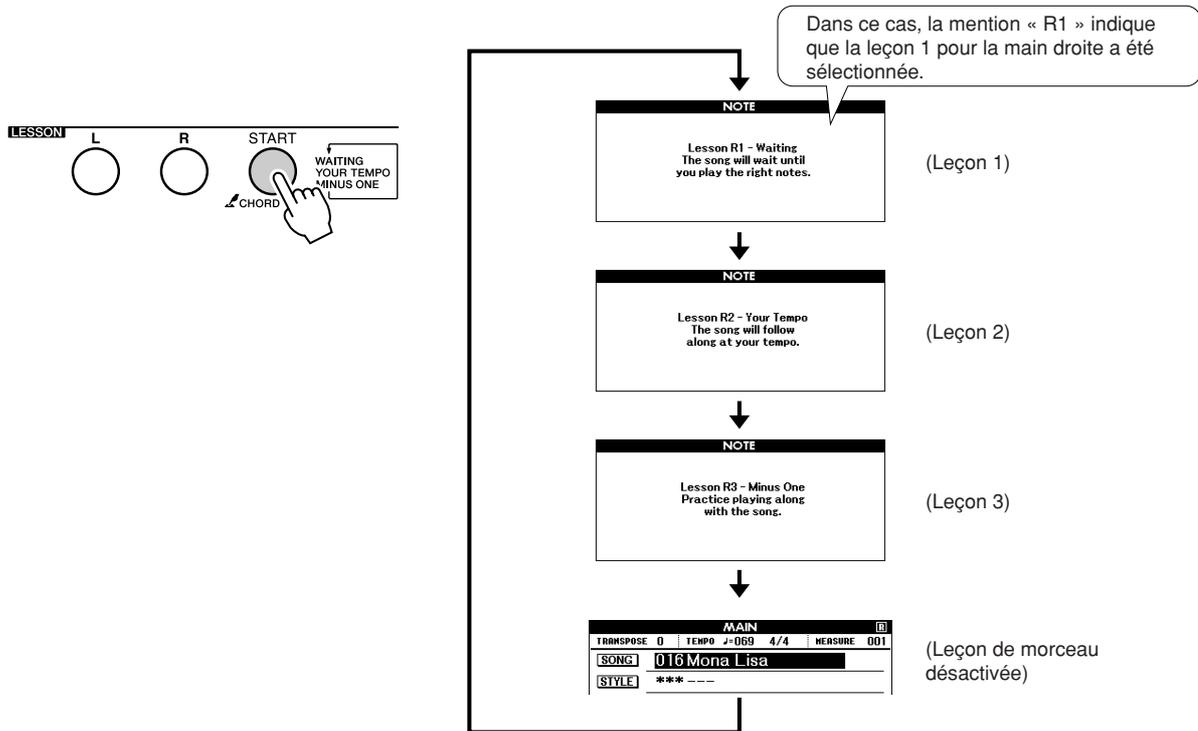
Sélectionnez R pour la leçon de la main droite.  
Sélectionnez L pour la leçon de la main gauche.  
Sélectionnez LR pour la leçon à deux mains.

## 4 Lancez la leçon 1.

Appuyez sur la touche LESSON [START] pour sélectionner Lesson 1 (Leçon 1). Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], différents modes de leçon sont sélectionnés dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ... Une explication de la leçon sélectionnée apparaît à l'écran pendant quelques secondes avant le début de la leçon.

**NOTE**

- Si l'affichage des paroles n'est pas prêt au moment où l'écran d'explication disparaît, un message de préparation en cours apparaît à l'écran jusqu'à ce que la partition soit prête.



### La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 1.

Jouez les notes de la partition affichée à l'écran. La note suivante à jouer est indiquée par un point (●) sur la touche appropriée du clavier apparaissant à l'écran. Lorsque vous jouez la note correctement, le repère se déplace jusqu'à la note suivante à interpréter. La reproduction s'interrompt et attend que vous jouiez la note correcte. Le repère triangulaire (▼) situé au-dessus de la partition signale la progression de la reproduction du morceau.

▼ Repère

● Repère

Partie à main gauche

Partie à main droite

(Dans le cas d'une leçon pour main droite)



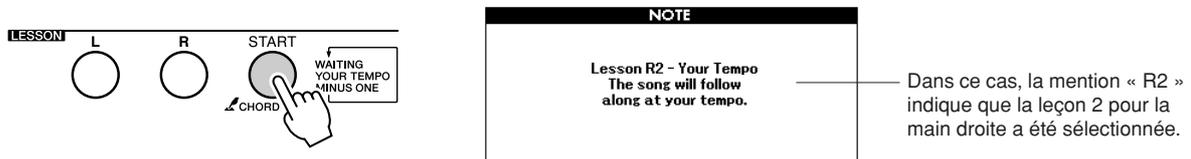
## Leçon 2 — Your Tempo (Votre tempo)

Dans cette leçon, vous apprenez à jouer les notes correctement, en respectant le rythme. Le tempo de la reproduction de morceau varie en fonction de la vitesse à laquelle vous jouez. Le morceau ralentit lorsque vous faites de fausses notes, de sorte que vous pouvez apprendre à jouer à votre propre rythme.

### 1 Sélectionnez le morceau et la partie que vous voulez travailler (étapes 1 et 3 de la page 49).

### 2 Lancez la leçon 2.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], les modes leçon sont sélectionnés dans l'ordre suivant : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ...



La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 2.

Le repère triangulaire apparaît dans l'écran de la partition et se déplace pour indiquer la note actuelle dans le morceau. Essayez de jouer les notes au rythme correct. Lorsque vous apprenez à jouer les notes correctement, en respectant la synchronisation, le tempo augmente jusqu'à ce que vous jouiez le morceau au tempo d'origine.

Jouez tout en suivant le repère de la partition

Partie à main gauche      Partie à main droite

(Dans le cas d'une leçon pour main droite)

### 3 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Dès que vous maîtrisez la leçon 2, passez à la leçon 3.

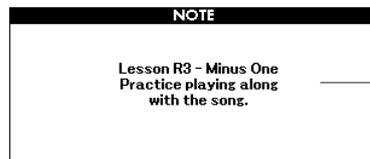
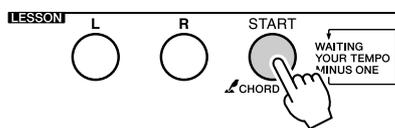
## Leçon 3 — Minus One (Moins une partie)

Cette leçon vous permet de parfaire votre technique. Le morceau est joué au tempo normal, sans la partie que vous avez choisi d'interpréter. Jouez tout en écoutant le morceau.

**1** Sélectionnez le morceau et la partie que vous voulez travailler (étapes 1 et 3 de la page 49).

**2** Lancez la leçon 3.

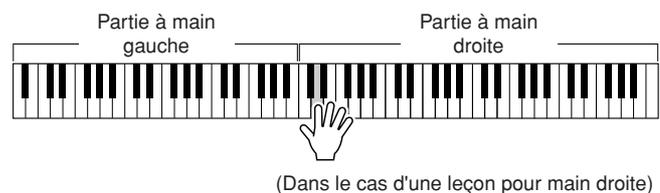
Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], les modes leçon sont sélectionnés dans l'ordre suivant : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ...



Dans ce cas, la mention « R3 » indique que la leçon 3 pour la main droite a été sélectionnée.

**La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 3.**

Jouez tout en écoutant le morceau. Le repère de la partition et le repère du clavier à l'écran indiquent les notes à jouer.



**3** Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

## La perfection par l'entraînement – Repeat and Learn (Répétition et apprentissage)

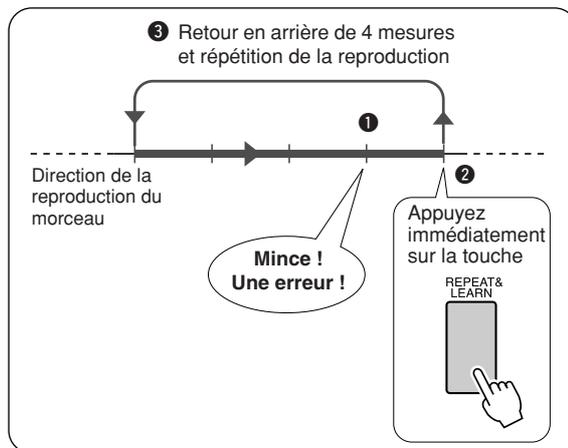
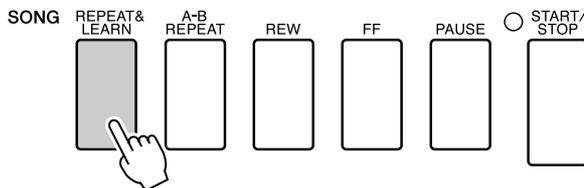
Utilisez cette fonction pour recommencer une section dans laquelle vous avez fait une erreur ou pour vous exercer de façon répétée à jouer une partie difficile.

### Appuyez sur la touche [REPEAT & LEARN] (Répétition et apprentissage) pendant la leçon.

La position du morceau revient quatre mesures avant le point où vous avez appuyé sur la touche, et la reproduction commence après un décompte d'une mesure. La reproduction se poursuit jusqu'au point où vous avez appuyé sur la touche [REPEAT & LEARN], puis recule de quatre mesures et recommence après un certain décompte. Ce processus est répétitif, de sorte qu'il vous suffit d'appuyer sur la touche [REPEAT & LEARN] lorsque vous faites une erreur afin de répéter cette section jusqu'à ce que vous la jouiez correctement.

#### NOTE

- Vous pouvez modifier le nombre de mesures en fonction duquel la fonction Repeat and Learn revient en arrière, en appuyant sur l'une des touches numériques [1] – [9] pendant la reproduction répétée.

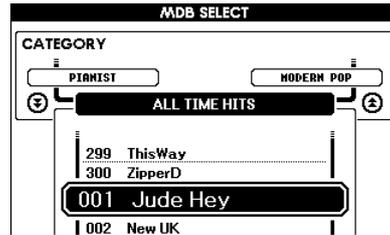
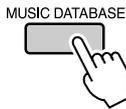




# Reproduction à l'aide de la base de données musicale

**Vous voulez jouer de la musique selon votre style préféré, mais vous ne savez pas comment sélectionner la voix et le style les mieux appropriés au genre musical souhaité ... Il suffit de sélectionner le style adéquat dans la base de données musicale. Les réglages de panneau seront automatiquement ajustés pour produire la combinaison idéale de sons et de styles !**

## 1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicale).

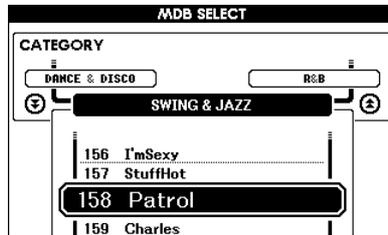
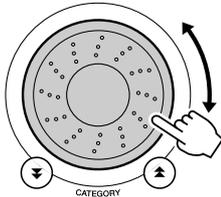


Un nom de base de données musicale apparaît à l'écran.

## 2 Sélectionnez une base de données musicale.

Reportez-vous à la liste figurant sur le panneau de l'instrument ou à la liste des bases de données musicales à la page 135 de ce manuel et servez-vous du cadran pour sélectionner une base de données musicale. Choisissez celle qui correspond à l'image du morceau que vous avez l'intention de jouer.

Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 158 Patrol ».

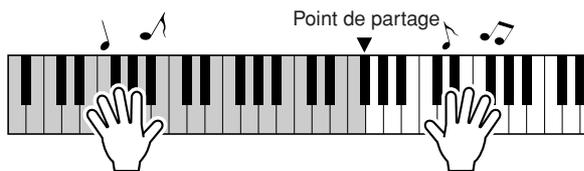


### NOTE

- Les fichiers de base de données musicale (MDB) transférés depuis un ordinateur ou stockés sur un périphérique de mémoire flash USB connecté à l'instrument peuvent être sélectionnés et utilisés de la même façon que les bases de données musicales interne (numéros 301-). Des instructions pour le transfert de fichiers sont fournies à la page 104.

## 3 Reproduisez les accords de la main gauche et la mélodie de la main droite.

Le style de jazz commence à se reproduire lorsque vous jouez un accord de la main gauche dans la section du clavier située à gauche du point de partage (page 26). Reportez-vous aux pages 28 – 30 pour les détails sur l'interprétation des accords.



Si vous appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner sur l'écran MAIN à ce stade, vous pourrez vérifier la voix et le style attribués.

## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.

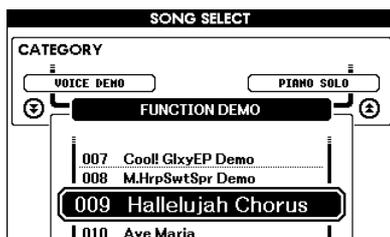
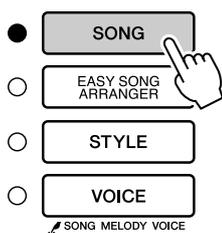
# Modification du style d'un morceau

Outre le style par défaut de chaque morceau, vous pouvez sélectionner un style différent pour jouer le morceau à l'aide de la fonction Easy Song Arranger (Arrangeur convivial de morceaux). Cela signifie qu'une romance, par exemple, peut être reproduite sur des airs de bossa nova, de hip-hop, etc. Vous avez ainsi la possibilité de créer des arrangements totalement différents en modifiant le style dans lequel un morceau est joué. Vous pouvez également changer la voix de mélodie du morceau et la voix du clavier pour obtenir quelque chose de tout à fait différent.

## Test de la fonction Easy Song Arranger

Vous pouvez essayer la fonctionnalité Easy Song Arranger avec le morceau interne Hallelujah Chorus.

Appuyez sur la touche [SONG] et servez-vous du cadran pour sélectionner « 009 Hallelujah Chorus ». Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction du morceau. Une explication relative à la fonction Easy Song Arranger s'affiche.



Au fur et à mesure de la progression du morceau, les styles se modifient, entraînant le changement de l'image globale du morceau. Gardez à l'esprit que vous pouvez également apprécier l'utilisation de la fonction Easy Song Arranger avec d'autres morceaux, notamment ceux qui comportent des données d'accord.

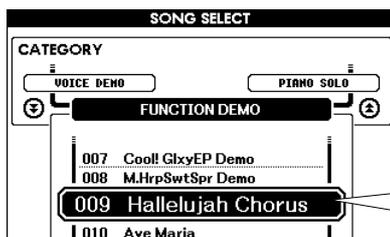
**NOTE**

- La partition de Hallelujah Chorus figure à la page 120.

## Utilisation de la fonction Easy Song Arranger

### 1 Appuyez sur la touche [EASY SONG ARRANGER] (Arrangeur convivial de morceaux).

L'écran de sélection de morceau apparaît. Le nom et le numéro du morceau actuellement sélectionné sont en surbrillance.



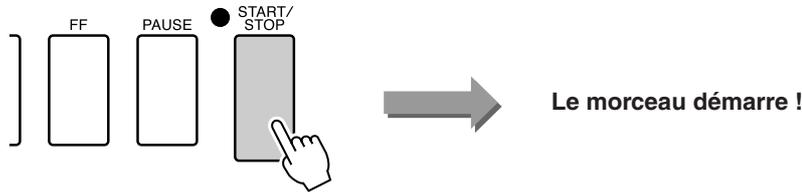
Le nom et le numéro du morceau actuellement sélectionné s'affichent ici.

### 2 Sélectionnez un morceau.

Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez arranger.

### 3 Ecoutez le morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction du morceau. Passez à l'étape suivante pendant l'exécution du morceau.

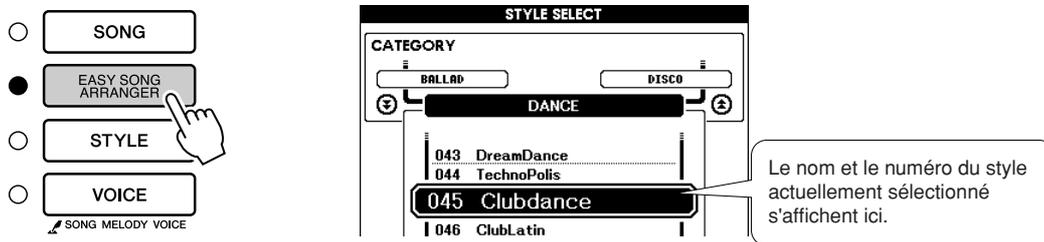


**NOTE**

• Lorsque vous reproduisez les morceaux portant les numéros 010, 011 et 020 – 030 via la fonction Easy Song Arranger, les pistes de mélodie sont automatiquement assourdisées et aucune mélodie ne retentit. Pour entendre les pistes de mélodie, vous devez appuyer sur les touches SONG MEMORY [3] – [5].

### 4 Appuyez sur la touche [EASY SONG ARRANGER].

L'écran de sélection de style apparaît. Le nom et le numéro du style actuellement sélectionné sont en surbrillance.



### 5 Sélectionnez un style.

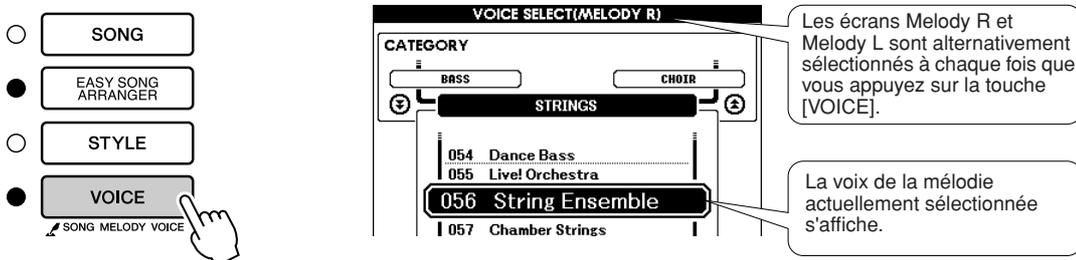
Faites tourner le cadran et écoutez la manière dont le son du morceau retentit en fonction des différents styles. Tandis que vous sélectionnez différents styles, le morceau reste le même et seuls les styles changent. Lorsque vous avez sélectionné un style approprié, passez à l'étape suivante tandis que la lecture du morceau se poursuit (si vous avez interrompu le morceau, redémarrez-le en appuyant sur la touche [START/STOP]).

**NOTE**

• Dans la mesure où la fonction Easy Song Arranger utilise des données de morceau, vous ne pouvez pas définir des accords en jouant dans la plage d'accompagnement du clavier. La touche [ACMP ON/OFF] ne fonctionnera pas.  
• Si les types de mesure du morceau et du style sont différents, c'est celui du morceau qui sera utilisé.

### 6 Sélectionnez une partie de voix.

Si vous maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant plusieurs secondes, vous ferez apparaître une liste de voix. Les écrans Melody R et Melody L sont alternativement sélectionnés à chaque fois que vous appuyez sur la touche [VOICE].



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

**NOTE**

• **Différence entre MELODY R et MELODY L ...**  
Les morceaux sont constitués par une mélodie et un style d'accompagnement automatique combinés. Normalement, la « mélodie » fait référence à la partie de la main droite, mais sur cet instrument, des parties mélodiques sont disponibles pour les mains droite et gauche. MELODY R est la partie mélodique interprétée par la main droite et MELODY L celle correspondant à la main gauche.

### 7 Sélectionnez une voix que vous souhaitez reproduire comme mélodie du morceau.

Utilisez le cadran pour changer la voix de la mélodie. Lorsque vous sélectionnez des voix différentes pour la mélodie, le morceau ne change pas, seule la voix de la mélodie est modifiée (si vous avez interrompu le morceau, redémarrez-le en appuyant sur la touche [START/STOP]).



# Enregistrement de votre propre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 de vos propres performances et les sauvegarder en tant que morceaux utilisateur 031 à 035. Une fois les performances sauvegardées sous la forme de morceaux utilisateur, vous pouvez les convertir en fichiers de format SMF (Standard MIDI File) et les sauvegarder dans la mémoire flash USB (page 96) afin de les utiliser lors de l'affichage de la partition. Ainsi lorsque vous êtes plein d'inspiration et que vous créez une superbe mélodie, vous avez la possibilité de la sauvegarder en tant que partition, à la fois sous forme écrite et auditive.

## ■ Données enregistrables

Il est possible d'enregistrer un total de 6 pistes : 5 pistes de mélodie et 1 piste de style (accords).

Chaque piste peut être enregistrée individuellement.

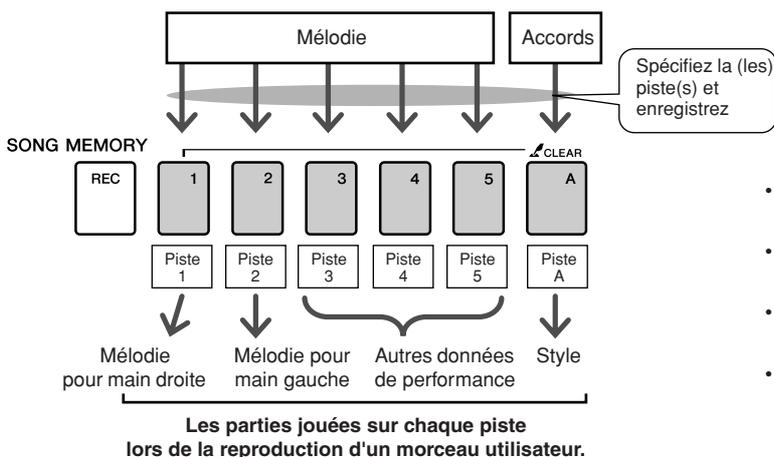
- **Pistes de mélodie [1] – [5].... Enregistrent les parties mélodiques.**
- **Piste de style [A]..... Enregistre la partie d'accords.**

### NOTE

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 000 notes environ pour les cinq morceaux utilisateur lorsque l'enregistrement se fait exclusivement sur les pistes de mélodie. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 500 changements d'accords environ pour les cinq morceaux utilisateur lorsque l'enregistrement se fait exclusivement sur la piste de style.
- Les morceaux utilisateur ne peuvent pas afficher de partition en tant que tels, mais il est possible de les convertir au format SMF (Standard MIDI File) et de les stocker dans la mémoire flash USB (page 96), à partir de laquelle ils seront reproduits avec l'affichage de la partition.

## Configuration des pistes

Pour enregistrer votre propre performance, utilisez d'abord les touches SONG MEMORY [1] – [5] et [A] pour spécifier la ou les pistes sur lesquelles vous voulez enregistrer. La piste que vous enregistrez détermine la partie qui sera reproduite ultérieurement.



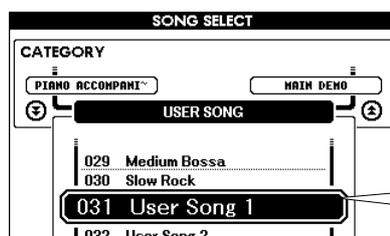
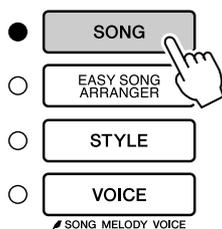
- **Piste [1]** : reproduite en tant que partie mélodique pour main droite (MELODY R).
- **Piste [2]** : reproduite en tant que partie mélodique pour main gauche (MELODY L).
- **Pistes [3] – [5]** : reproduites sous forme de données de performance « autres ».
- **Piste [A]** : reproduite comme partie de style (accompagnement automatique).

### NOTE

- **Différence entre MELODY R et MELODY L ...**  
Les morceaux sont constitués par la combinaison d'une mélodie et d'un style d'accompagnement automatique. Normalement, la « mélodie » fait référence à la partie de la main droite, mais sur cet instrument, des parties mélodiques sont disponibles pour les mains droite et gauche. MELODY R est la partie mélodique interprétée par la main droite et MELODY L celle correspondant à la main gauche.

## Procédure d'enregistrement

- 1** Depuis l'écran MAIN, appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran pour sélectionner le numéro du morceau utilisateur (031 – 035) sur lequel vous voulez enregistrer.



Faites tourner le cadran pour sélectionner un numéro de morceau entre 031 et 035.

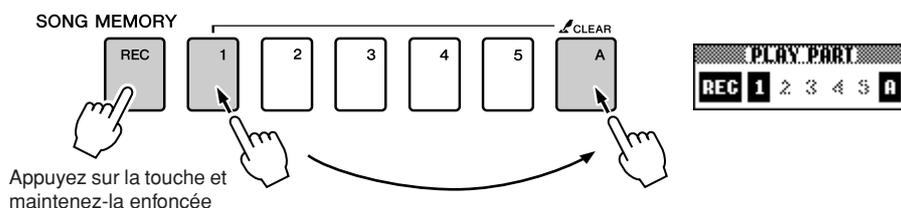
- 2** Sélectionnez la ou les pistes à enregistrer et confirmez votre sélection à l'écran.

### ◆ Enregistrement simultané d'une piste de mélodie et de la piste d'accompagnement

Appuyez sur la touche de la piste de mélodie [1] – [5] sur laquelle vous voulez enregistrer tout en maintenant la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée.

Appuyez ensuite sur la touche [A] en maintenant la touche [REC] enfoncée.

Les pistes sélectionnées s'affichent en surbrillance à l'écran.



#### ⚠ ATTENTION

- Si vous enregistrez sur une piste qui contient déjà des données, celles-ci seront écrasées et perdues.

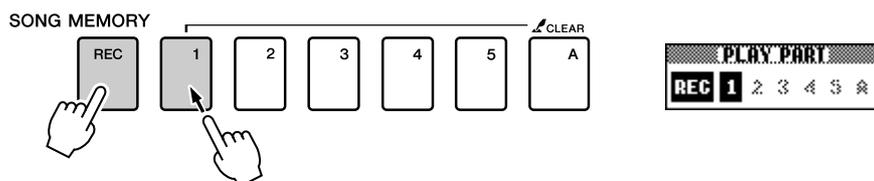
#### NOTE

- L'accompagnement de style est automatiquement activé lorsque vous sélectionnez la piste de style [A] pour l'enregistrement.
- L'accompagnement de style ne peut pas être activé ou désactivé pendant l'enregistrement.

### ◆ Enregistrement d'une piste de mélodie

Appuyez sur la touche de la piste de mélodie [1] – [5] sur laquelle vous voulez enregistrer tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.

La piste sélectionnée s'affiche en surbrillance à l'écran.



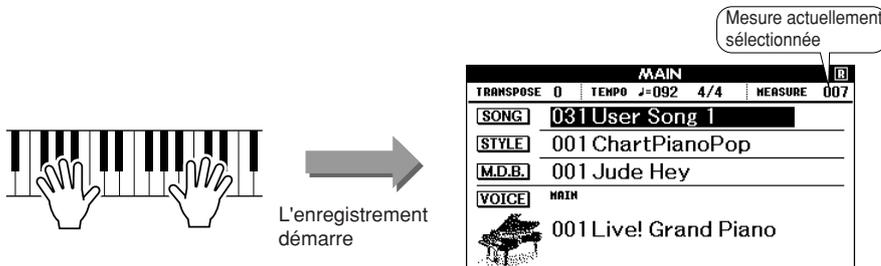
#### NOTE

- Si le style d'accompagnement est activé et que la piste [A] n'a pas encore été enregistrée, la piste de style [A] sera automatiquement sélectionnée pour l'enregistrement lors de la sélection d'une piste de mélodie. Si vous voulez enregistrer exclusivement sur une piste de mélodie, prenez soin de désactiver la piste de style [A].

Pour annuler l'enregistrement sur une piste sélectionnée, appuyez une deuxième fois sur la touche de la piste concernée. L'accompagnement de style ne peut pas être activé ou désactivé pendant l'enregistrement.

### 3 L'enregistrement démarre dès que vous jouez au clavier.

Vous pouvez également commencer l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP].  
La mesure actuellement sélectionnée apparaît à l'écran pendant l'enregistrement.



#### NOTE

- Lorsque la mémoire devient saturée en cours d'enregistrement, un message d'avertissement s'affiche et l'enregistrement s'interrompt automatiquement. Utilisez la fonction Song Clear (Effacer le morceau) ou Track Clear (Effacer la piste) (page 61) pour supprimer les données indésirables et libérer de l'espace pour l'enregistrement, puis recommencez l'enregistrement.

### 4 Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur les touches [START/STOP] ou [REC].



Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pendant l'enregistrement de la piste de style, un motif de coda approprié sera joué, puis l'enregistrement s'arrêtera. Lorsque l'enregistrement s'interrompt, le numéro de la mesure en cours revient sur 001 et les numéros de piste enregistrées à l'écran s'affichent dans un encadré.

#### ● Pour enregistrer d'autres pistes

Répétez les étapes 2 à 4 pour enregistrer les pistes restantes. En sélectionnant une piste non enregistrée, à l'aide des touches SONG MEMORY [1]–[5] ou [A], vous effectuez l'enregistrement sur la nouvelle piste tout en écoutant les pistes précédemment enregistrées (les pistes de reproduction s'affichent à l'écran). Vous pouvez également assourdir les pistes déjà enregistrées (les pistes assourdies n'apparaissent pas à l'écran) tandis que vous enregistrez de nouvelles pistes.

#### ● Pour réenregistrer une piste

Sélectionnez simplement la piste à réenregistrer et effectuez l'enregistrement normalement. Les nouvelles données écrasent les anciennes.

### 5 Lorsque l'enregistrement est terminé ...

#### ◆ Pour reproduire un morceau utilisateur

Les morceaux utilisateur sont reproduits de la même manière que les morceaux normaux (page 31).

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] de l'écran MAIN.
- 2 Le numéro et le nom du morceau actuellement sélectionné s'affichent. Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau utilisateur (031–035) que vous souhaitez reproduire.
- 3 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

- ◆ Pour sauvegarder un morceau utilisateur dans la mémoire flash USB → page 95
- ◆ Pour sauvegarder un morceau utilisateur dans la mémoire flash USB au format SMF → page 96

● **Données non enregistrables**

- Voix partagée
- Les données suivantes sont enregistrées en début de piste. Les changements effectués pendant la reproduction du morceau ne sont pas enregistrés.  
Reverb Type, Chorus type, Time Signature, Style Number, Style Volume, Tempo (en cas d'enregistrement de la piste de style)

## Song Clear – Suppression de morceaux utilisateur

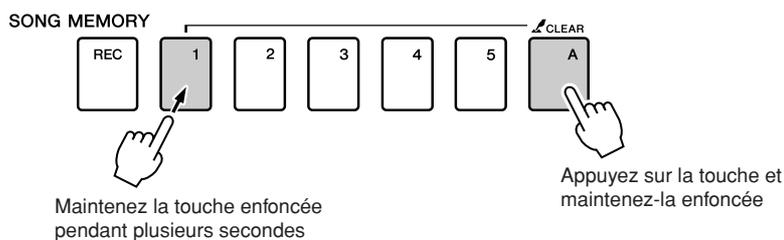
Cette fonction permet d'effacer un morceau utilisateur en entier (toutes les pistes). **NOTE**

- Si vous voulez uniquement supprimer une piste spécifique d'un morceau utilisateur, utilisez la fonction Track Clear.

**1** Dans l'écran MAIN, sélectionnez le morceau utilisateur (031 – 035) à effacer.

**2** Enfoncez la touche SONG MEMORY [1] pendant plusieurs secondes tout en maintenant la touche SONG MEMORY [A] enfoncée.

Un message de confirmation apparaît à l'écran.



**3** Appuyez sur la touche [+].

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

Vous pouvez annuler l'opération d'effacement en appuyant sur la touche [-].

**NOTE**

- Pour exécuter la fonction Song Clear, appuyez sur la touche [+]. Appuyez sur la touche [-] pour annuler l'opération Song Clear.

**4** Appuyez sur la touche [+] pour effacer le morceau.

Le message d'effacement en cours apparaît brièvement à l'écran pendant l'effacement du morceau.

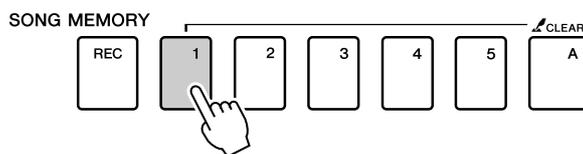
## Track Clear – Suppression d'une piste donnée d'un morceau utilisateur

Cette fonction vous permet de supprimer une piste donnée dans un morceau utilisateur.

**1** Dans l'écran MAIN, sélectionnez le morceau utilisateur (031 – 035) à effacer.

**2** Appuyez sur la touche SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondant à la piste que vous souhaitez effacer et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

Un message de confirmation apparaît à l'écran.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

**3** Appuyez sur la touche [+].

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

Vous pouvez annuler l'opération d'effacement en appuyant sur la touche [-].

**4** Appuyez sur la touche [+] pour effacer la piste.

Le message d'effacement en cours apparaît brièvement à l'écran pendant l'effacement de la piste.

### NOTE

- Pour exécuter la fonction Track Clear, appuyez sur la touche [+]. Appuyez sur [-] pour annuler l'opération Track Clear.



# Sauvegarde et initialisation

## Sauvegarde

Les réglages suivants sont toujours sauvegardés et conservés, même après la mise hors tension de l'instrument. Si vous souhaitez initialiser les réglages, exécutez l'opération Initialize (Initialiser) tel qu'indiqué ci-dessous.

### ● Les paramètres de sauvegarde

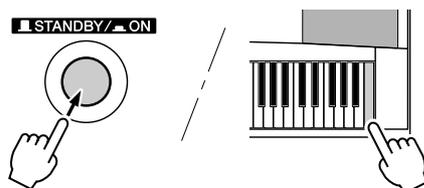
- Morceaux utilisateur
- Fichiers de style
- Mémoire de registration
- Réglages de FUNCTION : Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Grade, Demo Cancel, Language Selection, Panel Sustain, Master EQ type, Chord Fingering

## Initialisation

Cette fonction efface toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash de l'instrument et restaure les réglages initiaux par défaut. Les procédures d'initialisation suivantes sont disponibles.

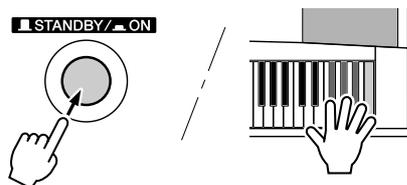
### ■ Backup Clear (Effacer les données sauvegardées) ..

Pour effacer les données sauvegardées dans la mémoire flash interne, tels que le réglage de panneau utilisateur, la mémoire de registration, les morceaux utilisateur ou le fichier de style : mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [STANDBY/ON] tout en enfonçant la touche blanche la plus haute du clavier. Les données sauvegardées sont effacées et les valeurs par défaut restaurées.



### ■ Flash Clear (Effacer la mémoire flash) .....

Pour effacer des fichiers de morceaux, de styles et de bases de données musicales qui ont été transférés dans la mémoire flash interne depuis un ordinateur, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [STANDBY/ON] tout en enfonçant simultanément la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



#### ⚠ ATTENTION

- Lorsque vous exécutez l'opération Flash Clear (Effacer mémoire flash), les données que vous avez achetées sont également effacées. Prenez soin de sauvegarder sur un ordinateur les données que vous souhaitez conserver.



# Principe d'utilisation

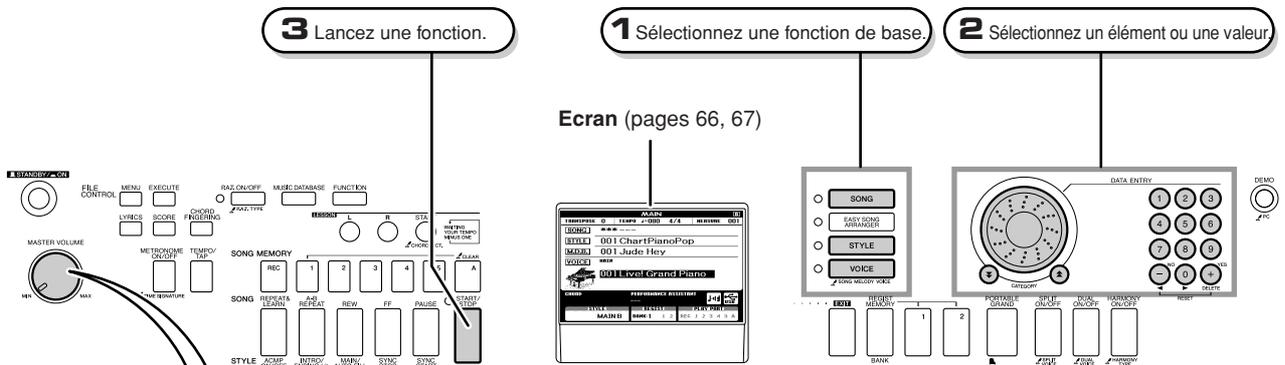
## Principe d'utilisation

De manière générale, le contrôle du DGX-530/YPG-535 repose sur les opérations élémentaires suivantes.

**1** Appuyez sur une touche pour sélectionner une fonction de base.

**2** Utilisez le cadran pour sélectionner un élément ou une valeur.

**3** Lancez une fonction.

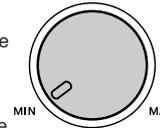


### ● Réglage du volume

Règle le volume du son produit via les haut-parleurs de l'instrument ou le casque branché dans la prise PHONES (Casque).



Faites tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.



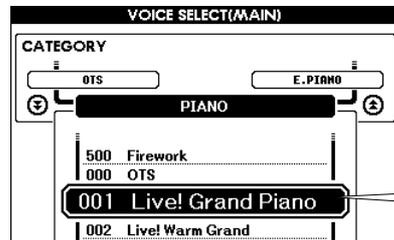
Faites-la pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

## 1 Appuyez sur une touche pour sélectionner une fonction de base.

- SONG** — Sélectionnez un morceau que vous souhaitez écouter ou utiliser dans le cadre d'une leçon.
  - EASY SONG ARRANGER**
  - STYLE** — Sélectionnez un style d'accompagnement automatique.
  - VOICE** — Sélectionnez la voix que vous voulez reproduire au clavier.
- SONG MELODY VOICE

## 2 Utilisez le cadran pour sélectionner un élément ou une valeur.

Lorsque vous sélectionnez une fonction de base, l'élément correspondant à cette fonction apparaît en surbrillance à l'écran. Vous pouvez alors utiliser le cadran ou les touches numériques [0] – [9] pour sélectionner l'élément souhaité.

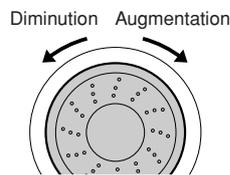


L'élément actuellement sélectionné s'affiche en surbrillance à l'écran. Dans cet exemple, la touche [VOICE] a été activée.

### ■ Modification des valeurs

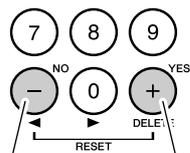
#### ● Cadran

Faites pivoter le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur de l'élément sélectionné et en sens inverse pour la diminuer. Tournez le cadran de façon continue pour augmenter ou diminuer la valeur en continu.



#### ● Touches [+] et [-]

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter la valeur d'unité ou sur la touche [-] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée de manière continue afin de respectivement augmenter ou diminuer la valeur en continu.



Appuyez brièvement pour diminuer la valeur.

Appuyez brièvement pour augmenter la valeur.

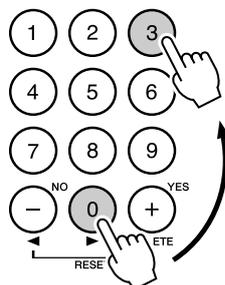
#### ● Touches numériques [0] – [9]

Vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement le numéro d'un morceau ou la valeur d'un paramètre.

Les chiffres des centaines et des dizaines correspondant à « 0 » peuvent être omis (voir ci-dessous).

**Exemple : le numéro de morceau « 003 » peut être saisi de trois manières.**

- [0] → [0] → [3]  
(« 003 » apparaît à l'écran après un bref délai)
- [0] → [3]  
(« 003 » apparaît à l'écran après un bref délai)
- [3]  
(« 003 » apparaît à l'écran après un bref délai)



Appuyez sur les touches numériques [0], [0], [3].

#### ● Touches CATEGORY [▲] et [▼]

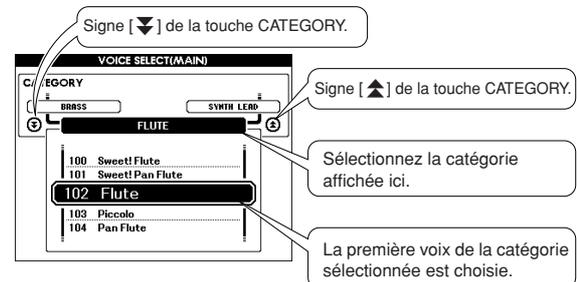
En cas de sélection d'un morceau, d'un style ou d'une voix, utilisez ces touches pour passer directement au premier élément de la catégorie suivante ou revenir sur le premier élément de la catégorie précédente.



Passez directement au premier élément de la catégorie suivante ou précédente.

Les touches CATEGORY [▲] et [▼] servent à sélectionner des éléments classés par catégorie, comme dans l'exemple ci-dessous.

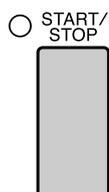
#### Exemple : Ecran VOICE SELECT (Sélection de voix)



Sur un écran dans lequel une catégorie apparaît, la sélection sera aisée si vous utilisez d'abord les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner la catégorie contenant l'élément souhaité, puis le cadran ou les touches [+] et [-] afin de sélectionner l'élément en question. Cette procédure peut s'avérer particulièrement pratique lorsque vous devez choisir parmi un grand nombre de voix.

Dans la plupart des procédures décrites dans ce mode d'emploi, il est conseillé d'utiliser le cadran pour effectuer des sélections car c'est la méthode de sélection la plus simple et la plus intuitive. Veuillez toutefois noter que la plupart des éléments ou des valeurs sélectionnables via le cadran peuvent également l'être à l'aide des touches [+] et [-].

## 3 Lancez une fonction.



Il s'agit de la touche [START/STOP].

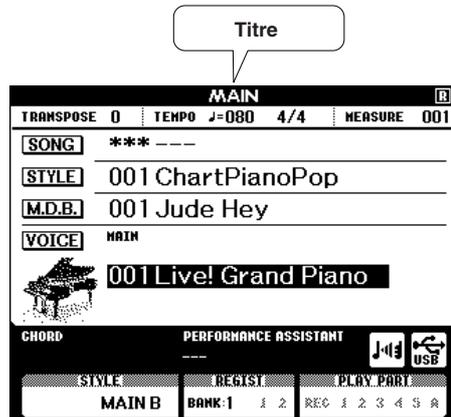
Appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir appuyé sur [SONG] ou [STYLE] pour lancer la reproduction du morceau ou du style (rythme) sélectionné.

## Les écrans

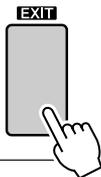
### ● Noms d'écran

Toutes les opérations sont effectuées en regardant l'écran. Un certain nombre de types d'écrans sont fournis pour différents modes et fonctions. Le nom de l'écran ouvert apparaît en haut de l'affichage.

### ● Ecran MAIN



#### Pour revenir à l'écran MAIN



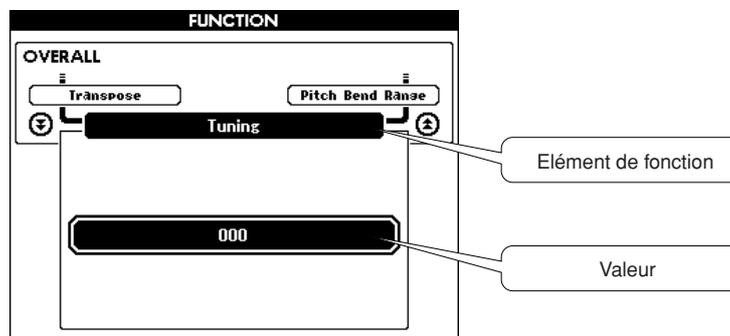
La plupart des opérations de base sont exécutées à partir de l'écran MAIN de l'instrument.

Vous pouvez revenir à l'écran MAIN depuis n'importe quel écran en appuyant sur la touche [EXIT], située dans le coin inférieur droit du panneau de l'écran.

### ● Ecran FUNCTION (page 89)

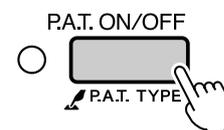
L'écran FUNCTION permet d'accéder à 46 fonctions utilitaires.

L'écran FUNCTION apparaît lorsque vous appuyez sur la touche [FUNCTION]. Dans l'écran FUNCTION, vous pouvez utiliser les touches CATEGORY [▲] et [▼] (page 65) pour sélectionner 46 groupes différents de fonctions. Appuyez sur la ou les touches CATEGORY autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction requise apparaisse à l'écran. Vous pouvez ensuite utiliser le cadran, les touches [+] et [-] ou les touches numériques [0] – [9] pour régler la valeur de la fonction selon vos besoins.



#### Symbole « Appuyer et maintenir »

Le symbole «  » qui apparaît à côté d'une touche indique que vous pouvez appuyer sur cette dernière et la maintenir enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler la fonction correspondante. Vous obtenez ainsi un accès direct, bien pratique, à toute une série de fonctions.



## Éléments de l'écran MAIN

L'écran MAIN affiche tous les réglages de base en cours : morceau, style et voix.

Il comprend également une série de voyants qui indiquent le statut d'activation/de désactivation de diverses fonctions.

\* Réglez la commande LCD CONTRAST (Contraste LCD) sur le panneau arrière de l'instrument pour une lisibilité optimale de l'écran.

CONTRAST



**Tempo**

**Répétition A-B**  
Apparaît lorsque la reproduction répétée est activée.

**Transposition**

**Numéro de la mesure**

**Affichage des accords**

**Icônes d'activation/désactivation des fonctions**

**Duo**  
**DUAL 056**  
Apparaît lorsque la fonction Dual Voice est activée. Lorsque cette icône s'affiche, une deuxième voix est superposée à et reproduite en même temps que la voix principale.

**Partage**  
**SPLIT 047**  
Apparaît lorsque la fonction Split Voice est activée. Lorsque cette icône s'affiche, vous pouvez jouer des voix différentes à gauche et à droite du point de partage du clavier.

**Technologie Performance Assistant**  
**PERFORMANCE ASSISTANT**  
**CHORD**  
Apparaît lorsque la technologie Performance Assistant est activée.

**Harmonie**  
Apparaît lorsque la fonction Harmony est activée. Lorsque cette icône s'affiche, des notes d'harmonie sont ajoutées à la voix principale.

**Commande de fichier**  
Lorsque cette icône s'affiche, vous pouvez contrôler les opérations liées aux fichiers.

### Etat du style (accompagnement automatique) (page 26)



**ACMP** Apparaît lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement après avoir sélectionné un style. Lorsque cette mention s'affiche, la plage du clavier située à gauche du point de partage est utilisée pour la reconnaissance des accords de l'accompagnement.

Apparaît lorsque la fonction Synchro Stop est activée.

**MAIN A** Nom du motif de style.

### Etat de la mémoire de registration (page 87)



**BANK: 1** Affiche le numéro de la banque sélectionnée.

**1 2** Affiche les numéros de la mémoire contenant des données. Le numéro sélectionné s'affiche dans un encadré.

### Etat des pistes de morceau (pages 58, 86)



**REC** Mis en surbrillance lors de l'enregistrement d'un morceau utilisateur.

**1 2 3 4 5 A**

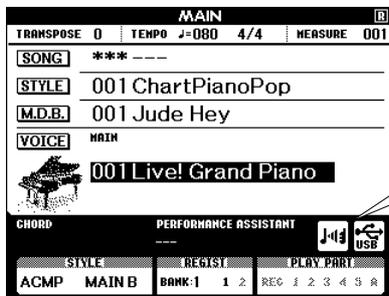
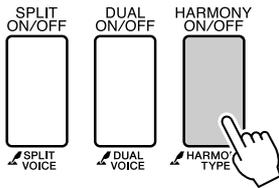
La ou les pistes sélectionnées pour l'enregistrement s'affichent en surbrillance pendant l'enregistrement d'un morceau utilisateur. Seules les pistes contenant des données apparaissent à l'écran. Une piste sélectionnée contenant des données s'affiche dans un encadré. Une piste assourdie ne peut pas apparaître dans un cadre.

## Ajout d'harmonie

Cette fonction ajoute des notes d'harmonie à la voix principale.

### 1 Appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] (Activation/désactivation de l'harmonie) pour activer la fonction Harmony.

Pour désactiver l'harmonie, appuyez à nouveau sur la touche [HARMONY ON/OFF].



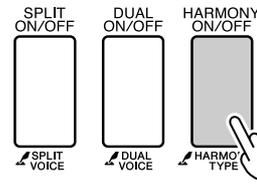
Lorsqu'elle est activée, l'icône de l'harmonie apparaît à l'écran.

**NOTE**

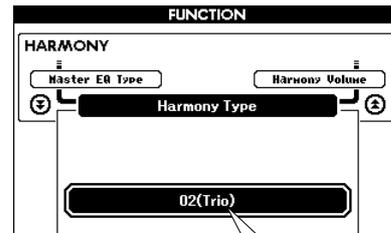
Lorsque vous appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] pour activer cette fonction, le type d'harmonie correspondant à la voix principale sélectionnée est automatiquement choisi.

### 2 Maintenez la touche [HARMONY] enfoncée pendant plusieurs secondes.

La voix de la mélodie actuellement sélectionnée s'affiche.



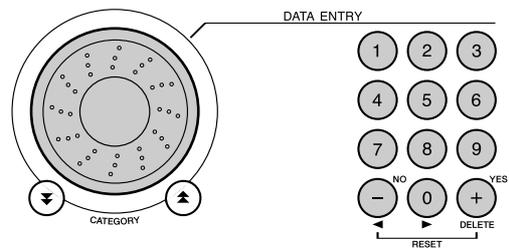
Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



Type d'harmonie actuellement sélectionné

### 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un autre type d'harmonie.

Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 138 pour plus d'informations sur les types d'harmonie disponibles. Essayez de jouer au clavier avec la fonction Harmony. Chaque type d'harmonie dispose d'un effet et d'un fonctionnement spécifiques. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Comment faire retentir les différents types d'harmonie » à la page suivante, ainsi qu'à la liste des types d'effets.

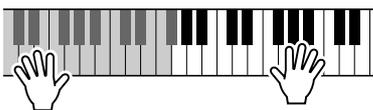


**NOTE**

- Les notes d'harmonie ne s'appliquent qu'aux voix principales et non aux voix en duo ou partagées.
- Les notes situées à gauche du point de partage du clavier ne produisent pas de note d'harmonie lorsque l'accompagnement automatique est activé (le voyant ACMP ON est allumé).

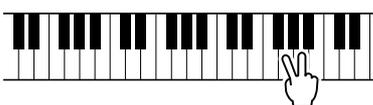
#### • Comment faire retentir les différents types d'harmonie

- Types d'harmonie 01 à 05



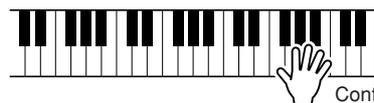
Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique alors que ce dernier est activé (page 26).

- Types d'harmonie 06 à 12 (Trill)



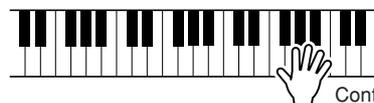
Maintenez deux notes enfoncées.

- Types d'harmonie 13 à 19 (Tremolo)



Continuez de maintenir les touches enfoncées.

- Types d'harmonie 20 à 26 (Echo)



Continuez de maintenir les touches enfoncées.

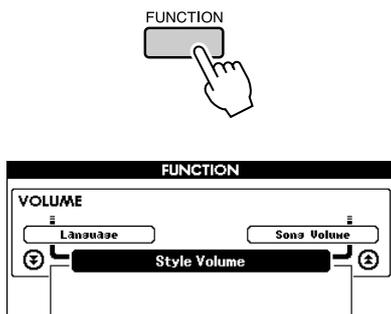
Vous pouvez ajuster le volume de l'harmonie dans les réglages de fonctions (page 91).

## Ajout de réverbération

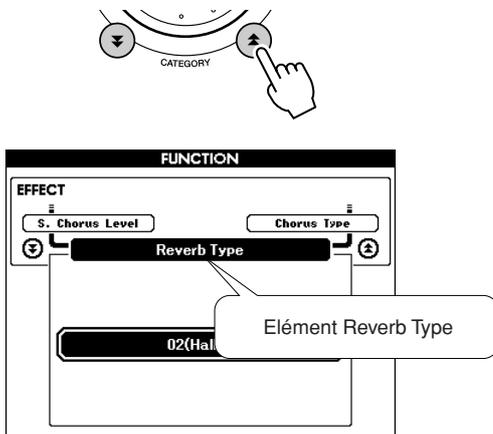
La réverbération vous permet de jouer dans une ambiance de type salle de concert.

Lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau, le type de réverbération optimal pour la voix utilisée est automatiquement sélectionné. Si vous voulez sélectionner un autre type de réverbération, utilisez la procédure décrite ci-dessous. Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 139 pour plus d'informations sur les types de réverbération disponibles.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran FUNCTION.

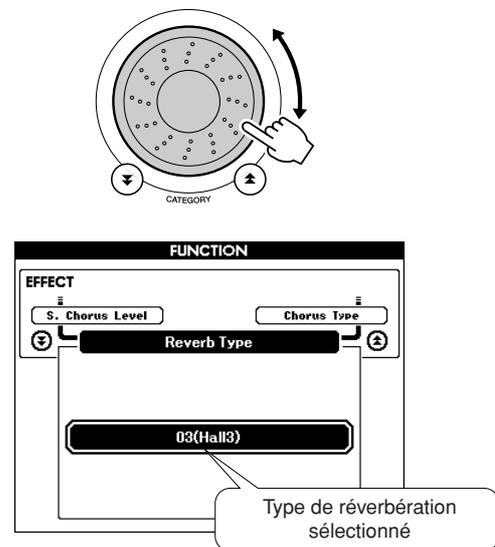


- 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Reverb Type (Type de réverbération).



- 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un type de réverbération.

Vous pouvez obtenir un aperçu du type de réverbération sélectionné en jouant au clavier.



Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 139 pour plus d'informations sur les types de réverbération disponibles.

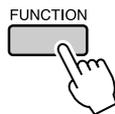
### ● Réglage du niveau d'envoi de réverbération

Vous pouvez régler de manière individuelle le degré de réverbération appliquée à la voix principale, la voix en duo et la voix partagée (voir page 90).

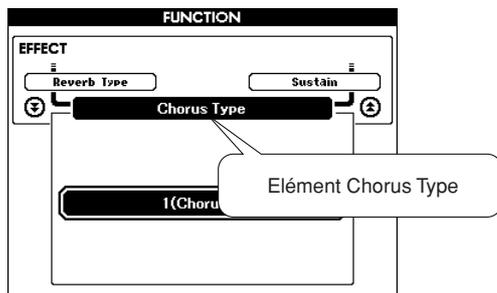
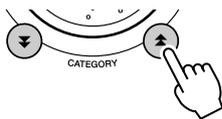
## Ajout de chœur

L'effet de chœur crée un son épais, similaire à celui de plusieurs voix identiques jouées à l'unisson. Lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau, le type de chœur optimal pour la voix utilisée est automatiquement sélectionné. Si vous voulez sélectionner un autre type de chœur, utilisez la procédure décrite ci-dessous.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran FUNCTION.**

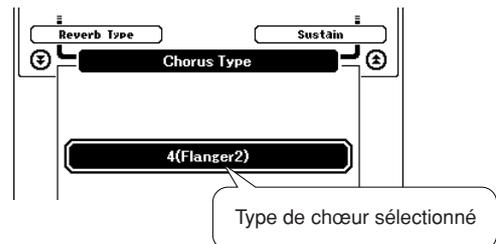
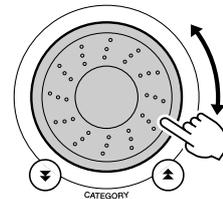


- 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Chorus Type (Type de chœur).**



- 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un type de chœur.**

Vous pouvez obtenir un aperçu du type de chœur sélectionné en jouant au clavier.



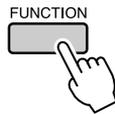
### ● Réglage du niveau d'envoi du chœur

Vous pouvez régler de manière individuelle le degré de l'effet de chœur appliqué à la voix principale, la voix en duo et la voix partagée (voir page 90).

## Panel Sustain (Maintien via la commande de panneau)

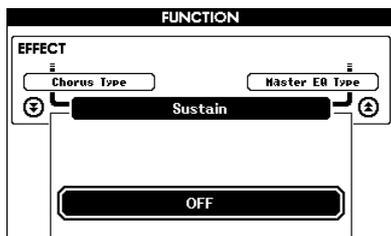
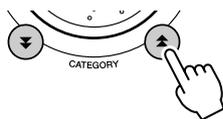
Cette fonction ajoute du maintien aux voix du clavier. Utilisez-la lorsque vous voulez ajouter du maintien aux voix, quelle que soit l'utilisation faite du sélecteur au pied. La fonction de maintien n'affecte pas la voix partagée.

- 1** Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran FUNCTION.



- 2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Sustain (Maintien).

Le réglage ou la valeur en cours s'affiche.



- 3** Vous pouvez ensuite utiliser les touches [+] et [-] pour activer ou désactiver le maintien via le panneau.

**NOTE**

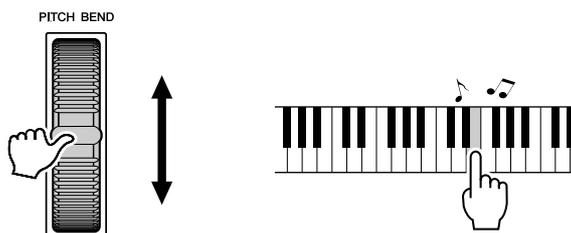
- Le maintien de certaines voix peut ne pas être considérablement affecté par l'activation de la fonction Panel Sustain.

## Variation de hauteur de ton

La molette de variation de ton est utilisée pour ajouter des variations de hauteur subtiles aux notes que vous jouez au clavier. Tournez la molette vers le haut ou le bas respectivement pour augmenter ou diminuer la hauteur de ton.

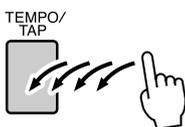
Si vous utilisez cette fonction avec une voix telle que la voix de guitare « 045 Overdriven » (page 17), vous obtiendrez des effets de tension de cordes extrêmement réalistes.

Vous pouvez modifier le degré de variation de ton produite par la molette, tel qu'indiqué en page 90.



## Tap Start (Début par tapotement)

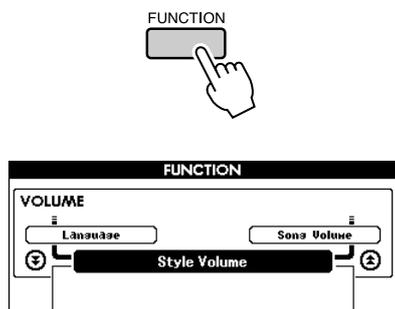
Vous pouvez également régler le tempo en tapotant sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo requis, 4 fois pour les types de mesures à 4 temps et trois fois pour ceux à 3 temps. Vous modifiez le tempo pendant la reproduction du morceau en appuyant simplement deux fois sur la touche.



## Sensibilité de la réponse au toucher

Vous pouvez régler la sensibilité du clavier aux dynamiques en trois étapes.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].**  
La fonction actuellement sélectionnée apparaît à l'écran.



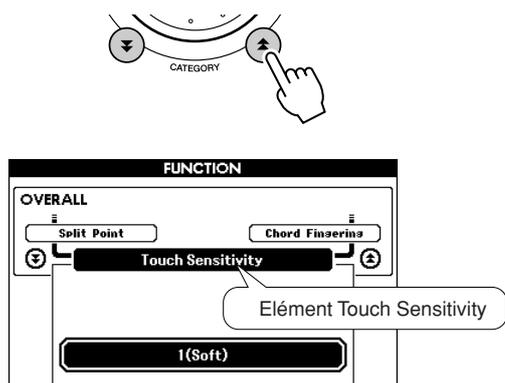
- 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un réglage de sensibilité entre 1 et 3. Plus la valeur est élevée, plus la variation de volume est grande (aisée) en réponse à la dynamique du clavier (autrement dit, la sensibilité est plus grande).**

Lorsque le réglage est de « 4 », la réponse au toucher est fixe, c'est-à-dire que la vélocité n'est pas modifiée quelle que soit votre force de jeu.

**NOTE**

• Le réglage initial par défaut de la sensibilité au toucher est « 2 ».

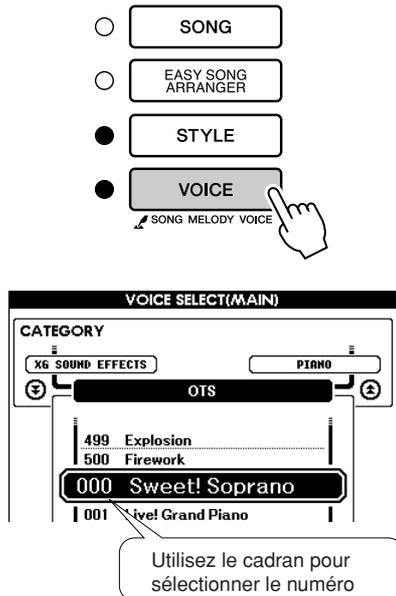
- 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher).**  
La sensibilité au toucher actuellement sélectionnée s'affiche.



## Présélection immédiate

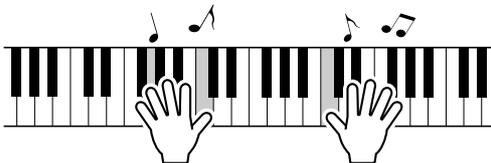
Il est parfois difficile de sélectionner la voix idéale d'un morceau ou d'un style. La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement pour vous une voix parfaitement adaptée au style ou au morceau choisi. Il vous suffit de sélectionner la voix « 000 » pour activer cette fonction.

**1** Sélectionnez la voix « 000 » (étapes 1 à 2 de la page 17).



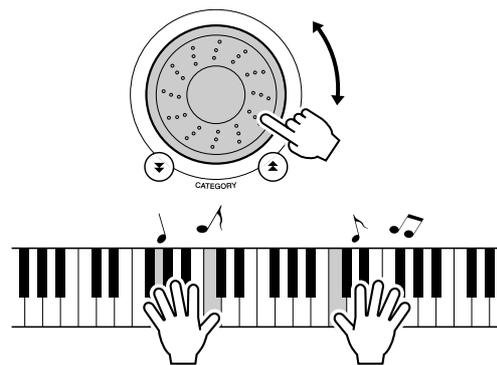
**2** Sélectionnez et reproduisez n'importe quel morceau (étapes 1 à 3 de la page 31).

**3** Jouez au clavier et gardez en mémoire le son de la voix.



Si vous avez interrompu la reproduction à un moment donné de cette procédure, appuyez sur la touche [START/STOP] pour la redémarrer.

**4** Utilisez le cadran pour changer de morceau, puis jouez au clavier et écoutez la voix.



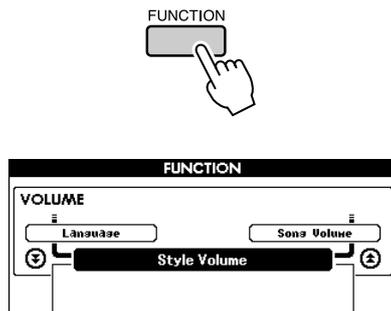
Vous devriez entendre une voix différente de celle jouée à l'étape 3. Observez l'écran tandis que vous changez de morceau et vous verrez que des voix différentes sont sélectionnées pour chaque morceau.

## Sélection d'un réglage EQ pour optimiser le son

Cinq réglages d'égaliseur (EQ) principal sont disponibles pour vous offrir le meilleur son possible lors de l'écoute via différents systèmes de reproduction : les haut-parleurs internes de l'instrument, le casque ou un système d'enceintes externes.

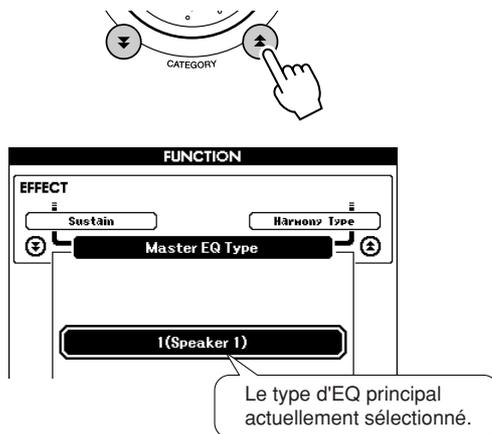
### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].

La fonction actuellement sélectionnée apparaît à l'écran.



### 2 Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « Master EQ Type », qui permet de régler le type d'égaliseur principal souhaité.

Le type d'EQ actuellement sélectionné s'affiche.



### 3 Faites tourner le cadran pour sélectionner le réglage d'égaliseur principal de votre choix.

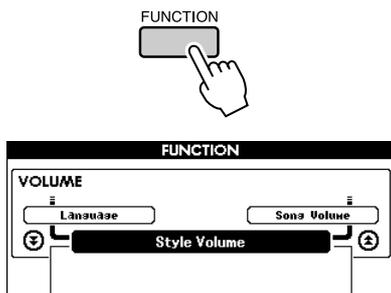
Il existe trois réglages disponibles : 1–5. Les valeurs 1 et 2 conviennent le mieux à l'écoute via les haut-parleurs intégrés de l'instrument, le réglage 3 est particulièrement recommandé pour le casque et les valeurs 4 et 5 sont parfaites pour l'audition via des enceintes externes.

## Commandes de hauteur de ton

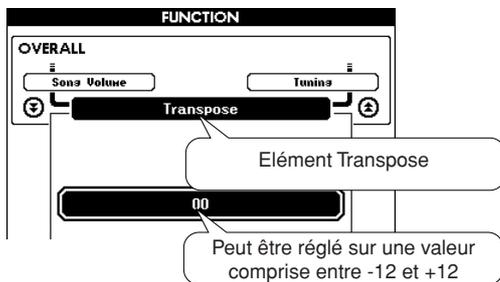
### ◆ Changements de hauteur importants (Transpose)

Vous pouvez faire glisser la hauteur de ton générale de l'instrument vers le haut ou le bas d'1 octave maximum par incréments de demi-tons.

#### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



#### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Transpose (Transposition).



#### 3 Utilisez le cadran pour régler la transposition sur une valeur comprise entre -12 et +12 selon les besoins.

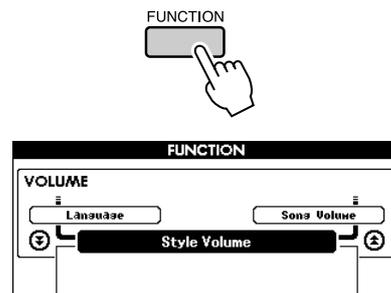
##### NOTE

- La hauteur de ton des voix de kits de batterie ne peut pas être modifiée.

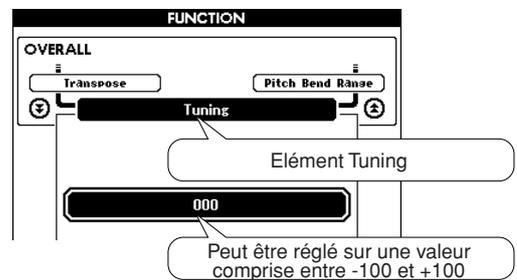
### ◆ Changements de hauteur légers (fonction Tuning)

Vous pouvez faire glisser l'accord général de l'instrument vers le haut ou le bas de 100 centièmes maximum par incréments d'un centième (100 centièmes = 1 demi-ton).

#### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



#### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Tuning (Accordage).



#### 3 Utilisez le cadran pour régler l'accord sur une valeur comprise entre -100 et +100 selon les besoins.

##### NOTE

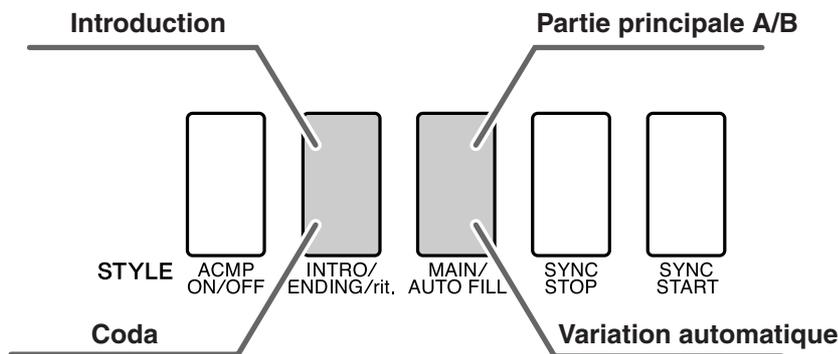
- La hauteur de ton des voix de kits de batterie ne peut pas être modifiée.

Le principe d'utilisation de la fonction Style (accompagnement automatique) est décrit à la page 25 du Guide de référence rapide.

Voici d'autres méthodes pour reproduire les styles, ajuster le volume du style, jouer des accords à l'aide des styles, etc.

## Variation de motifs (Sections)

Le DGX-530/YPG-535 possède de très nombreuses « sections » de style qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau reproduit.



### ● Section INTRO

Cette section est utilisée en début de morceau. En fin d'introduction, l'accompagnement passe directement à la partie principale MAIN. La longueur de l'intro (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

### ● Section MAIN

Cette fonction est utilisée pour jouer la partie principale du morceau. Elle exécute un motif d'accompagnement principal qu'elle répète indéfiniment jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche d'une autre section. Le motif de base compte deux variations (A et B) et le son de la reproduction du style change de façon harmonique en fonction des accords joués de la main gauche.

### ● Section Fill-in (Variation rythmique)

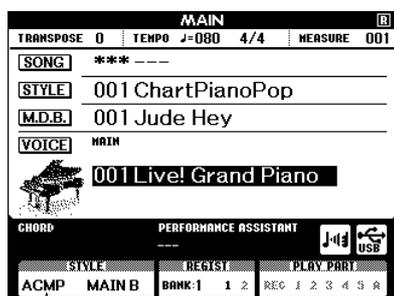
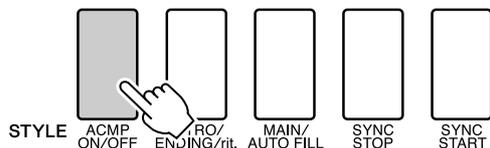
Cette section est automatiquement ajoutée avant de passer à la section A ou B.

### ● Section ENDING (Coda)

Cette section est utilisée pour conclure le morceau. Après la reproduction du coda, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. La longueur du coda (en mesures) varie selon le style choisi.

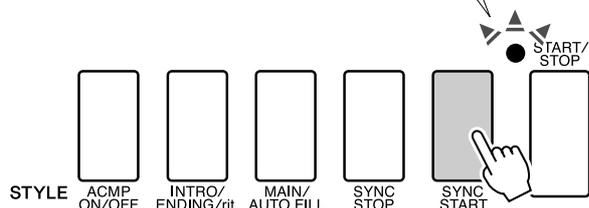
**1** Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

**2** Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.



**3** Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction de début synchronisé.

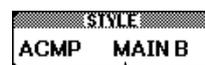
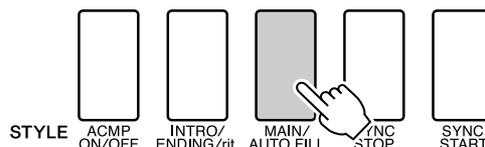
Le voyant clignote dès que le mode d'attente de la fonction de début synchronisé est activé.



● **Synchro Start**

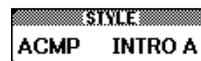
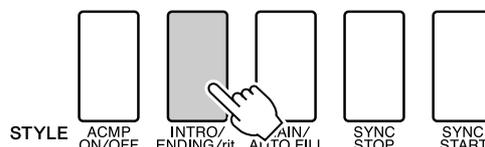
Lorsque le mode d'attente de début synchronisé est activé, la reproduction du style débute dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Vous pouvez désactiver ce mode en appuyant à nouveau sur la touche [SYNC START].

**4** Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].



Le nom de la section sélectionnée — MAIN A ou MAIN B — apparaît.

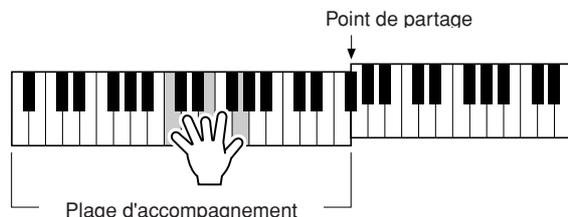
**5** Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



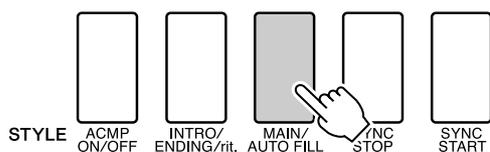
Vous êtes à présent prêt pour la reproduction de l'introduction.

**6** Dès que vous jouez un accord de la main gauche, l'intro du style sélectionné démarre.

Dans cet exemple, interprétez un accord en C majeur (comme indiqué ci-dessous). Pour plus d'informations sur la saisie des accords, reportez-vous à la section « Reproduction des accords d'accompagnement automatique » à la page 30.

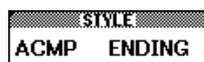
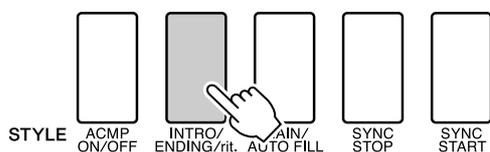


## 7 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].



Lorsque la variation rythmique est terminée, la reproduction enchaîne en douceur sur la section principale A/B sélectionnée.

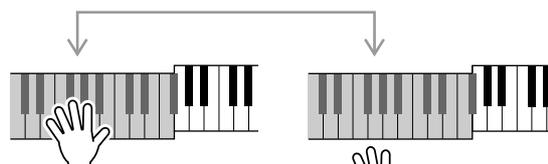
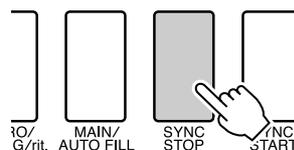
## 8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Vous passez directement à la partie finale. Après la reproduction du coda, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. Vous pouvez ralentir progressivement le coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pendant la reproduction du coda.

### ● Synchro Stop (Arrêt synchronisé)

Lorsque cette fonction est sélectionnée, le style d'accompagnement est uniquement reproduit lorsque vous jouez des accords dans la plage d'accompagnement du clavier. La reproduction du style s'interrompt dès que vous relâchez les touches. Pour activer la fonction, appuyez de nouveau sur la touche [SYNC STOP].



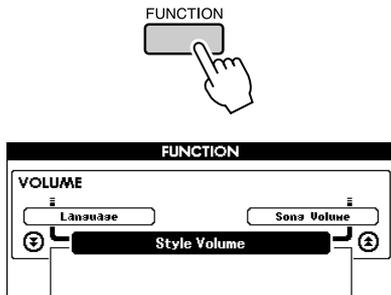
Le style s'exécute aussi longtemps que vous jouez au clavier

La reproduction de style s'arrête dès que vous relâchez les touches

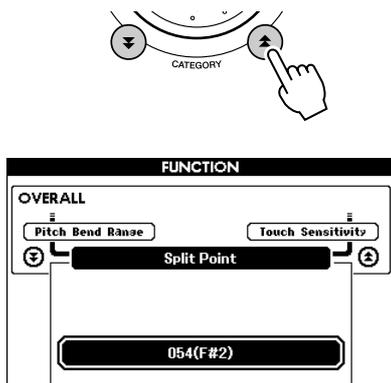
## Détermination du point de partage

Le point de partage initial est réglé par défaut sur la touche 54 (touche F#2), mais vous pouvez le remplacer par une autre touche à l'aide de la procédure décrite ci-dessous.

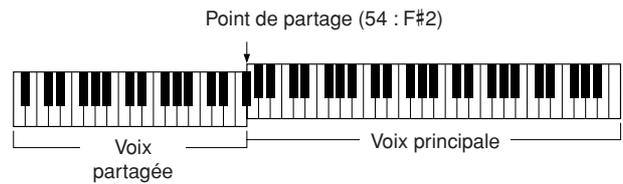
### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Split Point.



### 3 Utilisez le cadran pour régler le point de partage sur n'importe quelle touche de 000 (C-2) à 127 (G8).



#### NOTE

- Lorsque vous modifiez le point de partage, le point de partage de l'accompagnement automatique change également.
- Le point de partage ne peut pas être modifié pendant une leçon de morceau.
- La voix partagée est audible lorsque vous activez la touche correspondant au point de partage.

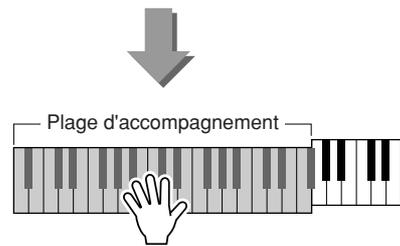
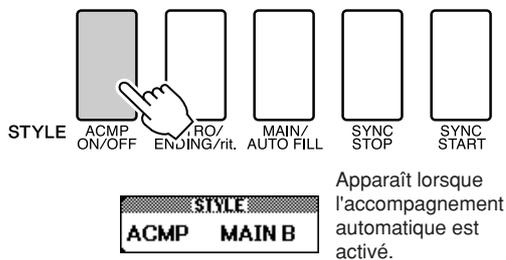
#### NOTE

- Vous pouvez également accéder à l'élément Split Point en appuyant sur la touche [FUNCTION] et en utilisant les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément (page 89).

## Reproduction d'un style avec des accords mais sans rythme (fonction Stop Accompagnement)

Lorsque l'accompagnement automatique est activé (l'icône ACMP ON s'affiche) et la fonction Syncro Start désactivée, vous pouvez jouer des accords dans la plage d'accompagnement à main gauche du clavier tandis que le style est arrêté. Vous continuerez malgré tout à entendre les accords de l'accompagnement. Il s'agit de la fonction « Stop Accompagnement » (Arrêt de l'accompagnement), qui s'utilise avec n'importe quel doigté d'accord reconnu par l'instrument (page 30).

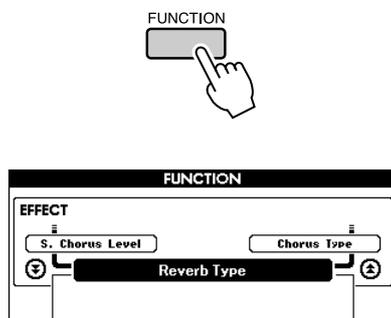
Appuyez sur la touche [STYLE] puis sur [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.



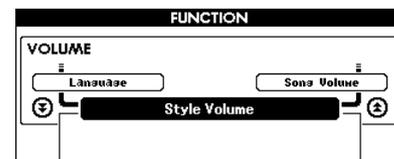
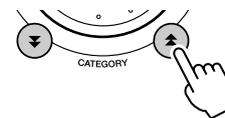
## Réglage du volume du style

Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer la fonction Style.

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Style Volume (Volume du style).

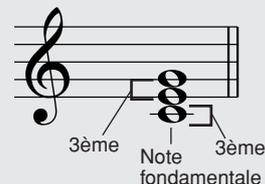


**3** Utilisez le cadran pour régler le volume du style sur une valeur comprise entre 000 et 127.

## Notions fondamentales sur les accords

Vous produisez un « accord » lorsque vous jouez deux ou plusieurs notes simultanément.

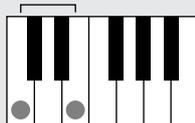
Le type d'accord le plus simple est l'« accord parfait », constitué de trois notes : la note fondamentale et les troisième et cinquième notes de la gamme correspondante. Un accord parfait majeur C, par exemple, est constitué des notes C (note fondamentale), E (troisième note de la gamme majeure de C) et G (cinquième note de la gamme majeure de C).



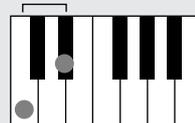
Dans l'accord parfait majeur en C présenté ci-dessus, la note la plus basse est la « note fondamentale » de l'accord. Il s'agit en fait de la « position fondamentale » de l'accord. L'utilisation d'une autre note de l'accord comme note la plus basse entraîne des « inversions ». La note fondamentale constitue le son central de l'accord, qui soutient et accroche les autres notes de l'accord.

La distance (intervalle) entre les notes adjacentes d'un accord parfait en position fondamentale est soit une tierce majeure, soit une tierce mineure.

Tierce majeure – quatre demi-pas (demi-tons)



Tierce mineure – trois demi-pas (demi-tons)



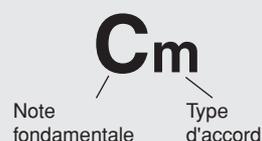
L'intervalle le plus bas dans notre accord parfait en position fondamentale (entre la note fondamentale et la tierce) détermine si l'accord parfait est un accord majeur ou mineur. Il est possible de déplacer la note la plus haute vers le haut ou le bas d'un demi-ton pour produire deux accords supplémentaires, comme illustré ci-dessous.

<p><b>Accord majeur</b> C<sub>M</sub></p>	<p><b>Accord mineur</b> C<sub>m</sub></p>	<p><b>Accord augmenté</b> C<sub>aug</sub></p>	<p><b>Accord diminué</b> C<sub>dim</sub></p>
---	---	---	--

Les caractéristiques de base du son de l'accord restent intactes même en cas de changement de l'ordre des notes afin de créer diverses inversions. Les accords successifs d'une progression d'accords peuvent être reliés en douceur, par exemple, en sélectionnant les inversions appropriées (ou « sonorités » de l'accord).

### ● Lecture des noms d'accords

Le nom d'un accord vous dit à peu près tout ce que vous devez savoir sur celui-ci (en dehors de l'inversion/la sonorité). En effet, il vous indique la note fondamentale de l'accord, s'il y a un accord majeur, mineur ou diminué, s'il a besoin d'une septième majeure ou diminuée, si des altérations ou des tensions sont utilisées, etc. Tout cela d'un simple coup d'œil.



### ● Exemples de types d'accord (il ne s'agit que de quelques types d'accord « standard » reconnus par le DGX-530/YPG-535)

<p><b>Quarte suspendue</b> C<sub>sus4</sub></p>	<p><b>Septième</b> C<sub>7</sub></p>	<p><b>Septième mineure</b> C<sub>m7</sub></p>	<p><b>Septième majeure</b> C<sub>M7</sub></p>
<p><b>Septième mineure/majeure</b> C<sub>mM7</sub></p>	<p><b>7ème, quinte diminuée</b> C<sub>7</sub><sup>(b5)</sup></p>	<p><b>Septième mineure avec quinte diminuée</b> C<sub>m7</sub><sup>(b5)</sup></p>	<p><b>Septième avec quarte suspendue</b> C<sub>7sus4</sub></p>

## ■ Accords standards reconnus .....

Tous les accords du tableau ci-dessus sont des accords « avec note fondamentale en C ».

Nom de l'accord/[Abréviation]	Sonorité normale	Accord (C)	Ecran
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C <sup>(9)</sup>	C9
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C <sub>6</sub>	C6
Sixte neuvième [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C <sub>6</sub> <sup>(9)</sup>	C6 <sup>9</sup> *
Septième majeure (M7)	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	C <sub>M7</sub>	CM7
Majeure septième neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	C <sub>M7</sub> <sup>(9)</sup>	CM7 <sup>9</sup> *
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 or 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	C <sub>M7</sub> <sup>(#11)</sup>	CM7#11 *
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C <sup>(b5)</sup>	C <sup>b5</sup> *
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	C <sub>M7</sub> <sup>(b5)</sup>	CM7 <sup>b5</sup> *
Quarte suspendue [sus4]	1 - 4 - 5	C <sub>sus4</sub>	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	C <sub>aug</sub>	Caug
Septième majeure augmentée (M7)	1 - (3) - #5 - 7	C <sub>M7aug</sub>	CM7aug *
Mineure [m]	1 - b3 - 5	C <sub>m</sub>	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	C <sub>m</sub> <sup>(9)</sup>	Cm9
Sixte mineure [m6]	1 - b3 - 5 - 6	C <sub>m6</sub>	Cm6
Septième mineure (m7)	1 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub>	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(9)</sup>	Cm7 <sup>9</sup>
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	C <sub>m7</sub> <sup>(11)</sup>	Cm7 <sup>11</sup> *
Septième majeure sur mineur [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub>	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(9)</sup>	CmM7 <sup>9</sup> *
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(b5)</sup>	Cm7 <sup>b5</sup>
Quinte diminuée majeure septième sur mineur [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(b5)</sup>	CmM7 <sup>b5</sup> *
Diminuée [dim]	1 - b3 - b5	C <sub>dim</sub>	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	C <sub>dim7</sub>	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 or 1 - (3) - 5 - b7	C <sub>7</sub>	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b9)</sup>	C7 <sup>b9</sup>
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b13)</sup>	C7 <sup>b13</sup>
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	C7 <sup>9</sup>
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 or 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	C7#11
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(13)</sup>	C7 <sup>13</sup>
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#9)</sup>	C7#9
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C <sub>7b5</sub>	C7 <sup>b5</sup> *
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C <sub>7aug</sub>	C7aug
Septième quarte suspendue [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C <sub>7sus4</sub>	C7sus4
Deuxième suspendue [sus2]	1 - 2 - 5	C <sub>sus2</sub>	Csus2 *

\* Ces accords ne sont pas indiqués dans la fonction Dictionary.

### NOTE

- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1 + 5) génère un accompagnement reposant uniquement sur la note fondamentale et la quinte, qui peut être utilisée avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position de « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes : m7, m7<sup>b5</sup>, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b5</sup>, 6(9), sus2.

### NOTE

- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes entre parenthèses sont omises.
- Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).
- Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.

## Style File (Fichier de style)

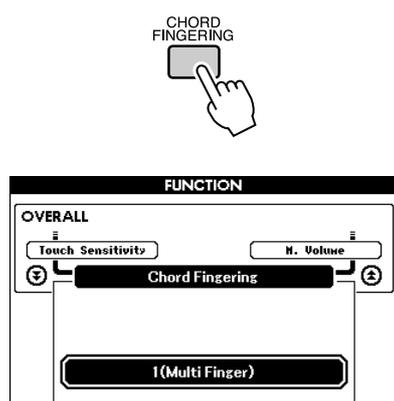
L'instrument dispose de 160 styles internes, mais d'autres styles, tels que ceux fournis sur le CD-ROM ou via Internet (styles portant l'extension « .sty ») peuvent être chargés sur le numéro de style 161 et utilisés de la même manière que les styles internes. Pour obtenir les détails sur le chargement du fichier de style, reportez-vous à la section « Chargement de fichiers utilisateur et fichiers de style » à la page 97.

Pour charger un fichier de style, il est nécessaire de transférer d'abord le fichier de style vers l'instrument à partir d'un ordinateur ou de relier une mémoire flash USB contenant le fichier de style au connecteur USB TO DEVICE. Reportez-vous à la section « Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur » à la page 102 pour les détails sur la procédure de transfert de fichiers. Si vous utilisez une mémoire flash USB, consultez la section « Chargement de fichiers utilisateur et fichiers de style » à la page 97.

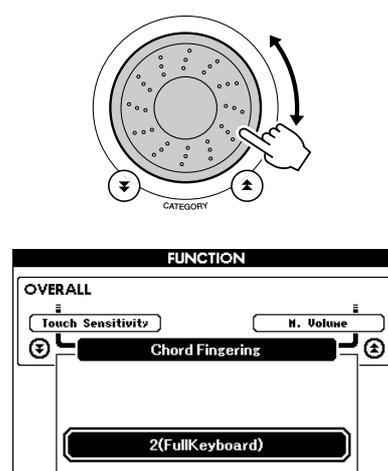
## Reproduction de style en utilisant le clavier tout entier

Dans la section « Pour jouer en s'accompagnant d'un style » de la page 26, nous avons présenté une méthode d'interprétation des styles selon laquelle seuls les accords situés à gauche du point de partage du clavier étaient détectés. En effectuant les réglages décrits ci-dessous, il est toutefois possible de détecter les accords de l'accompagnement de style sur la totalité du clavier, ce qui permet d'obtenir une performance de style encore plus dynamique. Sous ce mode, seuls les accords joués de manière habituelle (page 30) sont détectés.

- 1 Appuyez sur la touche [CHORD FINGERING] (Doigté d'accords) pour sélectionner la fonction « Chord Fingering ».



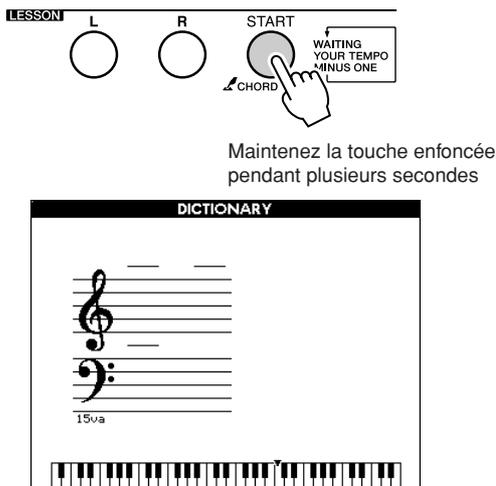
- 2 Utilisez le cadran pour sélectionner 2 « FullKeyboard ».



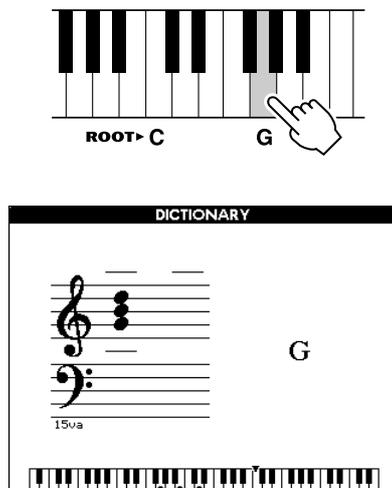
## Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

La fonction Dictionary (Dictionnaire) consiste essentiellement en un « recueil d'accords » intégré, qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et souhaitez apprendre rapidement à le jouer.

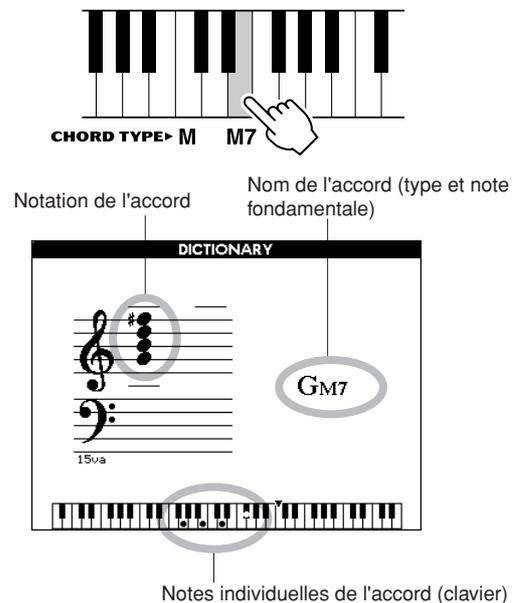
**1** Appuyez sur la touche LESSON [START] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.



**2** A titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G). Appuyez sur la touche « G » dans la section du clavier appelée « ROOT » (Note fondamentale). (La note est inaudible.) La note fondamentale que vous avez spécifiée s'affiche à l'écran.



**3** Appuyez sur la touche « M7 » (majeure septième) dans la section du clavier appelée « CHORD TYPE » (Type d'accord). (La note est inaudible.) Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran sous forme de notation et dans le diagramme du clavier.



Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+]/[-].

### NOTE

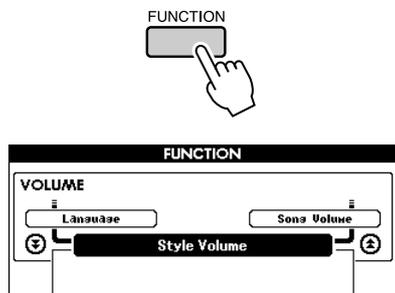
- A propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C majeur. Cependant, pour spécifier ici des accords majeurs, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.
- Gardez à l'esprit que les types d'accords décrits ici sont des notes de la section à main gauche appliquées à divers styles et différent, par conséquent, de ceux utilisés avec la technologie Performance Assistant.

**4** Essayez de jouer un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier en vérifiant les indications qui s'affichent à l'écran. Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

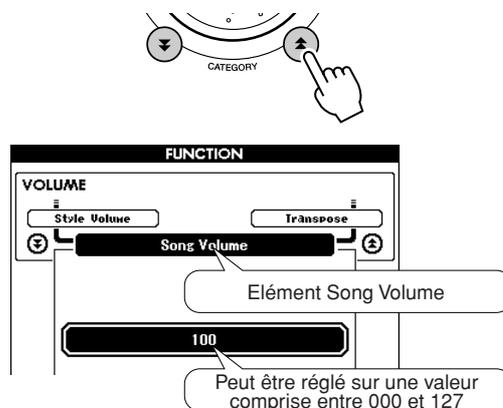
Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

## Volume du morceau

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Song Volume (Volume du morceau).



**3** Utilisez le cadran pour régler le volume du morceau sur une valeur comprise entre 000 et 127.

**NOTE**

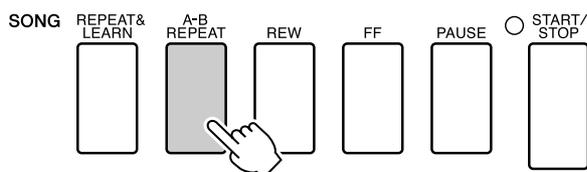
- Le volume du morceau peut être réglé lors de la sélection de ce dernier.

## A-B Repeat (Répétition A-B)

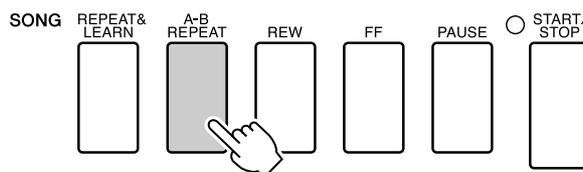
Vous pouvez spécifier la reproduction répétée pour une partie de morceau dont « A » serait le point de début et « B » le point de fin.



**1** Reproduisez le morceau (page 31) et appuyez sur la touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) au début de la partie que vous souhaitez répéter (au point « A »).



**2** Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une nouvelle fois à la fin de la partie que vous souhaitez répéter (au point « B »).



**3** La partie A-B spécifiée dans le morceau sera à présent reproduite de façon répétée.

Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT].

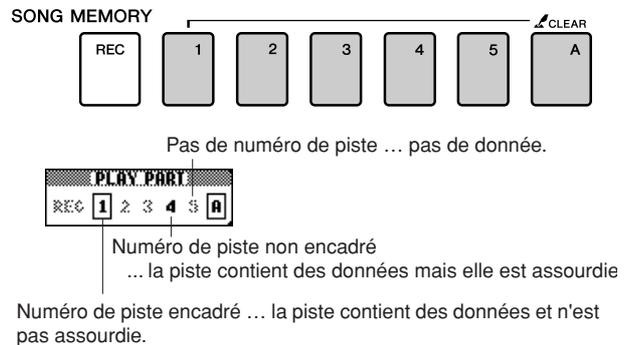
**NOTE**

- Les points de début et de fin de la répétition peuvent être définis par incréments d'une mesure.
- Le numéro de la mesure actuellement sélectionnée apparaît sur l'afficheur pendant l'enregistrement.
- Si vous souhaitez définir le point de départ « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

## Assourdissement des parties indépendantes du morceau

Chaque « piste » de morceau joue une partie différente : mélodie, percussions, accompagnement, etc. Vous pouvez assourdir des pistes individuelles et reproduire la partie assourdie sur le clavier ou simplement assourdir toutes les pistes à l'exception de celles que vous voulez écouter. Utilisez les touches SONG MEMORY [1] – [5] et [A] pour assourdir ou rétablir le volume des pistes correspondantes. Le cadre qui entoure le numéro de piste à l'écran disparaît lorsque la piste en question est assourdie.

Reportez-vous à la page 58 pour plus d'informations sur la configuration des pistes du morceau.



## Modification de la voix de la mélodie

Vous pouvez remplacer la voix de mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre voix de votre choix.

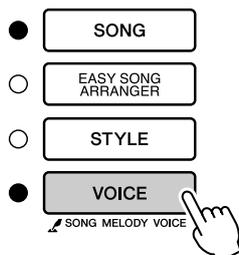
### NOTE

- Vous ne pouvez pas changer la mélodie d'un morceau utilisateur.

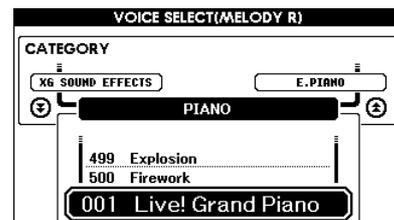
Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément de sorte que la mention « LR » apparaisse dans le coin supérieur droit de l'écran MAIN. Sélectionnez le morceau et exécutez-le.

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'écran VOICE SELECT (MELODY R ou MELODY L) apparaît de manière à vous permettre de sélectionner la voix Melody R ou Melody L. Appuyez sur la touche [VOICE] pour basculer entre VOICE SELECT MELODY R et MELODY L.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

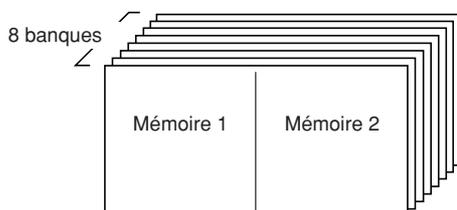


### 2 Servez-vous du cadran pour sélectionner la voix de votre choix.

Lorsque vous sélectionnez plusieurs voix de mélodie différentes, seule la voix mélodique change alors que le morceau reste tel quel.

# Mémorisation de vos réglages de panneau préférés

Cet instrument dispose d'une fonction Registration Memory (Mémoire de registration) qui vous permet de sauvegarder vos réglages préférés en vue de les rappeler aisément chaque fois que nécessaire. Il est possible de sauvegarder jusqu'à 16 configurations complètes (8 banques de deux configurations chacune).

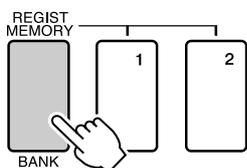


Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 16 configurations présélectionnées (huit banques de deux chaque).

## Sauvegarde des réglages dans la mémoire de registration

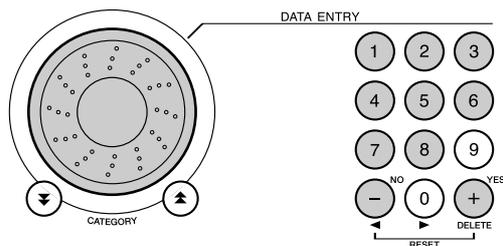
**1** Réglez les commandes de panneau selon vos besoins, en sélectionnant une voix, un style d'accompagnement, etc.

**2** Appuyez sur le bouton [MEMORY/BANK] (Mémoire/banque). Un numéro de banque apparaît à l'écran lorsque vous relâchez la touche.



Numéro de banque

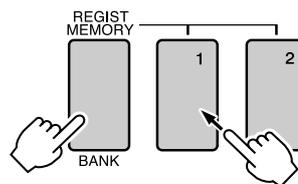
**3** Utilisez le cadran ou les touches numériques [1] – [8] pour sélectionner un numéro de banque compris entre 1 et 8.



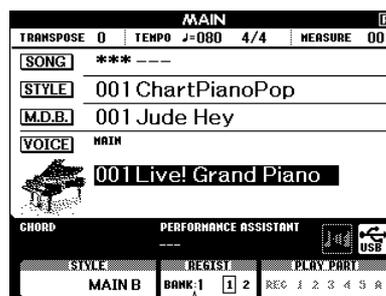
**NOTE**

• Les données ne peuvent pas être sauvegardées dans la mémoire de registration pendant la reproduction du morceau.

**4** Appuyez sur la touche REGIST MEMORY [1] ou [2] tout en maintenant la touche [MEMORY/BANK] enfoncée pour stocker les réglages actuels du panneau dans la mémoire de registration spécifiée.



Appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner sur l'écran MAIN et vérifier les numéros de banque et de mémoire de registration concernés.



**NOTE**

• Vous pouvez également sauvegarder vos réglages de panneau mémorisés dans la touche de mémoire de registration dans la mémoire flash USB en tant que fichier utilisateur ou sur un ordinateur sous forme de fichier de sauvegarde.

**NOTE**

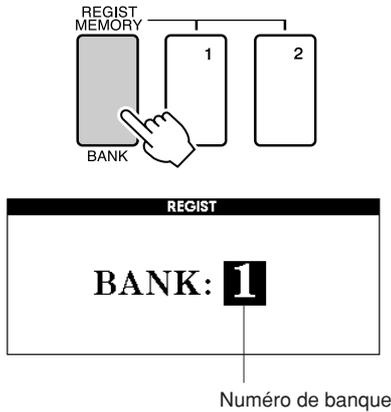
• Si vous sélectionnez un réglage de mémoire de registration qui a déjà été créé, les données précédentes seront effacées et remplacées par les nouvelles données.

**ATTENTION**

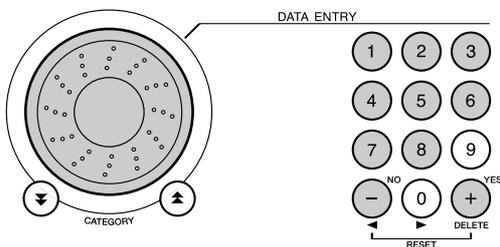
• Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la sauvegarde de réglages dans la mémoire de registration. Les données risqueraient en effet d'être perdues ou

## Rappel de la mémoire de registration

- 1 Appuyez sur le bouton [MEMORY/BANK] (Mémoire/banque). Un numéro de banque apparaît à l'écran lorsque vous relâchez la touche.

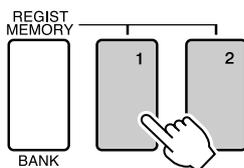


- 2 Utilisez le cadran ou les touches numériques [1] – [8] pour sélectionner la banque que vous souhaitez rappeler.



Vous pouvez vérifier si les réglages de panneau sont stockés dans la mémoire de registration 1 ou 2 en appuyant sur la touche [EXIT] pour retourner sur l'écran MAIN.

- 3 Appuyez sur la touche REGIST MEMORY [1] ou [2] contenant les réglages que vous souhaitez rappeler. Les commandes du panneau sont instantanément réglées en conséquence.



### ● Réglages susceptibles d'être sauvegardés dans la mémoire de registration

#### • Réglages de style\*

Style Number, Auto Accompaniment ON/OFF, Split Point, réglages de style (Main A/B), Style Volume, Tempo, Chord Fingering

#### • Réglages de voix

Réglages de la voix principale (Voice Number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Chorus Send Level),  
Réglages de la voix en duo (Dual ON/OFF, Voice Number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Chorus Send Level),  
Réglages de la voix partagée (Split ON/OFF, Voice Number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Chorus Send Level)

#### • Réglages d'effet

Reverb Type, Chorus Type, Panel Sustain ON/OFF

#### • Réglages d'harmonie

Harmony ON/OFF, Harmony Type, Harmony Volume

#### • Autres réglages

Transpose, Pitch Bend Range

\* Les réglages de style ne sont pas disponibles pour la fonction Registration Memory lors de l'utilisation des fonctions liées aux morceaux.

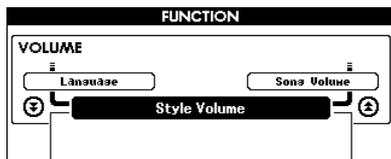
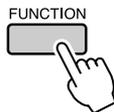
Les « fonctions » permettent d'accéder à une gamme de paramètres détaillés de l'instrument pour l'accordage, la détermination du point de partage et le réglage des voix et des effets. Reportez-vous à la liste des fonctions présentée ci-contre. On y compte en tout 46 paramètres liés aux fonctions.

Lorsque vous localisez une fonction que vous souhaitez configurer, il vous suffit de sélectionner le nom de la fonction tel qu'il apparaît sur l'afficheur (indiqué à droite du nom de la fonction dans la liste) puis d'effectuer les réglages souhaités.

## Sélection et réglage des fonctions

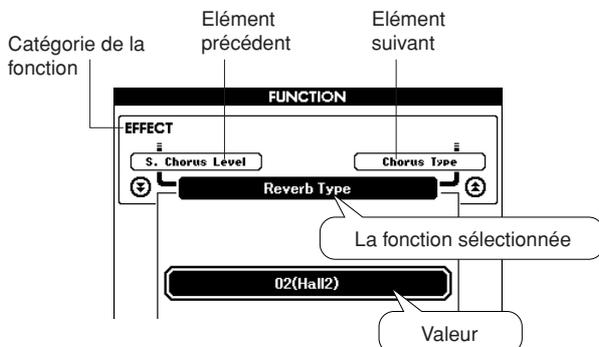
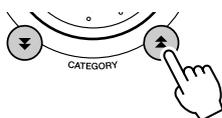
**1** Repérez la fonction que vous souhaitez régler dans la liste commençant en page 90.

**2** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**3** Sélectionnez une fonction.

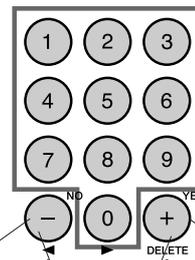
Appuyez sur les touches CATEGORY [ $\blacktriangle$ ] et [ $\blacktriangledown$ ] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le nom d'écran de la fonction s'affiche.



**4** Réglez la fonction sélectionnée selon les besoins en utilisant le cadran, les touches [+] et [-] ou les touches numériques [0] – [9].

Les touches [+] et [-] servent à effectuer les réglages de type ON/OFF (activation/désactivation). [+] = ON, [-] = OFF.

Dans certains cas, la touche [+] lance l'exécution de la fonction sélectionnée alors que la touche [-] annule la sélection.



Entrée numérique directe.

- Diminution de la valeur par décrémentation d'1 unité.
- Désactivation (OFF)
- Annuler

- Augmentation de la valeur par incrémentation d'1 unité.
- Activation (ON)
- Exécuter

Appuyez simultanément sur les deux touches pour rappeler le réglage par défaut.

Certains réglages de fonction sont stockés en mémoire aussitôt qu'ils sont modifiés. Reportez-vous à la section « Paramètres de sauvegarde », en page 63, pour obtenir plus d'informations sur les réglages de fonction stockés sur cet instrument. Pour réinitialiser les réglages sur leurs valeurs respectives par défaut, spécifiées en usine, exécutez la procédure « Backup Clear » décrite dans la section « Initialisation » en page 63.

● Liste des réglages de fonctions

Catégorie	Fonction	Plage/réglages	Description
VOLUME	Style Volume	000–127	Détermine le volume du style.
	Song Volume	000–127	Détermine le volume du morceau.
OVERALL	Transpose	-12–+12	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
	Tuning	-100–+100	Règle la hauteur de ton du son de l'instrument par incréments de centièmes de ton.
	Pitch Bend Range	01–12	Règle la plage de variation de ton par incréments de demi-tons.
	Split Point	000–127(C-2–G8)	Détermine la note la plus haute de la voix partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la voix partagée (inférieure) et la voix principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompaniment Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur.
	Touch Sensitivity	1 (Doux), 2 (Moyen), 3 (Fort), 4 (Désactivation)	Détermine la sensibilité de la fonctionnalité.
	Chord Fingering	1 (Multi Finger), 2 (FullKeyboard)	Configure le mode de détection d'accords. En mode Multi Finger, les modes d'accords simples et standard joués dans la section du clavier située à gauche du point de partage sont tous deux détectés. En mode Full Keyboard, les accords normalement interprétés sur l'ensemble du clavier sont détectés, et les notes jouées retentissent.
MAIN VOICE	Main Volume	000–127	Détermine le volume de la voix principale.
	Main Octave	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix principale.
	Main Pan	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix principale dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
	Main Reverb Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix principale transmis à l'effet de réverbération.
	Main Chorus Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix principale transmis à l'effet de chœur.
DUAL VOICE	Dual Volume	000–127	Détermine le volume de la voix en duo.
	Dual Octave	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix en duo.
	Dual Pan	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix en duo dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
	Dual Reverb Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix en duo transmis à l'effet de réverbération.
	Dual Chorus Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix en duo transmis à l'effet de chœur.
SPLIT VOICE	Split Volume	000–127	Détermine le volume de la voix partagée.
	Split Octave	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix partagée.
	Split Pan	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix partagée dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
	Split Reverb Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix partagée transmis à l'effet de réverbération.
	Split Chorus Level	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix partagée transmis à l'effet de chœur.
EFFECT	Reverb Type	01–10	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (10). (Reportez-vous à la liste page 139.)
	Chorus Type	1–5	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (05). (Reportez-vous à la liste page 139.)
	Sustain	ON/OFF	Détermine si le maintien du panneau est constamment appliqué aux voix MAIN/DUAL. La fonction Panel Sustain est appliquée de manière continue lorsqu'elle est réglée sur ON et n'est pas appliquée lorsqu'elle est sur OFF (page 71).
	Master EQ Type	1 (Speaker 1), 2 (Speaker 2), 3 (Headphones), 4 (Line Out 1), 5 (Line Out 2)	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie haut-parleur pour un son optimal dans différentes situations d'écoute.

Catégorie	Fonction	Plage/réglages	Description
HARMONY	Harmony Type	01–26	Définit le type d'harmonie (reportez-vous à la liste page 138).
	Harmony Volume	000–127	Détermine le niveau de l'effet d'harmonie.
PAT	P.A.T. Type	CHORD, CHORD/FREE, MELODY, CHORD/MELODY	Détermine le type de fonctionnalité de la technologie Performance Assistant (reportez-vous à la liste page 37).
PC	PC Mode	PC1/PC2/OFF	Optimise les réglages MIDI lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur (page 102).
MIDI	Local	ON/OFF	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF) (page 102).
	External Clock	ON/OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON) (page 102).
	Keyboard Out	ON/OFF	Détermine si les données de la performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).
	Style Out	ON/OFF	Détermine si les données du style sont transmises via USB (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction du style.
	Song Out	ON/OFF	Détermine si le morceau utilisateur est transmis via USB (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction du morceau.
	Initial Setup	YES/NO	Vous permet de transférer les données des réglages du panneau vers l'ordinateur. Appuyez sur [+] pour effectuer l'envoi ou sur [-] pour l'annuler.
METRONOME	Time Signature - Numerator	00–60	Détermine le type de mesure du métronome.
	Time Signature - Denominator	2, 4, 8, 16	Règle la longueur de chaque temps de métronome.
	Metronome Volume	000–127	Détermine le volume du métronome.
SCORE	Quantize	1 (Noire) 2 (Triolet de noires), 3 (Croche), 4 (Triolet de croches), 5 (Double croche), 6 (Triolet de double croches), 7 (Triple croche), 8 (Triolet de triple croches)	En fonction des données de morceau, vous pouvez améliorer la lisibilité de la partition en réglant la synchronisation des notes. Ce réglage détermine la résolution de synchronisation minimale utilisée dans le morceau. Par exemple, si le morceau comporte des noires et des croches, vous devrez régler ce paramètre sur une valeur de « croche ». Les notes et les soupirs plus courts que cette valeur n'apparaissent pas dans la partition.
LESSON	Right-Part	GuideTrack 1 -16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
	Left-Part	GuideTrack 1 -16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
	Grade	ON/OFF	Détermine si fonction Grade est activée ou désactivée.
UTILITY	Demo Cancel	ON/OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Lorsque cette fonction est paramétrée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécute pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO].
LANGUAGE	Language	English/Japanese	Détermine la langue d'affichage des écrans de démonstration, des noms de fichiers de morceaux, des paroles et de certains messages d'écran. Tous les autres messages et noms s'affichent en anglais. Lorsque ce réglage est paramétré sur Japanese, les noms de fichiers s'affichent avec des polices japonaises. Les paroles s'affichent selon le réglage de langue initialement spécifié dans les données de morceau. Cependant, en l'absence d'un tel réglage, c'est celui-ci qui est utilisé.

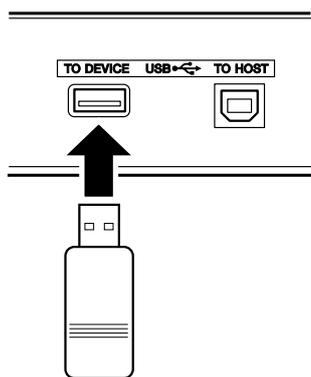
\* Tous ces réglages peuvent être facilement réinitialisés sur leur valeurs respectives par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].  
(A l'exception de Initial Send, qui est une opération et non un réglage.)

La mémoire flash USB est un support mémoire utilisé pour le stockage des données. Lorsqu'une mémoire flash USB est reliée à la borne USB TO DEVICE de l'instrument, les morceaux utilisateur créés sur ce dernier ainsi que les réglages enregistrés peuvent être sauvegardés sur ou chargés depuis le support mémoire. La mémoire flash USB sert également à transférer les données de morceaux téléchargés de l'Internet vers l'instrument, afin de les utiliser avec la technologie Performance Assistant (page 37) et les fonctionnalités Lesson (page 48) décrites dans le Guide de référence rapide. Par ailleurs, les morceaux utilisateur sauvegardés dans la mémoire flash USB au format de fichier MIDI peuvent également être utilisés avec ces fonctions. Dans cette section, nous examinerons les procédures de configuration et de formatage des périphériques de mémoire flash USB, ainsi que la sauvegarde et le chargement de données depuis et vers ces dispositifs.

Avant d'utiliser le périphérique USB, veuillez lire attentivement la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB TO DEVICE » à la page 93.

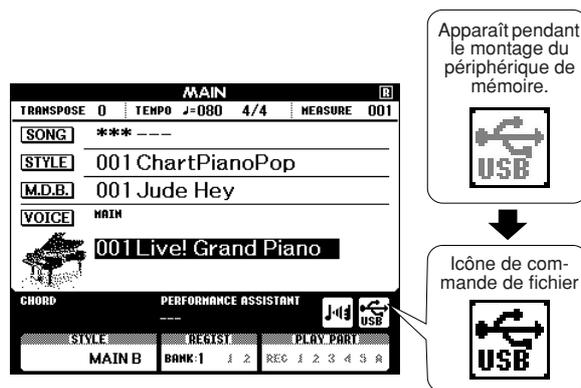
## Connexion d'une mémoire flash USB

- 1 Connectez une mémoire flash USB à la borne USB TO DEVICE, en prenant soin de l'insérer dans le bon sens.



L'écran affiche parfois un message (boîte de dialogue d'information ou de confirmation) afin de vous guider dans l'utilisation de l'instrument. Reportez-vous à la section « Messages » à la page 116 pour obtenir des explications sur les différents messages.

- 2 Vérifiez que l'icône de commande de fichier apparaît sur l'écran MAIN.



Vous pouvez sélectionner l'écran FILE CONTROL (Commande de fichier) qui permet d'accéder aux opérations de la mémoire flash USB en appuyant sur la touche [MENU] de cet écran.

(N'appuyez pas sur cette touche maintenant, mais uniquement lorsque vous y serez invité dans les sections suivantes.)

Menu	Page de référence
Format	94
Save	95
SMF Save	96
Load	97
Delete	98

### NOTE

- Aucun son n'est audible lorsque vous jouez sur le clavier tandis que l'écran FILE CONTROL est affiché. Par ailleurs, seules les touches associées à des fonctions de fichier sont actives.
- L'écran FILE CONTROL n'apparaît pas dans les cas suivants :
  - Pendant la reproduction du style ou du morceau
  - Pendant une leçon
  - Pendant le chargement de données à partir d'une mémoire flash USB

## ■ Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB TO DEVICE

Cet instrument est équipé d'une borne USB TO DEVICE intégrée. Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne, veillez à le manipuler avec soin. Pour cela, respectez les recommandations suivantes.

### NOTE

- Pour plus d'informations sur la manipulation d'un périphérique USB, reportez-vous à son mode d'emploi.

### ● Périphériques USB compatibles

- Périphériques de stockage USB (mémoire flash, lecteur de disquettes)

L'instrument n'est pas nécessairement compatible avec tous les périphériques USB disponibles dans le commerce. Yamaha ne peut garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous achetez. Avant tout achat de périphérique USB à utiliser avec cet instrument, visitez la page web suivante :

<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTE

- Il est impossible d'utiliser d'autres périphériques USB, tels qu'un clavier ou une souris d'ordinateur.

### ● Connexion d'un périphérique USB

- Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne USB TO DEVICE, assurez-vous que le connecteur du périphérique est adapté et qu'il est branché dans le bon sens.
- Bien que l'instrument prenne en charge la norme USB 1.1, vous pouvez connecter et utiliser un périphérique de stockage USB 2.0. Notez toutefois que la vitesse de transfert est celle de la norme USB 1.1.

### ● Utilisation de périphériques de stockage USB

Lorsque vous connectez l'instrument à un périphérique de stockage USB, vous pouvez sauvegarder sur ce dernier les données que vous avez créées, de même que lire les données qu'il contient.

### NOTE

- Vous pouvez utiliser des lecteurs de CD-R/RW pour lire les données de l'instrument, mais pas pour les sauvegarder.

### Nombre de périphériques de stockage USB utilisables

Vous ne pouvez connecter qu'un seul périphérique de stockage USB à la borne USB TO DEVICE.

### Formatage des supports de stockage USB

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est connecté ou qu'un support est inséré, un message vous invitant à formater le périphérique/support peut apparaître. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage (page 94).

### ATTENTION

- L'opération de formatage écrase toutes les données existantes. Assurez-vous dès lors que le support que vous formatez ne contient aucune donnée importante.

### Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer des données importantes par inadvertance, appliquez la protection en écriture disponible sur tout périphérique ou support de stockage. Si vous sauvegardez des données sur le périphérique de stockage USB, veillez à désactiver la protection en écriture.

### Connexion/déconnexion d'un périphérique de stockage USB

Avant de retirer le support du périphérique, assurez-vous que l'instrument n'est pas en train d'accéder à des données (lors d'opérations de sauvegarde ou de suppression, par exemple).

### ATTENTION

- Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de le brancher/débrancher trop souvent. Cela risque en effet de « geler » ou de suspendre le fonctionnement de l'instrument. Lorsque l'instrument accède à des données (lors d'une opération de sauvegarde, de suppression de chargement ou de formatage, par exemple) ou monte le périphérique de stockage USB (peu après la connexion), ne débranchez PAS le connecteur USB, ne retirez PAS le support du périphérique et ne mettez PAS les périphériques hors tension. Vous risqueriez de corrompre les données de l'un des périphériques, voire des deux.

## Formatage de la mémoire flash USB

Les mémoires flash USB neuves doivent être formatées avant leur utilisation sur l'instrument.

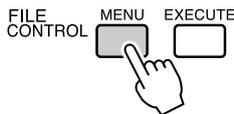
### **ATTENTION**

- Si vous formatez une mémoire flash USB contenant déjà des données, celles-ci seront toutes effacées. Prenez soin de ne pas effacer de données importantes lors de l'opération de formatage.

- 1** Après la connexion d'une mémoire flash USB à formater dans la borne USB TO DEVICE de l'instrument, vérifiez que l'icône correspondante s'affiche sur l'écran MAIN.

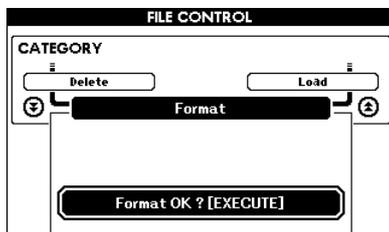
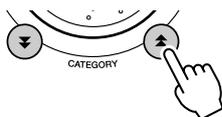


- 2** Appuyez sur la touche FILE CONTROL [MENU].



- 3** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Format (Formatage).

L'écran vous demande confirmation.



- 4** Appuyez sur la touche [EXECUTE] (Exécuter). L'écran vous demande confirmation de l'opération.

Vous pouvez appuyer sur la touche [-] à ce stade pour annuler l'opération.

- 5** Appuyez à nouveau sur la touche [EXECUTE] ou sur la touche [+] pour démarrer l'opération de formatage.

### **ATTENTION**

- Une fois que le message de formatage en cours apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus annuler l'opération de formatage. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais la mémoire flash USB pendant cette opération.

- 6** Un message vous indiquant que l'opération est terminée apparaît à l'écran.

Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

### **NOTE**

- Si la mémoire flash USB est protégée en écriture, un message approprié s'affichera à l'écran et vous ne pourrez pas exécuter l'opération.

## Enregistrement des données

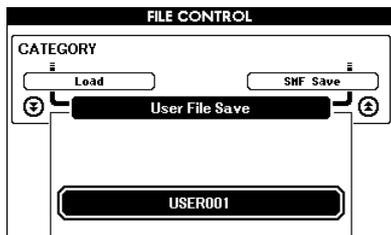
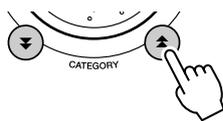
Cette opération permet de sauvegarder trois types de données dans un « fichier de données utilisateur » : données de morceau utilisateur, de fichier de style et de mémoire de registration. Lorsque vous sauvegardez un morceau utilisateur, le fichier de style et la mémoire de registration sont automatiquement sauvegardés.

**1** Vérifiez que vous avez correctement relié une mémoire flash USB appropriée à la borne USB TO DEVICE de l'instrument et que l'icône correspondante s'affiche dans l'écran MAIN.

**2** Appuyez sur la touche FILE CONTROL [MENU].

**3** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément User File Save (Sauvegarder fichier utilisateur).

Un nom de fichier par défaut est automatiquement créé.



### ● Ecrasement d'un fichier existant

Pour écraser un fichier déjà présent sur la mémoire flash USB, utilisez le cadran ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le fichier, puis passez à l'étape 6.

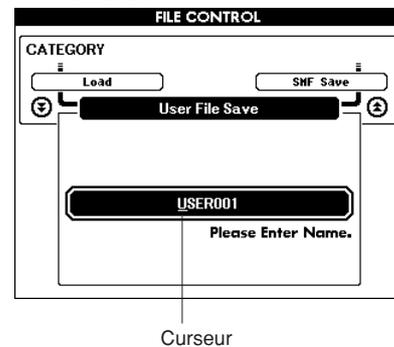
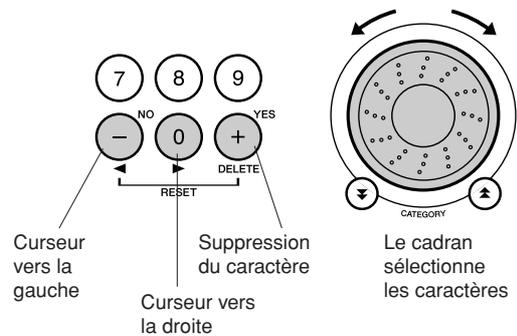
#### NOTE

- Il est possible de sauvegarder jusqu'à 100 fichiers utilisateur sur une seule mémoire flash USB.
- Si la mémoire flash USB est protégée en écriture, un message approprié s'affichera à l'écran et vous ne pourrez pas exécuter l'opération.
- Si l'espace disponible sur la mémoire flash USB est insuffisant pour sauvegarder les données, un message approprié apparaîtra à l'écran et vous ne pourrez pas procéder à la sauvegarde. Effacez certains fichiers indésirables de la mémoire flash USB pour y libérer de l'espace (page 98) ou utilisez une autre mémoire flash USB.
- Reportez-vous à la liste « Messages » à la page 116 pour obtenir une liste des autres erreurs susceptibles de vous empêcher d'effectuer l'opération.

**4** Appuyez sur la touche [EXECUTE]. Un curseur apparaît sous le premier caractère du nom du fichier.

**5** Modifiez le nom du fichier si nécessaire.

- La touche [-] permet de déplacer le curseur vers la gauche et la touche [0] vers la droite.
- Utilisez le cadran pour sélectionner un caractère destiné à l'emplacement actuel du curseur.
- La touche [+] supprime le caractère à l'emplacement du curseur.



**6** Appuyez sur la touche [EXECUTE]. L'écran vous demande confirmation.

Vous pouvez annuler l'opération de sauvegarde à ce stade en appuyant sur la touche [-].

**7** Appuyez à nouveau sur la touche [EXECUTE] ou sur la touche [+] pour démarrer l'opération de sauvegarde.

Le morceau utilisateur est stocké dans le dossier USER FILE de la mémoire flash USB.

#### ATTENTION

- Une fois que le message de sauvegarde en cours apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus annuler l'opération de sauvegarde. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais la mémoire flash USB pendant cette opération.

**8** Un message vous indiquant que l'opération est terminée apparaît à l'écran.

Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

#### NOTE

- Si vous spécifiez le nom d'un fichier existant, l'écran vous demandera confirmation. Appuyez sur [EXECUTE] ou [+] si vous voulez écraser le fichier ou sur [-] pour annuler l'opération.
- Le temps nécessaire à l'exécution de l'opération de sauvegarde dépend de l'état de la mémoire flash USB utilisée.

## Conversion d'un morceau utilisateur au format SMF et sauvegarde

Cette opération permet de convertir un morceau utilisateur (morceaux 031 – 035) au format SMF 0 et de sauvegarder le fichier sur une mémoire flash USB.

### ● Qu'est-ce que le format SMF (Standard MIDI File) ?

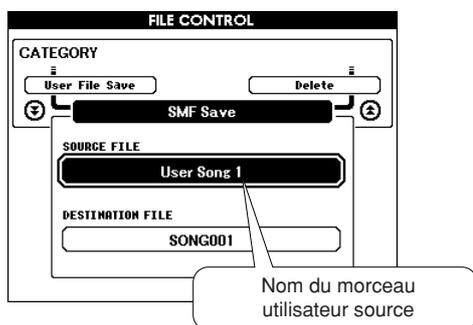
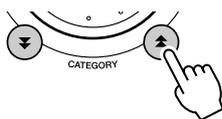
Le format SMF (Fichier MIDI Standard) est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. Il existe deux variantes : le format 0 et le format 1. Bon nombre de périphériques MIDI sont compatibles avec le format SMF 0 et la plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont disponibles au format SMF 0.

**1** Vérifiez que vous avez correctement relié une mémoire flash USB appropriée à la borne USB TO DEVICE de l'instrument et que l'icône correspondante apparaît dans l'écran MAIN.

**2** Appuyez sur la touche FILE CONTROL [MENU].

**3** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément SMF Save (Sauvegarder au format SMF).

L'option SOURCE FILE (Fichier source) – un nom de morceau utilisateur – apparaît en surbrillance.



**4** Sélectionnez le morceau utilisateur source.

Vous pouvez appuyer simultanément sur les touches [+] et [-] pour sélectionner le premier morceau utilisateur.

**5** Appuyez sur la touche [EXECUTE].

L'option DESTINATION SONG (Morceau de destination) apparaît en surbrillance et un nom par défaut s'affiche pour le fichier de morceau converti.

### ● Ecrasement d'un fichier existant

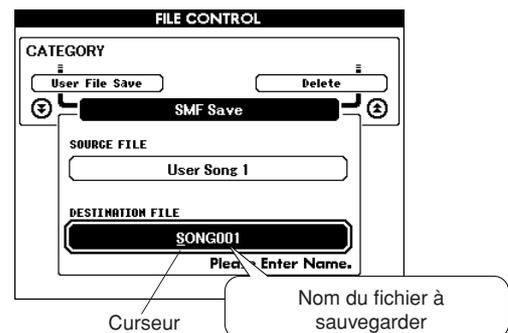
Pour écraser un fichier déjà présent sur la mémoire flash USB, utilisez le cadran ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le fichier, puis passez à l'étape 7.

**6** Appuyez sur la touche [EXECUTE].

Un curseur apparaît sous le premier caractère du nom du fichier.

**7** Modifiez le nom du fichier si nécessaire.

Reportez-vous à la section « Enregistrement des données » à la page 95 pour les détails sur la saisie des noms de fichier.



**8** Appuyez sur la touche [EXECUTE].

L'écran vous demande confirmation.

Vous pouvez annuler l'opération de sauvegarde à ce stade en appuyant sur la touche [-].

**9** Appuyez à nouveau sur la touche [EXECUTE] ou sur la touche [+] pour démarrer l'opération de sauvegarde.

Le morceau utilisateur est stocké dans le dossier USER FILE de la mémoire flash USB.

### ⚠ ATTENTION

- Une fois que le message de sauvegarde en cours apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus annuler l'opération de sauvegarde. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais la mémoire flash USB pendant cette opération.

**10** Un message vous indiquant que l'opération est terminée apparaît à l'écran.

Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

### NOTE

- Si vous spécifiez le nom d'un fichier existant, l'écran vous demande confirmation. Appuyez sur [EXECUTE] ou [+] si vous voulez écraser le fichier ou sur [-] pour annuler l'opération.
- Le temps nécessaire à l'exécution de l'opération de sauvegarde dépend de l'état de la mémoire flash USB utilisée.

## Chargement de fichiers utilisateur et fichiers de style

Les fichiers utilisateur, les fichiers de style ainsi que les styles résidant sur une mémoire flash USB peuvent être chargés sur l'instrument. Le fichier de style est chargé sur le numéro 161. Si le fichier de style requis a été transféré depuis l'ordinateur vers l'instrument à l'aide de l'application Musicsoft Downloader, il faudra commencer la procédure à partir de l'étape 2 ci-dessous. Reportez-vous à la section « Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur » à la page 102 pour les détails sur le transfert des fichiers de style.

### **ATTENTION**

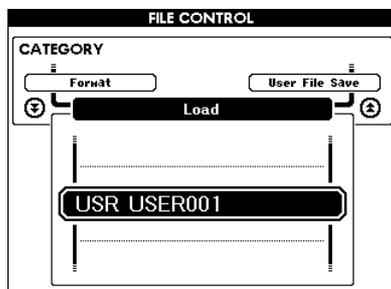
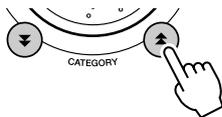
- Si vous chargez un fichier utilisateur, les données de morceau utilisateur (031 – 035), de fichier de style et de mémoire de registration seront remplacées par les nouvelles données chargées. Si vous chargez uniquement un fichier de style, seul le fichier de style sera écrasé. Sauvegardez toutes les données importantes sur une mémoire flash USB avant de charger des données qui les écraseront.

- 1 Vérifiez que la mémoire flash USB contenant le fichier que vous souhaitez charger est correctement reliée à la borne USB TO DEVICE, et assurez-vous que l'icône File Control est affichée dans l'écran MAIN.**



- 2 Appuyez sur la touche FILE CONTROL [MENU].**

- 3 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément Load (Charger).**



- 4 Servez-vous du cadran pour sélectionner le fichier utilisateur ou le fichier de style que vous souhaitez charger.**

Les fichiers utilisateur stockés sur la mémoire flash USB s'affichent en premier, suivis des fichiers de style.

### **NOTE**

- Les fichiers de style doivent se trouver dans le répertoire racine. Ceux qui sont stockés dans des dossiers ne sont pas reconnus.

- 5 Appuyez sur la touche [EXECUTE]. L'écran vous demande confirmation.**

Vous pouvez annuler l'opération de chargement à ce stade en appuyant sur la touche [-].

- 6 Appuyez à nouveau sur la touche [EXECUTE] ou sur la touche [+] pour démarrer l'opération de chargement.**

### **ATTENTION**

- Une fois que le message de chargement en cours apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus annuler l'opération de sauvegarde. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais la mémoire flash USB pendant cette opération.

- 7 Un message vous indiquant que l'opération est terminée apparaît à l'écran.**

Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

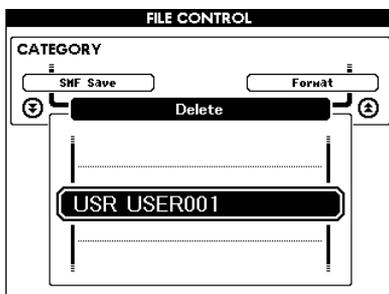
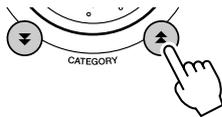
## Suppression de données de la mémoire flash USB

Cette procédure supprime le fichier utilisateur et le fichier SMF de la mémoire flash USB.

- 1** Vérifiez que la mémoire flash USB contenant le(s) fichier(s) à supprimer a été correctement insérée dans la borne USB TO DEVICE de l'instrument et que l'icône correspondante apparaît sur l'écran MAIN.



- 2** Appuyez sur la touche FILE CONTROL [MENU].
- 3** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément Delete (Supprimer).



- 4** Sélectionnez le fichier que vous souhaitez supprimer.

Vous pouvez appuyer simultanément sur les touches [+] et [-] pour sélectionner le premier morceau ou fichier de données utilisateur de la mémoire flash USB.

- 5** Appuyez sur la touche [EXECUTE]. L'écran vous demande confirmation.

Vous pouvez annuler l'opération de suppression à ce stade en appuyant sur la touche [-].

- 6** Appuyez à nouveau sur la touche [EXECUTE] ou sur la touche [+] pour démarrer l'opération de suppression.

### **ATTENTION**

- Une fois que le message de suppression en cours apparaît à l'écran, vous ne pouvez plus annuler l'opération de sauvegarde. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais la mémoire flash USB pendant cette opération.

- 7** Un message vous indiquant que l'opération est terminée apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.

### **NOTE**

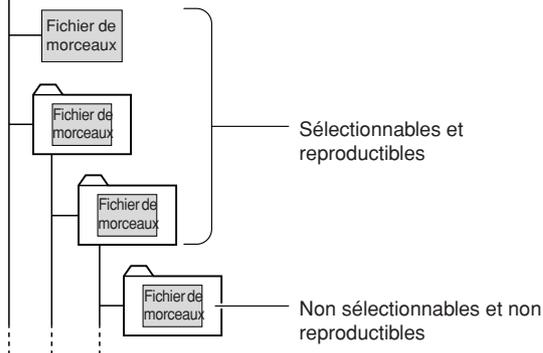
- Si la mémoire flash USB est protégée en écriture, un message approprié s'affichera à l'écran et vous ne pourrez pas exécuter l'opération.

## Reproduction des données contenues sur une mémoire flash USB

### IMPORTANT

- Pour reproduire des données copiées sur une mémoire flash USB depuis un ordinateur ou tout autre périphérique, il faut stocker ces morceaux dans le répertoire racine de la mémoire flash USB ou dans un dossier de premier ou de second niveau dans le répertoire racine.  
Les données stockées dans les dossiers de troisième niveau créés au sein d'un dossier de second niveau ne peuvent pas être sélectionnées et reproduites sur cet instrument.

#### Mémoire Flash USB (racine)

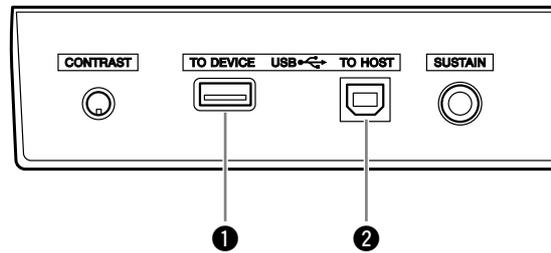


- 1 Vérifiez que la mémoire flash USB contenant le morceau ou la base de données musicale à reproduire a été correctement inséré(e) dans la borne USB TO DEVICE de l'instrument et que l'icône correspondante apparaît sur l'écran MAIN.



- 2 Appuyez sur la touche [SONG] pour reproduire un fichier de morceaux et sur la touche [MUSIC DATABASE] dans le cas d'une base de données musicale. Les fichiers correspondant au type sélectionné s'affichent.
- 3 Utilisez le cadran pour sélectionner le fichier que vous voulez reproduire : numéros de morceaux 36 et au-delà ou numéros de bases de données 301 et supérieurs.
- 4 Reproduisez le fichier sélectionné de la même manière que les fichiers internes : appuyez sur la touche [START/STOP] ou jouez sur le clavier.

## Connecteurs



### ① Borne USB TO DEVICE

Cette borne permet d'établir une connexion avec des périphériques de stockage USB. Reportez-vous à la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB TO DEVICE » à la page 93.

### ② Borne USB TO HOST

Cette borne permet un raccordement direct à un ordinateur. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Connexion d'un ordinateur », à la page 101.

## Connexion d'un ordinateur

Les fonctions suivantes deviennent disponibles dès lors que l'instrument est relié à un ordinateur.

- Les données de performance peuvent être transmises entre l'instrument et l'ordinateur (page 102).
- Les fichiers sont également transférables entre l'instrument et l'ordinateur (page 104).

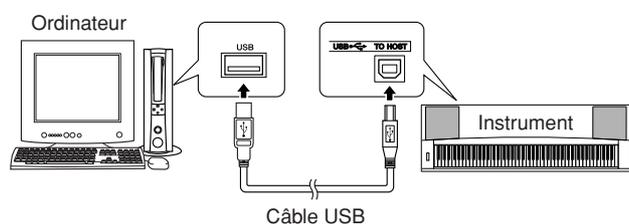
La connexion se fait selon la procédure suivante :

### 1 Installez le pilote USB MIDI sur l'ordinateur.

Le pilote USB-MIDI est inclus dans le CD-ROM. L'installation du pilote USB MIDI est décrite aux pages 109 – 111.

### 2 Connectez la borne USB de l'ordinateur à celle de l'instrument à l'aide d'un câble USB de type AB (vendu séparément).

Le CD-ROM fourni contient également une application Musicsoft Downloader qui vous permet de transférer des fichiers de morceau de l'ordinateur vers la mémoire flash de l'instrument. Pour les instructions sur l'installation de Musicsoft Downloader et le transfert des fichiers de morceaux, reportez-vous aux pages 104, 111.



### ■ Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB TO HOST

Lorsque vous reliez l'ordinateur à la borne USB TO HOST, veuillez respecter les points suivants. Le non-respect de ces instructions peut provoquer un blocage de l'ordinateur, voire la corruption ou la perte de données. Si l'ordinateur ou l'instrument se bloque, redémarrez le logiciel ou le système d'exploitation de l'ordinateur ou mettez l'instrument hors puis sous tension.

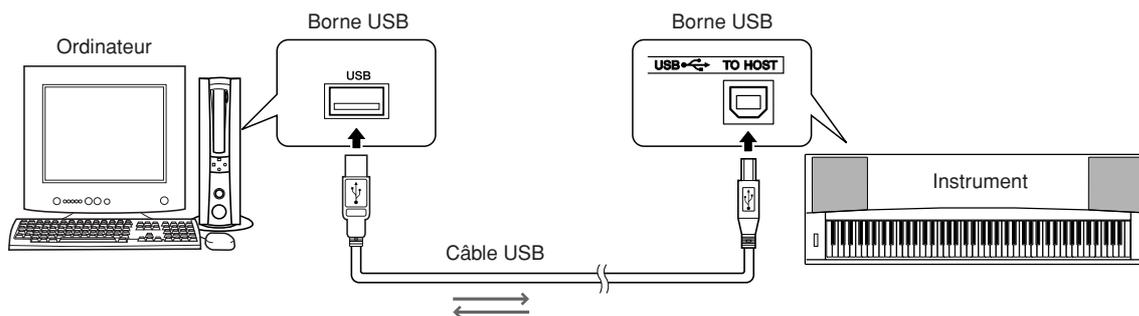
#### ⚠ ATTENTION

- Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres de long.
- Avant de relier l'ordinateur à la borne USB TO HOST, quittez le mode d'économie d'énergie (suspension, veille, attente, par exemple) de l'ordinateur.
- Avant de mettre l'instrument sous tension, reliez l'ordinateur à la borne USB TO HOST.
- Exécutez les opérations suivantes avant de mettre l'instrument sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble USB dans/hors de la borne USB TO HOST.
  - Fermez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur.
  - Vérifiez qu'aucune donnée n'est transmise depuis l'instrument. (Les données sont uniquement transmises lorsque vous jouez sur le clavier ou reproduisez un morceau.)
- Lorsqu'un périphérique USB est connecté à l'instrument, vous devez laisser s'écouler au moins six secondes entre les opérations suivantes : (1) mise hors tension puis sous tension de l'instrument et (2) connexion/déconnexion du câble USB.

## Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur

En connectant l'instrument à un ordinateur, les données de performance de l'instrument peuvent être utilisées sur l'ordinateur et les données de performance en provenance de l'ordinateur sont reproductibles sur l'instrument.

- Lorsque l'instrument est relié à un ordinateur, il transmet et reçoit des données de performance.



## ■ Réglages MIDI .....

Ces réglages sont liés à la transmission et à la réception de données MIDI.

Élément	Plage/réglages	Description
Local	ON/OFF	La commande locale détermine si les notes jouées sur l'instrument sont ou non audibles au niveau de son système de générateur de sons interne : le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée et inactif lorsque celle-ci est désactivée.
External Clock	ON/OFF	Ces réglages déterminent si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur le signal d'horloge d'un périphérique externe (ON).
Keyboard Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si les données de la performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).
Style Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si les données de style sont transmises (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de style.
Song Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si le morceau utilisateur est transmis (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de morceau.

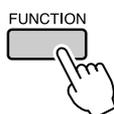
### ⚠ ATTENTION

- Si l'instrument n'émet pas de son, il est fort probable que le réglage Local Control est désactivé.

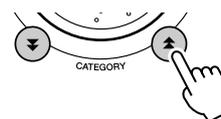
### ⚠ ATTENTION

- Si le réglage External Clock est spécifié sur ON et qu'aucun signal d'horloge n'est reçu du périphérique externe, les fonctions relatives aux morceaux, aux styles et au métronome ne démarreront pas.

## 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



## 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément dont vous souhaitez modifier la valeur.



## 3 Utilisez le cadran pour sélectionner ON ou OFF.

## ■ PC Mode .....

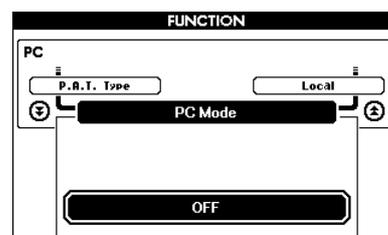
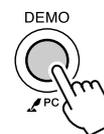
Un certain nombre de réglages MIDI doivent être effectués lors du transfert des données de performance entre l'ordinateur et l'instrument. L'élément PC Mode (Mode PC) permet d'effectuer très facilement plusieurs réglages en une seule opération. Il existe trois réglages disponibles : PC1, PC2 et OFF.

Ce réglage n'est pas nécessaire lors du transfert de fichiers de morceau ou des fichiers utilisateur entre l'ordinateur et l'instrument.

\* Réglez le mode PC sur PC2 lorsque vous utilisez Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
External Clock	ON	OFF	OFF
Song Out	OFF	OFF	OFF
Style Out	OFF	OFF	OFF
Keyboard Out	OFF	ON	ON

**1** Appuyez sur la touche [DEMO] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes de sorte à faire apparaître l'élément PC Mode.



**2** Utilisez le cadran pour sélectionner PC1, PC2 ou OFF.

**NOTE**

- Lorsque vous sélectionnez le réglage PC2, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de style, de morceau, de démonstration, d'enregistrement de morceau et de leçon de l'instrument.

**NOTE**

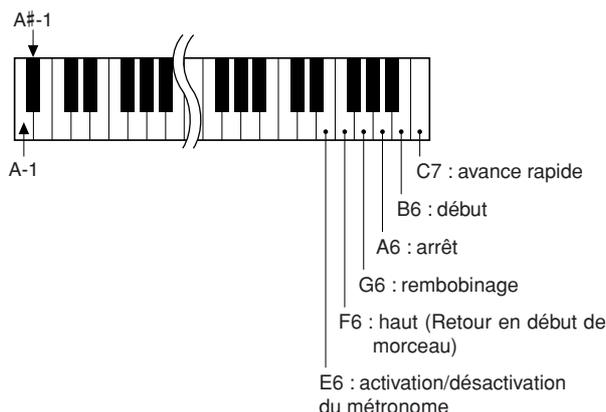
- Vous pouvez également accéder à l'élément PC Mode en appuyant d'abord sur la touche [FUNCTION], puis en utilisant les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour le localiser (page 89).

## Commande à distance des périphériques MIDI

Vous pouvez également vous servir de cet instrument comme d'un périphérique de commande à distance pour l'application Digital Music Notebook sur l'ordinateur (via la connexion MIDI) afin de contrôler les fonctions de reproduction, d'arrêt et de transfert à partir du panneau.

### ■ Touches de commande à distance .....

Pour utiliser les fonctions de commande à distance, maintenez les deux touches les plus graves du clavier (A-1 et A#-1) simultanément enfoncées et appuyez sur la touche appropriée (voir ci-dessous).



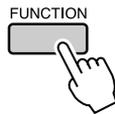
**NOTE**

- La commande à distance des périphériques MIDI fonctionne indépendamment du mode PC2.

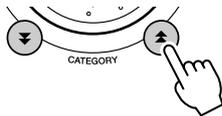
## Initial Send (Envoi initial)

Cette fonction vous permet d'envoyer les données des réglages de panneau vers un ordinateur. Avant de commencer à enregistrer les données de performance sur un séquenceur s'exécutant sur votre ordinateur, il serait utile d'envoyer et d'enregistrer les données du panneau de configuration avant les données de performance.

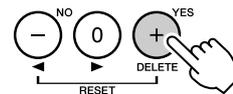
### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément « Initial Send » (Envoi initial).



### 3 Appuyez sur [+ / YES] pour effectuer l'envoi ou sur [- / NO] pour l'annuler.



## Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument

Il est possible de transférer sur l'instrument des morceaux MIDI, des styles ou des fichiers de bases de données musicales présents sur l'ordinateur ou le CD-ROM fourni. Il est également possible de transférer les fichiers de sauvegarde, dans les deux sens, entre l'instrument et l'ordinateur.

Pour transférer des fichiers entre l'ordinateur et l'instrument, vous devez préalablement installer sur l'ordinateur l'application Musicsoft Downloader et le pilote USB-MIDI disponibles sur le CD-ROM Accessory. Pour plus de détails sur l'installation, reportez-vous au Manuel d'installation du CD-ROM Accessory à la page 107.

#### ● Données transférables de l'ordinateur vers l'instrument

- Capacité de la mémoire : 875 Ko  
512 fichiers de morceaux, de styles et de bases de données musicales
- Format de données  
Morceau : .mid, format SMF 0/1  
Style : .sty  
Base de données musicale : .mfd  
Fichier de sauvegarde : 08PG88.BUP

#### ■ Avec Musicsoft

#### Downloader, vous pourrez : . . . .

- Transférez des fichiers depuis l'ordinateur vers la mémoire flash de l'instrument.  
⇒ **Reportez-vous à la procédure décrite à la page 105.**  
La procédure de transfert des morceaux disponibles sur le CD-ROM Accessory depuis l'ordinateur vers l'instrument est expliquée à titre d'exemple.
- Il est également possible de transférer les fichiers de sauvegarde entre l'instrument et l'ordinateur, dans les deux sens.  
⇒ **Reportez-vous à la procédure décrite à la page 106.**

Utilisez l'application Musicsoft Downloader avec Internet Explorer 5.5 ou une version supérieure.

## ■ Utilisation de Musicsoft Downloader pour le transfert de morceaux du CD-ROM Accessory vers la la mémoire flash de l'instrument .....

**NOTE**

• Si un morceau ou un style est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction avant de poursuivre l'opération.

**1** Installez Musicsoft Downloader et le pilote USB MIDI sur votre ordinateur, puis reliez ce dernier à l'instrument (page 109).

**2** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM.

La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.

**3** Double-cliquez sur l'icône de raccourci de Musicsoft Downloader créée sur le bureau.

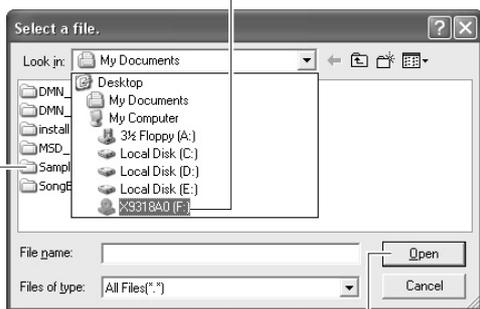
L'application Musicsoft Downloader est lancée et la fenêtre principale s'ouvre.

**NOTE**

• L'instrument ne peut pas être utilisé pendant que le logiciel Musicsoft Downloader est en cours d'exécution.

**4** Cliquez sur le bouton « Add File » (Ajouter fichier) pour ouvrir la fenêtre Add File.

**5** Cliquez sur le bouton situé à droite de « Look in » (Rechercher dans) et sélectionnez le lecteur de CD-ROM dans le menu déroulant qui apparaît. Double-cliquez sur le dossier « SampleData » de la fenêtre. Sélectionnez le fichier à transférer vers l'instrument dans le dossier « SongData », puis cliquez sur « Open » (Ouvrir).



1 Cliquez sur le lecteur de CD-ROM

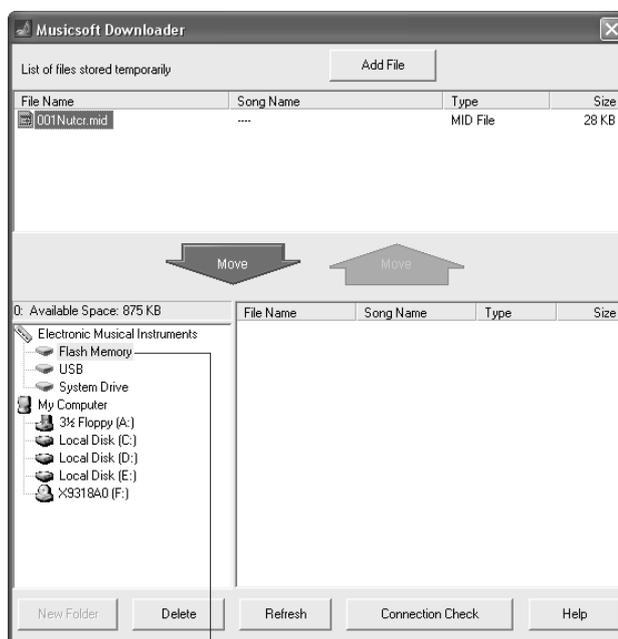
2 Double-cliquez sur le dossier « SampleData » → dossier « SongData », puis cliquez sur un fichier de morceau.

3 Cliquez sur « Open »

A ce stade, vous pouvez sélectionner un fichier de style ou de base de données musicale sur l'ordinateur ou le CD-ROM et le transférer sur l'instrument de la même façon qu'un fichier de morceau.

**6** Une copie du fichier de morceau MIDI sélectionné apparaît dans « List of files stored temporarily » (Liste des fichiers stockés temporairement), en haut de la fenêtre.

Le support de la mémoire s'affiche également en bas de l'écran afin d'indiquer la destination du transfert. Cliquez sur « Instrument » puis sur « Flash Memory » (Mémoire flash).



1 Cliquez sur « Electronic Musical Instruments » puis sur « Flash Memory ».

**7** Après avoir sélectionné le fichier dans « List of files stored temporarily », cliquez sur le bouton [Move] (Déplacer). Un message de confirmation s'affiche. Cliquez sur [OK]. Le morceau est alors transféré de la liste « List of files stored temporarily » vers la mémoire de l'instrument.

**NOTE**

• Les fichiers transférés vers le répertoire racine de la mémoire flash USB ou la mémoire flash de l'instrument à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader — à l'exception du dossier USER FILES de la mémoire flash USB — ne peuvent pas être supprimés via l'écran File Control de l'instrument. Utilisez le bouton Delete de Musicsoft Downloader pour les supprimer.

## 8 Fermez la fenêtre pour quitter Musicsoft Downloader.

**NOTE**

- Fermez Musicsoft Downloader pour reproduire le fichier transféré depuis l'ordinateur.

## 9 Pour reproduire un morceau stocké dans la mémoire flash, appuyez sur la touche [SONG].

Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau à reproduire, puis appuyez sur la touche [START/STOP] afin de lancer la reproduction.

**ATTENTION**

- Ne débranchez pas le câble USB pendant le transfert de données. Non seulement les données ne seront ni transférées ni sauvegardées mais le fonctionnement du support de mémoire risque de devenir instable et son contenu de disparaître complètement lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.

**ATTENTION**

- Les données stockées sont susceptibles d'être perdues à la suite d'un dysfonctionnement de l'instrument ou d'une opération incorrecte. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de conserver une copie de toutes les données importantes stockées sur l'ordinateur.

### ● Utilisation des morceaux transférés dans les leçons ...

Pour utiliser les morceaux (de format SMF 0 uniquement) transférés depuis l'ordinateur avec les leçons, vous devez spécifier les canaux qui seront reproduits respectivement pour les parties de la main droite et de la main gauche.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau (036 –) qui se trouve dans la mémoire flash, et pour lequel vous voulez configurer la piste guide.
- 2 Appuyez sur la touche [FUNCTION].
- 3 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément R-Part ou L-Part.
- 4 Utilisez le cadran pour sélectionner le canal à utiliser pour la reproduction de la partie à main droite ou gauche spécifiée.

Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 pour la partie de la main droite et le canal 2 pour celle de la main gauche.

## ■ Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis l'instrument vers l'ordinateur .....

Vous pouvez utiliser Musicsoft Downloader pour transférer, vers l'ordinateur, des fichiers de sauvegarde contenant des données de sauvegarde (page 63), notamment les cinq morceaux utilisateur stockés sur l'instrument. Si vous cliquez sur « Electronic Musical Instruments » dans l'écran de Musicsoft Downloader puis sur « System Drive » (Disque système), le fichier « 08PG88.BUP » apparaîtra dans le coin inférieur droit de cet écran. Il s'agit du fichier de sauvegarde. Pour les détails sur les modalités de transmission du fichier de sauvegarde via l'application Musicsoft Downloader, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées par des droits d'auteur) » de l'application.

**NOTE**

- Il est impossible de transmettre des données de morceaux présélectionnés à partir de l'instrument.

**ATTENTION**

- Les données de sauvegarde, y compris les cinq morceaux utilisateur, sont transmises/reçues sous la forme d'un fichier unique. Par conséquent, toutes les données de sauvegarde sont écrasées chaque fois que vous transmettez ou recevez des données. Gardez cela à l'esprit lorsque vous transférez des données.

**ATTENTION**

- Ne renommez pas le fichier de sauvegarde sur l'ordinateur. Si vous le faites, il ne sera pas reconnu lors du transfert vers l'instrument.



## REMARQUES PARTICULIERES

- Le logiciel et ce manuel sont sous copyright exclusif de Yamaha Corporation.
- L'usage de ce logiciel et de ce manuel est régi par le contrat de licence auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il ouvre l'emballage scellé du logiciel. (Veuillez lire attentivement l'accord de licence du logiciel situé à la fin de ce manuel avant d'installer le logiciel.)
- Toute copie du logiciel ou reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Yamaha n'offre aucune garantie quant à l'usage du logiciel ou de la documentation et ne peut être tenu pour responsable des résultats de l'utilisation de ce manuel ou du logiciel.
- Le disque contenant ce logiciel n'est pas destiné à être utilisé sur un système audio/visuel tel qu'un lecteur de CD ou de DVD. N'essayez donc pas de l'insérer dans un équipement autre qu'un ordinateur.
- Les futures mises à niveau des logiciels d'application et des logiciels système ainsi que toutes les modifications apportées aux spécifications et aux fonctions seront annoncées séparément.
- Les écrans illustrant ce manuel sont proposés à titre d'information et peuvent différer légèrement de ceux apparaissant sur l'écran de votre ordinateur.

## Remarques importantes sur le CD-ROM

### ● Types de données

Ce CD-ROM contient des logiciels d'application. Pour obtenir des instructions relatives à l'installation des logiciels, reportez-vous à la page 109.

#### **⚠ ATTENTION**

- *N'essayez pas de lire ce CD-ROM sur un périphérique de lecture autre qu'un ordinateur. Les bruits résultants risquent d'endommager votre ouïe ou le périphérique de lecture.*

### ● Systèmes d'exploitation

Les applications de ce CD-ROM sont proposées dans des versions compatibles avec les systèmes d'exploitation Windows.

## Contenu du CD-ROM



Nom du dossier		Nom de l'application/ des données	Contenu
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Cette application peut être utilisée pour télécharger des données de morceau MIDI sur Internet et les transférer de l'ordinateur vers la mémoire de l'instrument.
2	DMN_	Digital Music Notebook	Digital Music Notebook combine un programme d'apprentissage de la musique et un service en ligne qui rend la pratique et la maîtrise de vos morceaux préférés à la fois simples et amusantes. Vous pouvez exploiter les fonctions pratiques et puissantes de Digital Music Notebook avec le morceau de démonstration après avoir installé Digital Music Notebook.
	DMN_FlashDemo	Digital Music Notebook Flash Demo	Logiciel de démonstration complet, qui présente toutes les fonctionnalités de Digital Music Notebook.
3	SongBook	Song Book	Comprend les données de partition des 30 morceaux internes fournis sur l'instrument ainsi que des 70 morceaux MIDI disponibles sur le CD-ROM. Les seules exceptions sont les morceaux 1 à 11, 16 et 20, ainsi que le morceau 30 (qui est protégé par des droits d'auteur). Les partitions des morceaux 9 à 11 sont proposées dans ce manuel, à partir de la page 120.
4	USBdrv2k_	USB-MIDI Driver (Windows 2000/XP)	Ce logiciel de pilote est requis pour connecter des périphériques MIDI à l'ordinateur via USB.
	USBdrvVista_	USB-MIDI Driver (Windows Vista/XP x64)	
SampleData	SongData	70 morceaux MIDI	Ces morceaux, styles ou bases de données musicales peuvent être transférés vers l'instrument pour y être reproduits ou utilisés avec les fonctions de ce dernier.
	StyleData	5 fichiers de style	
	MDB	5 fichiers de base de données musicale	

Pour visualiser des partitions au format PDF, vous devez préalablement installer Acrobat Reader sur votre ordinateur. Vous pouvez télécharger Adobe Reader à l'adresse URL suivante : <http://www.adobe.com/>

### ■ Utilisation du CD-ROM .....

Veillez lire le Contrat de licence du logiciel à la page 147 avant d'ouvrir l'emballage du CD-ROM.

**1 Vérifiez la configuration du système afin d'être certain de pouvoir utiliser le logiciel sur votre ordinateur.**

**2 Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM.**

La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.

**3 Installez le pilote USB MIDI sur l'ordinateur.** Reportez-vous à la section « Installation du pilote USB-MIDI » à la page 109 pour les instructions d'installation et de configuration.

**4 Connectez l'instrument à l'ordinateur.**

La procédure de connexion est décrite à la page 101.

**5 Installez le logiciel.**

Musicsoft Downloader :  
reportez-vous à la page 111.

**6 Lancez le logiciel.**

Pour plus d'informations sur le fonctionnement du logiciel, reportez-vous à l'aide en ligne fournie avec le logiciel.

Consultez la section « Dépistage des pannes » à la page 112 en cas de problème d'installation du pilote.

## Configuration requise

Application/Données	Système d'exploitation	Processeur	Mémoire	Disque dur	Ecran
Musicsoft Downloader	Windows 2000/ XP Edition familiale/ XP Edition professionnelle/Vista * Seule la version 32 bits est prise en charge.	233 MHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium®/Celeron® (500 MHz ou plus sont recommandés)	64 Mo ou plus (256 Mo ou plus sont recommandés)	128 Mo d'espace libre minimum (au moins 512 Mo d'espace libre sont recommandés)	800 x 600 HighColor (16 bits)
USB Driver for Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Edition familiale/XP Edition professionnelle	166 MHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium®/Celeron®	32 Mo ou plus (64 Mo ou plus sont conseillés)	3 Mo minimum d'espace libre	—
USB Driver for Windows Vista/XP x64	Windows Vista/XP Edition professionnelle x64	800 MHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium®/Celeron® ou processeur compatible Intel® 64	512 Mo ou plus	3 Mo minimum d'espace libre	—
Digital Music Notebook	Windows XP Edition familiale/professionnelle, Service Pack 1a (SP1a) ou supérieur/Windows Vista * Seule la version 32 bits est prise en charge.	400 MHz ou fréquence d'horloge de processeur supérieure (famille de processeurs Intel® Pentium®/Celeron® ou tout autre processeur compatible recommandés)	128 Mo ou plus (256 Mo ou plus sont recommandés)	150 Mo minimum d'espace libre	1024 x 768 HighColor (16 bits)
Digital Music Notebook (Configuration requise pour la reproduction de contenu intégrant des vidéos)	Windows 2000/XP Edition familiale/XP Professionnel/Vista * Seule la version 32 bits est prise en charge.	1 GHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium®/Celeron® (1,4 GHz ou plus sont recommandés)	256 Mo ou plus		

## Installation des logiciels

### ● Désinstallation (retrait du logiciel)

Le logiciel installé peut être retiré de l'ordinateur comme suit :

Dans le menu Démarrer de Windows, sélectionnez Démarrer → Paramètres → Panneau de configuration → Ajout/suppression de programmes → Installer/Désinstaller. Sélectionnez l'élément que vous voulez supprimer et cliquez sur [Ajouter/Supprimer]. Suivez les instructions à l'écran pour retirer le logiciel sélectionné.

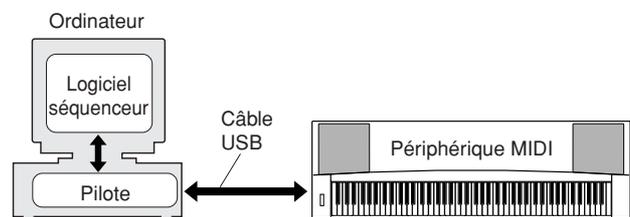
#### NOTE

- Les noms des éléments de menu et des boutons dépendent de la version du système d'exploitation que vous utilisez.

### ■ Installation du pilote USB-MIDI...

Pour communiquer avec des périphériques MIDI connectés à votre ordinateur et les utiliser, vous devez préalablement installer le logiciel du pilote correspondant sur l'ordinateur.

Le pilote USB-MIDI Driver permet à des logiciels de séquençage et des applications similaires de l'ordinateur de transmettre et de recevoir des données MIDI depuis et vers des périphériques MIDI via un câble USB.



- Installation sous Windows 2000 → page 110.
- Installation sous Windows XP → page 110.
- Installation sous Windows Vista → page 111.

Vérifiez le nom du lecteur de CD-ROM que vous comptez utiliser (D:, E:, Q: etc.). Le nom du lecteur s'affiche sous l'icône du CD-ROM dans le dossier « Poste de travail ». Le répertoire racine du lecteur de CD-ROM est respectivement D:\, E:\ ou Q:\.

## Installation du pilote sous Windows 2000

- 1** Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir une session Windows 2000.
- 2** Sélectionnez [Poste de travail] → [Panneau de configuration] → [Système] → [Matériel] → [Signature du pilote] → [Vérification des signatures de fichiers] et cochez la case d'option à gauche de « Ignorer : installer tous les fichiers, quelles que soient leurs signatures », puis cliquez sur [OK].
- 3** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.
- 4** Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER du périphérique MIDI est positionné sur OFF, puis reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois les connexions effectuées, mettez le périphérique MIDI sous tension. Le système lance automatiquement l'Assistant Ajout de nouveau matériel détecté. Cliquez sur [Suivant]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps.)  
Sinon, reportez-vous au paragraphe « Dépistage des pannes » de la section Guide d'installation du CD-ROM Accessory » du mode d'emploi.
- 5** Cochez la case en regard de « Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé) », puis cliquez sur [Suivant].
- 6** Cochez la case « Lecteurs de CD-ROM », désélectionnez toutes les autres cases et cliquez sur [Suivant].

**NOTE**

• Lorsque le système vous invite à insérer le CD-ROM de Windows pendant la détection des pilotes, sélectionnez le dossier « USBdrv2k\_ » (par exemple, D:\USBdrv2k\_) et poursuivez l'installation.

- 7** Désélectionnez l'option « Installer un des autres pilotes » et cliquez sur [Suivant].

**NOTE**

• Si l'Assistant affiche le message « Le logiciel que vous êtes sur le point d'installer ne contient pas de signature numérique Microsoft », cliquez sur [Oui].

- 8** Lorsque l'installation est terminée, l'Assistant affiche « Fin de l'assistant Ajout de nouveau matériel détecté ». Cliquez sur [Terminer]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps.)
- 9** Redémarrez l'ordinateur.  
L'installation du pilote USB-MIDI est terminée.

## Installation du pilote sous Windows XP

- 1** Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir la session Windows XP.
- 2** Sélectionnez [Démarrer] → [Panneau de configuration]. Si le panneau de configuration affiche « Sélectionner une catégorie », cliquez sur « Basculer vers l'affichage classique » dans le coin supérieur gauche de la fenêtre. Tous les panneaux de configuration et les icônes s'affichent.
- 3** Allez dans [Système] → [Matériel] → [Options de signature du pilote] et cochez la case à gauche de « Ignorer », puis cliquez sur [OK].
- 4** Cliquez sur [OK] pour fermer la boîte de dialogue Propriétés système, puis sur « X », dans le coin supérieur droit de la fenêtre, pour fermer le panneau de configuration.
- 5** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.
- 6** Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER du périphérique MIDI est positionné sur OFF, puis reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois les connexions effectuées, mettez le périphérique MIDI sous tension.  
Le système lance automatiquement l'Assistant Ajout de nouveau matériel détecté. Sinon, reportez-vous au paragraphe « Dépistage des pannes » de la section Guide d'installation du CD-ROM Accessory » du mode d'emploi. Si le système affiche « Nouveau matériel détecté » dans le coin inférieur droit, attendez que la fenêtre de l'Assistant s'ouvre. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre peut prendre un certain temps.)  
Lorsque la fenêtre de l'Assistant vous invite à préciser si vous voulez ou non vous connecter à Windows Update, sélectionnez l'option « Non, pas cette fois », puis cliquez sur [Suivant].
- 7** Sélectionnez la case en regard de l'option « Installer le logiciel automatiquement (recommandé) » et cliquez sur [Suivant].  
**NOTE**  
• Si, en cours d'installation, le système affiche le message « ... n'a pas été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows et vérifiant sa compatibilité avec Windows XP », cliquez sur [Continuer].
- 8** Lorsque l'installation est terminée, l'Assistant affiche « Fin de l'assistant Ajout de nouveau matériel détecté ». Cliquez sur [Terminer]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps.)
- 9** Redémarrez l'ordinateur.  
Si le système affiche « Nouveau matériel détecté » dans le coin inférieur droit, attendez que la fenêtre de l'Assistant s'ouvre. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps.)

L'installation du pilote USB-MIDI est terminée.

**NOTE**

- Cette fenêtre de l'Assistant ne s'affiche pas sous Windows XP Edition professionnelle x64. Il n'est pas nécessaire de redémarrer l'ordinateur.

**10** Lors de l'utilisation de Windows XP Edition professionnelle x64, il n'est pas nécessaire d'installer Support Module.

Après l'installation des pilotes USB-MIDI des périphériques USB connectés, sélectionnez « Poste de travail » dans le menu Démarrer. Cliquez avec le bouton droit sur l'icône du CD-ROM et sélectionnez « Ouvrir » dans le menu déroulant. Sélectionnez « USBdrvVista\_ » → « XPx64-SupportModule » → « Setup.exe » et lancez « Setup.exe ». Suivez les instructions à l'écran.

**NOTE**

- Une fois que le logiciel Support Module est installé, cette étape n'est plus nécessaire, même si vous connectez un nouveau périphérique USB ou mettez à jour le pilote USB-MIDI Driver.

**Installation du pilote sous Windows Vista**

**1** Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir une session Windows Vista.

**2** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.

**3** Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER du périphérique MIDI est positionné sur OFF, puis reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois les connexions effectuées, mettez le périphérique MIDI sous tension. Le système lance automatiquement la fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté ». Cliquez sur « Localiser et installer le logiciel automatiquement (recommandé) ».

Sinon, reportez-vous à la section « Dépistage des pannes » du « Manuel d'installation du CD-ROM Accessory » figurant dans le mode d'emploi. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre peut prendre un certain temps.)

**NOTE**

- Si la fenêtre « Contrôle de compte d'utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer].

**4** Si un message autorisant Windows à effectuer une recherche en ligne du pilote apparaît, cliquez sur « Ne pas rechercher en ligne ».

**5** Si un message vous invitant à insérer le disque fourni avec le périphérique s'affiche, cliquez sur [Suivant].

Le système lance l'installation.

**NOTE**

- Si la fenêtre « Sécurité de Windows » apparaît, vérifiez que l'éditeur du logiciel est Yamaha Corporation, puis cliquez sur [Installer].

**6** Lorsque l'installation est terminée, le système affiche un message vous indiquant que l'installation du logiciel du périphérique a réussi. Cliquez sur [Fermer].

(Sur certains ordinateurs, l'affichage de cette fenêtre peut prendre un certain temps.)

L'installation du pilote USB-MIDI est terminée.

**■ Installation des applications Musicsoft Downloader et Digital Music Notebook.....**

**IMPORTANT**

- Vous devez vous connecter en tant qu'administrateur pour installer le logiciel Musicsoft Downloader sur un ordinateur fonctionnant sous Windows 2000, XP ou Vista.
- Vous devez vous connecter en tant qu'administrateur pour installer Digital Music Notebook sur un ordinateur fonctionnant sous Windows XP ou Vista.

**IMPORTANT**

- Lors de l'installation de Digital Music Notebook, vérifiez que l'application Internet Explorer 6.0 (avec SP1) ou une version supérieure est installée sur l'ordinateur.

**IMPORTANT**

- Une carte de crédit est requise pour l'achat du logiciel Digital Music Notebook. Il est possible que l'utilisation de cartes de crédit ne soit pas autorisée dans certaines régions. Veuillez dès lors vérifier avec les autorités locales si vous pouvez utiliser votre carte.

**NOTE**

- L'utilisation de DMN (Digital Music Notebook) est régie par l'accord de licence SIBELIUS SCORCH LICENSE AGREEMENT auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il utilise l'application. Veuillez lire attentivement l'ACCORD présent à la fin de ce manuel avant d'utiliser l'application.

**1** Insérez le CD-ROM Accessory dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement et affiche les logiciels disponibles.

**NOTE**

- Si la fenêtre de démarrage n'apparaît pas automatiquement, double-cliquez sur le dossier « Poste de travail » pour l'ouvrir. Cliquez avec le bouton droit sur l'icône du CD-ROM et sélectionnez « Ouvrir » dans le menu déroulant. Double-cliquez sur « Start.exe » et passez à l'étape 2, ci-dessous.

**2** Cliquez sur [Musicsoft Downloader] ou [Digital Music Notebook].

**3** Cliquez sur le bouton [install] et suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement de Digital Music Notebook, reportez-vous au menu d'aide : lancez le logiciel Digital Music Notebook et cliquez sur « Help ».

Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement de Musicsoft Downloader, reportez-vous au menu d'aide : lancez le logiciel Musicsoft Downloader et cliquez sur « Help ».

\* Vous pouvez obtenir la dernière version de Musicsoft Downloader à l'adresse Internet suivante.

<http://music.yamaha.com/download/>

**IMPORTANT**

- Seul le logiciel Musicsoft Downloader permet de transférer des fichiers entre l'instrument et l'ordinateur. Vous ne pouvez utiliser aucune autre application de transfert de fichiers pour cela.

## ■ Dépistage des pannes

### Impossible d'installer le pilote.

- **Le câble USB est-il raccordé correctement ?**  
Vérifiez le raccordement du câble USB. Débranchez le câble USB, puis branchez-le à nouveau.
- **La fonction USB est-elle activée sur votre ordinateur ?**  
Si la fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel » n'apparaît pas lorsque vous connectez l'instrument à l'ordinateur la première fois, il est possible que la fonction USB de l'ordinateur soit désactivée. Exécutez les étapes suivantes.
  - 1 Sélectionnez [Panneau de configuration]\* → [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques] (sous Windows 2000/XP) ou sélectionnez [Panneau de configuration] → [Gestionnaire de périphériques] (sous Windows Vista).**  
\* Affichage classique uniquement sous Windows XP.
  - 2 Assurez-vous qu'aucun symbole « ! » ou « x » n'apparaît à côté de « Contrôleur de bus USB » ou « Concentrateur USB racine ». Si vous voyez un signe « ! » ou « x », cela signifie que le contrôleur USB est désactivé.**
- **Des périphériques inconnus sont-ils enregistrés ?**  
Si l'installation du pilote échoue, l'instrument sera considéré comme un « Périphérique inconnu » et vous ne parviendrez pas à installer le pilote. Supprimez le « périphérique inconnu » en procédant de la manière suivante.
  - 1 Sélectionnez [Panneau de configuration]\* → [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques] (sous Windows 2000/XP) ou sélectionnez [Panneau de configuration] → [Gestionnaire de périphériques] (sous Windows Vista).**  
\* Affichage classique uniquement sous Windows XP.
  - 2 Recherchez « Autres périphériques » dans le menu « Affichage » sous « Périphériques par type ».**
  - 3 Si vous trouvez « Autres périphériques », double-cliquez dessus pour développer l'arborescence et recherchez « Périphérique inconnu ». Si un périphérique inconnu apparaît, sélectionnez-le et cliquez sur le bouton [Supprimer].**
  - 4 Retirez le câble USB de l'instrument et rebranchez-le.**

## 5 Réinstallez le pilote.

- **Utilisateurs de Windows 2000**  
.....voir page 110
- **Utilisateurs de Windows XP**  
.....voir page 110
- **Utilisateurs de Windows Vista**  
.....voir page 111

**Lorsque vous contrôlez l'instrument depuis l'ordinateur via USB, l'instrument ne fonctionne pas correctement ou aucun son n'est audible.**

- **Avez-vous installé le pilote ? (page 109).**
- **Le câble USB est-il raccordé correctement ?**
- **Les volumes de l'instrument, du périphérique de reproduction et du programme d'application sont-ils réglés sur des niveaux appropriés ?**
- **Avez-vous sélectionné un port approprié dans le logiciel séquenceur ?**
- **Utilisez-vous la version la plus récente du pilote MIDI USB ? Vous pouvez télécharger la dernière version du pilote sur le site Web suivant :**  
<http://music.yamaha.com/download/>

### Il y a un retard dans la reproduction.

- **Votre ordinateur satisfait-il aux exigences de configuration requises par le système ?**
- **Une autre application ou un pilote de périphérique sont-ils en cours d'exécution ?**

### Vous ne pouvez pas arrêter ou redémarrer le système correctement.

- **N'interrompez pas l'ordinateur lorsque l'application MIDI est en cours d'exécution.** Il est possible que vous ne puissiez pas arrêter/redémarrer normalement, en fonction de l'environnement (contrôleur hôte USB, etc.). Même dans ce cas, le simple fait de déconnecter et de reconnecter le câble USB vous permettra d'utiliser à nouveau les fonctions de l'instrument.

### Comment faire pour supprimer le pilote ?

#### [Windows 2000/XP/Vista]

- 1 Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir une session Windows.**  
Fermez toutes les applications et les fenêtres ouvertes.

- 2** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM.
- 3** Sélectionnez « Poste de travail » depuis le menu Démarrer.
- 4** Cliquez avec le bouton droit sur l'icône du CD-ROM et sélectionnez « Ouvrir » dans le menu déroulant.
- 5** Sélectionnez le dossier « USBdrvVista\_ » ou « USBdrv2k\_ » → dossier « uninstal » → fichier « uninstal.exe » et lancez le fichier « uninstal.exe ».

Suivez les instructions à l'écran pour désinstaller le pilote.

**NOTE** ¶

- Si vous utilisez un système d'exploitation de 64 bits, cliquez sur « uninstal\_x64.exe » dans le dossier « USBdrvVista\_ ».

**NOTE** ¶

- Si la fenêtre « Contrôle de compte d'utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer].

- 6** Un message vous invitant à redémarrer l'ordinateur pour clôturer la procédure de désinstallation s'affiche.  
La désinstallation du pilote est terminée après le redémarrage de l'ordinateur.



# Dépistage des pannes

## ■ Sur l'instrument

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut produire des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
	Vérifiez l'état d'activation ou de désactivation de la fonction Local Control (voir page 102).
	L'écran FILE CONTROL est-il affiché ? Le clavier de l'instrument ne produit aucun son lorsque l'écran FILE CONTROL apparaît. Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN.
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 84), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que la fonction External Clock est désactivée (OFF) ; reportez-vous à la section « External Clock » de la page 102.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 90) est réglée sur un niveau sonore approprié.
	Le point de partage est-il spécifié sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche adéquate (page 79).
	Le voyant « ACMP » apparaît-il à l'écran ? Si tel n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
Aucun accompagnement rythmique n'est reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir sélectionné le style 131 ou l'un des numéros de styles compris entre 143 et 160 (Pianist).	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les styles portant les numéros 131 et 143 à 160 (Pianist) ne possèdent pas de partie rythmique, de sorte qu'aucun rythme n'est reproduit. La reproduction des autres parties commencera dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier si la reproduction du style est activée.
Il semblerait que toutes les voix ne soient pas entendues ou que le son soit entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix Dual ou Split pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau pourront être ignorées (ou « perdues »).
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son ; lorsque vous le relâchez, le son est maintenu.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Vérifiez que la prise du sélecteur au pied est correctement branchée dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	Ceci est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
L'écran Demo s'affiche en japonais et/ou les messages d'écran comportent des caractères japonais.	Vérifiez que le réglage Language de l'écran FUNCTION est paramétré sur English (voir page 16).

Problème	Cause possible et solution
L'écran approprié n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [SONG], [EASY SONG ARRANGER], [STYLE] ou [VOICE].	Un autre écran apparaît-il ? Appuyez sur la touche [EXIT] pour revenir à l'écran MAIN, puis sur une des touches mentionnées.
De fausses notes retentissent lorsque vous jouez au clavier.	Il se peut que la technologie Performance Assistant soit activée. Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT] pour désactiver cette fonction.
Le voyant ACMP n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	La touche [STYLE] est-elle allumée ? Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style.
Aucun son d'harmonie n'est émis.	Les effets d'harmonie (01–26) ont un comportement différent en fonction de leur type. Les types 01–05 fonctionnent lorsque la reproduction du style est activée, les accords joués dans la partie d'accompagnement et une mélodie interprétée dans la plage à main droite du clavier. Les types 06–26 fonctionnent, que la reproduction du style soit activée ou non. Pour les types 06–12, vous devez jouer deux notes en même temps.
Le message « OverCurrent » (Surintensité) apparaît dans la partie supérieure de l'écran MAIN et le périphérique USB ne répond pas.	La communication avec le périphérique USB a été interrompue en raison d'une surintensité au niveau de celui-ci. Débranchez le périphérique de la borne USB TO DEVICE, puis mettez l'instrument sous tension.



# Messages

Message LCD	Remarques
Access error!	Indique l'incapacité de lire ou d'écrire sur le support ou la mémoire flash.
All Memory Clearing...	S'affiche lors de l'effacement de toutes les données dans la mémoire flash. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant la transmission de données.
Are you sure?	Confirme l'exécution ou non des fonctions Song Clear ou Track Clear.
Backup Clearing...	S'affiche pendant l'effacement des données de sauvegarde dans la mémoire flash.
Cancel	S'affiche lorsque la transmission de la fonction Initial Send est annulée.
Clearing...	S'affiche lors de l'exécution des fonctions Song Clear ou Track Clear sur des morceaux utilisateur.
Com Mode	S'affiche lorsque le logiciel Musicsoft Downloader est lancé sur le PC connecté au clavier. N'apparaît pas lorsque l'instrument est en cours de reproduction.
Completed	Indique la fin de la tâche spécifiée, telle que la sauvegarde ou la transmission de données.
Copy File	S'affiche lors de la copie d'un fichier dans le logiciel Musicsoft Downloader.
Create Directory	Affiché lors de la création d'un dossier dans l'application Musicsoft Downloader.
Data Error!	S'affiche lorsque le morceau utilisateur contient des données illégales.
Delete File	S'affiche lors de la suppression d'un dossier dans Musicsoft Downloader.
Delete OK ?	Confirme l'exécution ou non de la tâche Delete.
Delete Directory	S'affiche lors de la suppression d'un dossier dans Musicsoft Downloader.
Deleting...	S'affiche lorsque la fonction Delete est activée.
End	S'affiche lorsque la transmission de la fonction Initial Send est exécutée.
Error!	S'affiche en cas d'échec de l'écriture.
"File information area is not large enough."	Indique que la sauvegarde de données sur le support ne peut pas être exécutée en raison d'un trop grand nombre de fichiers à traiter.
File is not found.	Indique qu'il n'y a pas de fichier.
"File too large. Loading is impossible."	Indique que le chargement des données ne peut s'exécuter car le fichier est trop volumineux.
Flash Clearing...	S'affiche pendant l'effacement des données de morceau ou de style transférées dans la mémoire flash interne.
Format OK ? [EXECUTE]	Confirme l'exécution ou non du formatage du support.
Formatting...	Affiché pendant le formatage.
Load OK ?	Confirme l'exécution ou non du chargement.
Loading...	S'affiche pendant le chargement des données.
Media is not inserted.	S'affiche en cas de tentative d'accès au support lorsque celui-ci n'est pas inséré dans l'instrument.
Media capacity is full.	S'affiche lorsque la sauvegarde de données ne peut pas être exécutée parce que la mémoire du support est pleine.
Memory Full	S'affiche lorsque la mémoire interne devient saturée pendant l'enregistrement de morceau.
"MIDI receive buffer overflow."	S'affiche lorsqu'un trop grand nombre de données MIDI ont été reçues en même temps et n'ont pas pu être traitées.
Move File	S'affiche lors du déplacement d'un fichier dans Musicsoft Downloader.

Message LCD	Remarques
“Now Writing... (Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged.)”	S'affiche pendant l'écriture de données dans la mémoire. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération, au risque de perdre des données.
OverCurrent	La communication avec le périphérique USB a été interrompue en raison d'une surintensité au niveau de celui-ci. Débranchez le périphérique de la borne USB TO DEVICE, puis mettez l'instrument sous tension.
Overwrite ?	Confirme l'exécution ou non de l'écrasement.
Please Wait...	S'affiche pendant l'exécution de tâches qui demandent un certain temps, telles que l'affichage des partitions et des paroles.
Rename File	S'affiche lors de la réécriture du nom du fichier de morceau dans Musicsoft Downloader.
Save OK ?	Confirme l'exécution ou non de la sauvegarde.
Saved data is not found.	S'affiche lorsque les données à sauvegarder n'existent pas.
Saving...	S'affiche pendant la sauvegarde de données dans la mémoire. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération, au risque de perdre des données.
Send OK?	Confirme l'exécution ou non de la transmission de données.
Sending...	S'affiche pendant la transmission de données.
“Since the media is in use now, this function is not available.”	Indique que la fonction de commande de fichier est actuellement indisponible dans la mesure où le support est en cours d'utilisation.
Sure ? [YES/NO]	Reconfirme l'exécution ou non de chaque opération.
“The limit of the media has been reached.”	Indique que la sauvegarde de données ne peut pas être exécutée dans la mesure où la structure des dossiers/répertoires est devenue trop complexe.
The media is not formatted.	Indique que le support inséré n'a pas été formaté.
“The media is write-protected.”	Indique qu'aucune donnée ne peut être écrite sur le support inséré car celui-ci est protégé en écriture. Réglez le dispositif de protection en écriture sur la position « overwrite » (écraser) avant d'utiliser le support.
“The song data is too large to be converted to notation.”	Indique que la partition ne peut pas s'afficher car les données du morceau sont trop volumineuses.
There are too many files.	Indique que la sauvegarde de données ne peut pas s'exécuter car le nombre total de fichiers dépasse la capacité de traitement autorisée.
“This function is not available now.”	Indique que la fonction sélectionnée est indisponible dans la mesure où l'instrument est en cours d'exécution d'une autre tâche.
[nnn] “file name”	Indique le nom du fichier du morceau en cours de transmission. « nnn » correspond au bloc de réception.

**NOTE**

- Tous les messages ne sont pas répertoriés dans ce tableau : seuls y figurent les messages nécessitant une explication.



# Index

## Commandes et bornes du panneau

+/-	14, 65
	66
0-9	14, 65
A-B REPEAT	14, 85
ACMP ON/OFF	14, 26
CATEGORY [▲] et [▼]	14, 65
Cadran	14, 65
Chord Fingering	14, 83
DC IN 12V	12, 15
DEMO	14, 33
DUAL ON/OFF	14, 18
EASY SONG ARRANGER	14, 56
EXECUTE	14, 94
EXIT	14, 66
FF	14, 32
FILE CONTROL	14, 92
FUNCTION	14, 89
HARMONY ON/OFF	14, 68
INTRO/ENDING/rit.	14, 76
LCD CONTRAST	15, 67
LESSON L, R	14, 49
LESSON START	14, 48
LYRICS	14, 36
MAIN/AUTO FILL	14, 76
MASTER VOLUME	13-14
MEMORY/BANK, 1, 2	14, 87
MENU	14, 92
METRONOME ON/OFF	14, 22
MUSIC DATABASE	14, 55
P.A.T. ON/OFF	14, 38, 46
PAUSE	14, 32
PC	103
PHONES/OUTPUT	12, 15
PITCH BEND, molette	14, 71
PORTABLE GRAND	14, 20
REC, 1-5, A	14, 58
REGIST MEMORY	14, 87
REPEAT & LEARN	14, 54
REW	14, 32
SCORE	14, 35
SONG	14, 31
SONG MEMORY	14, 59
SPLIT ON/OFF	14, 19
STANDBY/ON	13-14
START/STOP	14, 65
STYLE	14, 25-29, 76
SUSTAIN	12, 15
SYNC START	14, 26, 77
SYNC STOP	14, 78
TEMPO/TAP	14, 22, 32, 72
USB TO DEVICE	15, 92
USB TO HOST	15, 101
VOICE	14, 17

## Ordre alphabétique

### A

A-B Repeat	85
ACMP	26
Accessoires	7
Accompagnement	
automatique	26, 28, 30
Accord	28-30, 81-82
Accords simples	30
Accords standard	30
Adaptateur	12
Arrêt synchronisé	78
Assemblage du pupitre du clavier	10
Assourdissement	86

### B

Base de données musicale	55
--------------------------	----

### C

CD-ROM	107
Casque	12
Charger	97
Chœur	70
Chorus Type	139
Commande de fichier	92
Commande à distance	103

### D

Delete (Commande de fichier)	98
Delete (Morceau utilisateur)	61
Delete (Piste de morceau)	62
Demo Cancel	91
Dictionnaire d'accords	84
Doigté d'accords	83
Doigté d'accords	30
Drum Kit List	132
Dual Chorus Level	90
Dual Octave	90
Dual Pan	90
Dual Reverb Level	90
Dual Volume	90
Début synchronisé	26, 77
Démo	33
Dépistage des pannes	113-114

### E

Easy Song Arranger	56
Ecran	66-67
Ecran Function	66
Ecran MAIN	66
Effect Map	144
Effect Type List	138

Enregistrement	58
External Clock	91, 102

### F

Fichier de style	83, 97
Fichier utilisateur	95, 97
Fonction	66, 89-91
Format (File Control)	94

### G

Grade	51
-------	----

### H

Harmonie	68
Harmony Type	138
Harmony Volume	91

### I

Initial Send	104
Initialisation	63

### K

Keyboard Out	91, 102
Kit de batterie	21

### L

L-Part	91, 106
Langue	16
Leçon	48
Liste des morceaux	33
Local	91, 102

### M

MIDI	102
MIDI Data Format	142
MIDI Implementation Chart	140
Main Chorus Level	90
Main Octave	90
Main Pan	90
Main Reverb Level	90
Main Volume	90
Maintien (Panneau)	71, 90
Maintien (Sélecteur au pied)	12
Master EQ Type	74, 90
Messages	116
Mesure	67
Morceau	31
Morceau externe	34
Morceau présélectionné	31, 33-34
Morceau utilisateur	34, 58

Mélodie ..... 35, 47  
 Mémoire Flash ..... 34  
 Mémoire de morceau ..... 58–59  
 Mémoire de registration ..... 87  
 Métronome ..... 22

**N**

Nom du fichier ..... 95  
 Note fondamentale de l'accord ..... 84

**O**

Ordinateur ..... 101–102, 104

**P**

P.A.T. Type ..... 91  
 PC Mode ..... 103  
 PRECAUTIONS D'USAGE ..... 4  
 Panel Sustain ..... 71, 90  
 Paroles de morceau ..... 36  
 Partition ..... 35, 47  
 Partition de la mélodie ..... 35  
 Partition à deux portées ..... 35  
 Partition à une portée ..... 35  
 Piste ..... 58  
 Pitch Bend Range ..... 90  
 Plage de l'accompagnement  
   automatique ..... 26  
 Point de partage ..... 19, 79  
 Présélection immédiate ..... 73  
 Pupitre ..... 13

**Q**

Quantize ..... 91

**R**

R-Part ..... 91, 106  
 Reverb Type ..... 139  
 Réglage par défaut ..... 89  
 Réponse au toucher ..... 72  
 Répétition ..... 54, 85  
 Réverbération ..... 69

**S**

SMF (Standard MIDI File) ..... 96  
 SMF Save ..... 96  
 Sauvegarde ..... 63, 106  
 Sauvegarde (Commande de fichier) ..... 95  
 Score ..... 120  
 Sensibilité au toucher ..... 72

Software Licensing Agreement ..... 145  
 Song Clear ..... 61  
 Song Out ..... 91, 102  
 Specifications ..... 150  
 Split Chorus Level ..... 90  
 Split Octave ..... 90  
 Split Pan ..... 90  
 Split Reverb Level ..... 90  
 Split Volume ..... 90  
 Style ..... 25, 28, 76  
 Style List ..... 134  
 Style Out ..... 91, 102  
 Style Volume ..... 80  
 Sélecteur au pied ..... 12

**T**

Technologie Performance Assistant ..... 37  
 Tempo ..... 32, 72  
 Track Clear ..... 62  
 Transfert ..... 102, 104  
 Transpose ..... 75  
 Tuning ..... 75  
 Type Chord (technologie  
   Performance Assistant) ..... 37–38  
 Type Chord/Free (technologie  
   Performance Assistant) ..... 37, 40  
 Type Chord/Melody (technologie  
   Performance Assistant) ..... 37, 44  
 Type Melody (technologie  
   Performance Assistant) ..... 42  
 Type P.A.T. ..... 37  
 Type d'accord  
   (Dictionnaire d'accords) ..... 84  
 Type de mesure (dénominateur,  
   numérateur) ..... 23  
 Type de mélodie (technologie  
   Performance Assistant) ..... 37

**U**

USB MIDI Driver ..... 111  
 User File Save ..... 95

**V**

Voice List ..... 126  
 Voix ..... 17  
 Voix de la mélodie ..... 57, 86  
 Voix en duo ..... 18  
 Voix partagée ..... 19  
 Voix principale ..... 17  
 Volume du morceau ..... 85  
 Volume du style ..... 80

**X**

XF ..... 6, 36  
 XGLite ..... 6



# Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

## Hallelujah Chorus

**Intro** A D G/D D

Melody

Style Progression

5/23 D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

Melody

Style Progression

9/27 A D/A A D/A A D A/C# E7/B A B A A/G

Melody

Style Progression

13/31 D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

Melody

Style Progression

17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main Fill Main

21/39

G/D D G/D D C D 8va G/D D D G/D D

Fill

<Dream Dance> Fill Main

42

G/D D G/D D A7 D D 10

Fill Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

### Ave Maria

The score is divided into two main systems. The first system includes:

- Melody:** A single treble clef staff with a whole rest in each of the four measures.
- Play These Notes:** A grand staff (treble and bass clefs). The first measure contains a piano accompaniment with eighth notes. The following three measures contain a slash (/) in both staves, indicating that the notes are not to be played.
- P.A.T. Chord Symbols:** A single staff with a whole rest in each of the four measures.
- These Notes Will Sound:** A grand staff with whole rests in each of the four measures.

A control box labeled "Turn (P.A.T.) ON" with "Type=CHORD" is positioned above the "Play These Notes" section.

The second system includes:

- Melody:** A single treble clef staff with a half note in the first measure, followed by a whole note in the second measure, and a whole rest in the third and fourth measures.
- Play These Notes:** A grand staff. The first measure contains a piano accompaniment with eighth notes and fingerings (1 3 5 1 3 5). The following three measures contain a slash (/) in both staves.
- P.A.T. Chord Symbols:** A single staff with a whole rest in each of the four measures.
- These Notes Will Sound:** A grand staff with whole rests in each of the four measures.

Below the second system, a sequence of four chord symbols is shown in grey boxes with arrows pointing down to the "These Notes Will Sound" staff:

C + Dm7/C + G7/B + C

Additional text includes "Your Turn." above the first measure of the second system, "Repeatedly Play the Same Key." below the piano accompaniment in the second system, and fingerings "3 1" and "3 1" below the piano accompaniment in the first measure of the second system.

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

### Nocturne op.9-2

Turn **P.A.T.** ON  
Type = CHORD/FREE  
2nd time only

1/5

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B<sup>b</sup>m/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am<sup>b</sup>7/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm + Bdim7 + C7sus4 + C7

1. 2.

23

F + F + F + F + F

42

*rit.*

F + F + F + F + F



● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
001	000	113	001	Live! Grand Piano
002	000	114	001	Live! Warm Grand Piano
003	000	112	001	Grand Piano
004	000	112	002	Bright Piano
005	000	112	007	Harp
006	000	112	004	Honky-tonk Piano
007	000	112	003	MIDI Grand Piano
008	000	113	003	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
009	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
010	000	118	005	Cool! Suitcase Electric Piano
011	000	119	005	Cool! Electric Piano
012	000	113	006	Hyper Tines
013	000	112	005	Funky Electric Piano
014	000	112	006	DX Modern Electric Piano
015	000	114	006	Venus Electric Piano
016	000	114	008	E.Clavichord
017	000	112	008	Clavi
<b>ORGAN</b>				
018	000	118	019	Cool! Organ
019	000	117	019	Cool! Rotor Organ
020	000	112	017	Jazz Organ 1
021	000	113	017	Jazz Organ 2
022	000	112	019	Rock Organ
023	000	114	019	Purple Organ
024	000	112	018	Click Organ
025	000	116	017	Bright Organ
026	000	127	019	Theater Organ
027	000	121	020	16'+2' Organ
028	000	120	020	16'+4' Organ
029	000	113	020	Chapel Organ
030	000	112	020	Church Organ
031	000	112	021	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
032	000	112	022	Musette Accordion
033	000	113	022	Traditional Accordion
034	000	113	024	Bandoneon
035	000	113	023	Modern Harp
036	000	112	023	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
037	000	112	025	Classical Guitar
038	000	112	026	Folk Guitar
039	000	112	027	Jazz Guitar
040	000	117	028	60's Clean Guitar
041	000	113	026	12Strings Guitar
042	000	112	028	Clean Guitar
043	000	113	027	Octave Guitar
044	000	112	029	Muted Guitar
045	000	112	030	Overdriven Guitar
046	000	112	031	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
047	000	112	034	Finger Bass
048	000	112	033	Acoustic Bass
049	000	112	035	Pick Bass
050	000	112	036	Fretless Bass
051	000	112	037	Slap Bass
052	000	112	039	Synth Bass
053	000	113	039	Hi-Q Bass
054	000	113	040	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
055	000	116	050	Live! Orchestra
056	000	112	049	String Ensemble
057	000	112	050	Chamber Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
058	000	113	050	Slow Strings
059	000	112	045	Tremolo Strings
060	000	112	051	Synth Strings
061	000	112	046	Pizzicato Strings
062	000	112	041	Violin
063	000	112	043	Cello
064	000	112	044	Contrabass
065	000	112	047	Harp
066	000	112	106	Banjo
067	000	112	056	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
068	000	112	053	Choir
069	000	113	053	Vocal Ensemble
070	000	112	055	Air Choir
071	000	112	054	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
072	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
073	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
074	000	114	072	Sweet! Clarinet
075	000	118	067	Growl Sax
076	000	112	067	Tenor Sax
077	000	112	066	Alto Sax
078	000	112	065	Soprano Sax
079	000	112	068	Baritone Sax
080	000	114	067	Breathy Tenor Sax
081	000	112	072	Clarinet
082	000	112	069	Oboe
083	000	112	070	English Horn
084	000	112	071	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
085	000	115	057	Sweet! Trumpet
086	000	117	058	Sweet! Trombone
087	000	114	060	Sweet! Muted Trumpet
088	000	112	057	Trumpet
089	000	112	058	Trombone
090	000	113	058	Trombone Section
091	000	112	060	Muted Trumpet
092	000	112	061	French Horn
093	000	112	059	Tuba
<b>BRASS</b>				
094	000	112	062	Brass Section
095	000	113	062	Big Band Brass
096	000	113	063	80's Brass
097	000	119	062	Mellow Horns
098	000	114	063	Techno Brass
099	000	112	063	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
100	000	114	074	Sweet! Flute
101	000	113	076	Sweet! Pan Flute
102	000	112	074	Flute
103	000	112	073	Piccolo
104	000	112	076	Pan Flute
105	000	112	075	Recorder
106	000	112	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
107	000	112	081	Square Lead
108	000	112	082	Sawtooth Lead
109	000	115	082	Analogon
110	000	119	082	Fargo
111	000	112	099	Star Dust
112	000	112	086	Voice Lead
113	000	112	101	Brightness
<b>SYNTH PAD</b>				
114	000	118	089	SweetHeaven
115	000	112	092	Xenon Pad
116	000	112	095	Equinox
117	000	112	089	Fantasia

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
118	000	113	090	Dark Moon
119	000	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
120	000	112	012	Vibraphone
121	000	112	013	Marimba
122	000	112	014	Xylophone
123	000	112	115	Steel Drums
124	000	112	009	Celesta
125	000	112	011	Music Box
126	000	112	015	Tubular Bells
127	000	112	048	Timpani
<b>DRUM KITS</b>				
128	127	000	001	Standard Kit 1
129	127	000	002	Standard Kit 2
130	127	000	009	Room Kit
131	127	000	017	Rock Kit
132	127	000	025	Electronic Kit
133	127	000	026	Analog Kit
134	127	000	113	Dance Kit
135	127	000	033	Jazz Kit
136	127	000	041	Brush Kit
137	127	000	049	Symphony Kit
138	126	000	001	SFX Kit 1
139	126	000	002	SFX Kit 2

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice\* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices\* / Voix XGlite/liste des voix\* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite\***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG PIANO</b>				
140	000	000	001	Grand Piano
141	000	001	001	Grand Piano KSP
142	000	040	001	Piano Strings
143	000	041	001	Dream
144	000	000	002	Bright Piano
145	000	001	002	Bright Piano KSP
146	000	000	003	Electric Grand Piano
147	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
148	000	032	003	Detuned CP80
149	000	000	004	Honky-tonk Piano
150	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
151	000	000	005	Electric Piano 1
152	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
153	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
154	000	000	006	Electric Piano 2
155	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*156	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
157	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
158	000	000	007	Harpsichord
159	000	001	007	Harpsichord KSP
160	000	035	007	Harpsichord 2
161	000	000	008	Clavi
162	000	001	008	Clavi KSP
<b>XG CHROMATIC</b>				
163	000	000	009	Celesta
164	000	000	010	Glockenspiel
165	000	000	011	Music Box
166	000	064	011	Orgel
167	000	000	012	Vibraphone
168	000	001	012	Vibraphone KSP
169	000	000	013	Marimba
170	000	001	013	Marimba KSP
171	000	064	013	Sine Marimba
172	000	097	013	Balimba
173	000	098	013	Log Drums
174	000	000	014	Xylophone
175	000	000	015	Tubular Bells
176	000	096	015	Church Bells
177	000	097	015	Carillon
178	000	000	016	Dulcimer
179	000	035	016	Dulcimer 2
180	000	096	016	Cimbalom
181	000	097	016	Santur
<b>XG ORGAN</b>				
182	000	000	017	Drawbar Organ
183	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
184	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
185	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
186	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
187	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
188	000	040	017	16+2'2/3
189	000	064	017	Organ Bass
190	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
191	000	066	017	Cheezy Organ
192	000	067	017	Drawbar Organ 2
193	000	000	018	Percussive Organ
194	000	024	018	70's Percussive Organ
195	000	032	018	Detuned Percussive Organ
196	000	033	018	Light Organ
197	000	037	018	Percussive Organ 2
198	000	000	019	Rock Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
199	000	064	019	Rotary Organ
200	000	065	019	Slow Rotary
201	000	066	019	Fast Rotary
202	000	000	020	Church Organ
203	000	032	020	Church Organ 3
204	000	035	020	Church Organ 2
205	000	040	020	Notre Dame
206	000	064	020	Organ Flute
207	000	065	020	Tremolo Organ Flute
208	000	000	021	Reed Organ
209	000	040	021	Puff Organ
210	000	000	022	Accordion
211	000	000	023	Harmonica
212	000	032	023	Harmonica 2
213	000	000	024	Tango Accordion
214	000	064	024	Tango Accordion 2
<b>XG GUITAR</b>				
215	000	000	025	Nylon Guitar
216	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
217	000	096	025	Ukulele
218	000	000	026	Steel Guitar
219	000	035	026	12-string Guitar
220	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
221	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
222	000	096	026	Mandolin
223	000	000	027	Jazz Guitar
224	000	032	027	Jazz Amp
225	000	000	028	Clean Guitar
226	000	032	028	Chorus Guitar
227	000	000	029	Muted Guitar
228	000	040	029	Funk Guitar
229	000	041	029	Muted Steel Guitar
230	000	045	029	Jazz Man
231	000	000	030	Overdriven Guitar
232	000	043	030	Guitar Pinch
233	000	000	031	Distortion Guitar
234	000	040	031	Feedback Guitar
235	000	041	031	Feedback Guitar 2
236	000	000	032	Guitar Harmonics
237	000	065	032	Guitar Feedback
238	000	066	032	Guitar Harmonics 2
<b>XG BASS</b>				
239	000	000	033	Acoustic Bass
240	000	040	033	Jazz Rhythm
241	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
242	000	000	034	Finger Bass
243	000	018	034	Finger Dark
244	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
245	000	043	034	Finger Slap Bass
246	000	045	034	Finger Bass 2
247	000	065	034	Modulated Bass
248	000	000	035	Pick Bass
249	000	028	035	Muted Pick Bass
250	000	000	036	Fretless Bass
251	000	032	036	Fretless Bass 2
252	000	033	036	Fretless Bass 3
253	000	034	036	Fretless Bass 4
254	000	000	037	Slap Bass 1
255	000	032	037	Punch Thumb Bass
256	000	000	038	Slap Bass 2
257	000	043	038	Velocity Switch Slap
258	000	000	039	Synth Bass 1
259	000	040	039	Techno Synth Bass
260	000	000	040	Synth Bass 2
261	000	006	040	Mellow Synth Bass
262	000	012	040	Sequenced Bass
263	000	018	040	Click Synth Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
264	000	019	040	Synth Bass 2 Dark
*265	000	040	040	Modular Synth Bass
266	000	041	040	DX Bass
<b>XG STRINGS</b>				
267	000	000	041	Violin
268	000	008	041	Slow Violin
269	000	000	042	Viola
270	000	000	043	Cello
271	000	000	044	Contrabass
272	000	000	045	Tremolo Strings
273	000	008	045	Slow Tremolo Strings
274	000	040	045	Suspense Strings
275	000	000	046	Pizzicato Strings
276	000	000	047	Orchestral Harp
277	000	040	047	Yang Chin
278	000	000	048	Timpani
<b>XG ENSEMBLE</b>				
279	000	000	049	Strings 1
280	000	003	049	Stereo Strings
281	000	008	049	Slow Strings
282	000	035	049	60's Strings
283	000	040	049	Orchestra
284	000	041	049	Orchestra 2
285	000	042	049	Tremolo Orchestra
286	000	045	049	Velocity Strings
287	000	000	050	Strings 2
288	000	003	050	Stereo Slow Strings
289	000	008	050	Legato Strings
290	000	040	050	Warm Strings
291	000	041	050	Kingdom
292	000	000	051	Synth Strings 1
293	000	000	052	Synth Strings 2
294	000	000	053	Choir Aahs
295	000	003	053	Stereo Choir
296	000	032	053	Mellow Choir
297	000	040	053	Choir Strings
298	000	000	054	Voice Oohs
299	000	000	055	Synth Voice
300	000	040	055	Synth Voice 2
301	000	041	055	Choral
302	000	064	055	Analog Voice
303	000	000	056	Orchestra Hit
304	000	035	056	Orchestra Hit 2
305	000	064	056	Impact
<b>XG BRASS</b>				
306	000	000	057	Trumpet
307	000	032	057	Warm Trumpet
308	000	000	058	Trombone
309	000	018	058	Trombone 2
310	000	000	059	Tuba
311	000	000	060	Muted Trumpet
312	000	000	061	French Horn
313	000	006	061	French Horn Solo
314	000	032	061	French Horn 2
315	000	037	061	Horn Orchestra
316	000	000	062	Brass Section
317	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
318	000	000	063	Synth Brass 1
319	000	020	063	Resonant Synth Brass
320	000	000	064	Synth Brass 2
321	000	018	064	Soft Brass
322	000	041	064	Choir Brass
<b>XG REED</b>				
323	000	000	065	Soprano Sax
324	000	000	066	Alto Sax
325	000	040	066	Sax Section
326	000	000	067	Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
327	000	040	067	Breathy Tenor Sax
328	000	000	068	Baritone Sax
329	000	000	069	Oboe
330	000	000	070	English Horn
331	000	000	071	Bassoon
332	000	000	072	Clarinet
<b>XG PIPE</b>				
333	000	000	073	Piccolo
334	000	000	074	Flute
335	000	000	075	Recorder
336	000	000	076	Pan Flute
337	000	000	077	Blown Bottle
338	000	000	078	Shakuhachi
339	000	000	079	Whistle
340	000	000	080	Ocarina
<b>XG SYNTH LEAD</b>				
341	000	000	081	Square Lead
342	000	006	081	Square Lead 2
343	000	008	081	LM Square
344	000	018	081	Hollow
345	000	019	081	Shroud
346	000	064	081	Mellow
347	000	065	081	Solo Sine
348	000	066	081	Sine Lead
349	000	000	082	Sawtooth Lead
350	000	006	082	Sawtooth Lead 2
351	000	008	082	Thick Sawtooth
352	000	018	082	Dynamic Sawtooth
353	000	019	082	Digital Sawtooth
354	000	020	082	Big Lead
355	000	096	082	Sequenced Analog
356	000	000	083	Calliope Lead
357	000	065	083	Pure Lead
358	000	000	084	Chiff Lead
359	000	000	085	Charang Lead
360	000	064	085	Distorted Lead
361	000	000	086	Voice Lead
362	000	000	087	Fifths Lead
363	000	035	087	Big Five
364	000	000	088	Bass & Lead
365	000	016	088	Big & Low
366	000	064	088	Fat & Perky
367	000	065	088	Soft Whirl
<b>XG SYNTH PAD</b>				
368	000	000	089	New Age Pad
369	000	064	089	Fantasy
370	000	000	090	Warm Pad
371	000	000	091	Poly Synth Pad
372	000	000	092	Choir Pad
373	000	066	092	Itopia
374	000	000	093	Bowed Pad
375	000	000	094	Metallic Pad
376	000	000	095	Halo Pad
377	000	000	096	Sweep Pad
<b>XG SYNTH EFFECTS</b>				
378	000	000	097	Rain
379	000	065	097	African Wind
380	000	066	097	Carib
381	000	000	098	Sound Track
382	000	027	098	Prologue
383	000	000	099	Crystal
384	000	012	099	Synth Drum Comp
385	000	014	099	Popcorn
386	000	018	099	Tiny Bells
387	000	035	099	Round Glockenspiel
388	000	040	099	Glockenspiel Chimes
389	000	041	099	Clear Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
390	000	042	099	Chorus Bells
391	000	065	099	Soft Crystal
392	000	070	099	Air Bells
393	000	071	099	Bell Harp
394	000	072	099	Gamelimba
395	000	000	100	Atmosphere
396	000	018	100	Warm Atmosphere
397	000	019	100	Hollow Release
398	000	040	100	Nylon Electric Piano
399	000	064	100	Nylon Harp
400	000	065	100	Harp Vox
401	000	066	100	Atmosphere Pad
402	000	000	101	Brightness
403	000	000	102	Goblins
404	000	064	102	Goblins Synth
405	000	065	102	Creeper
406	000	067	102	Ritual
407	000	068	102	To Heaven
408	000	070	102	Night
409	000	071	102	Glisten
410	000	096	102	Bell Choir
411	000	000	103	Echoes
412	000	000	104	Sci-Fi
<b>XG WORLD</b>				
413	000	000	105	Sitar
414	000	032	105	Detuned Sitar
415	000	035	105	Sitar 2
416	000	097	105	Tamboura
417	000	000	106	Banjo
418	000	028	106	Muted Banjo
419	000	096	106	Rabab
420	000	097	106	Gopichant
421	000	098	106	Oud
422	000	000	107	Shamisen
423	000	000	108	Koto
424	000	096	108	Taisho-kin
425	000	097	108	Kanoon
426	000	000	109	Kalimba
427	000	000	110	Bagpipe
428	000	000	111	Fiddle
429	000	000	112	Shanai
<b>XG PERCUSSIVE</b>				
430	000	000	113	Tinkle Bell
431	000	096	113	Bonang
432	000	097	113	Altair
433	000	098	113	Gamelan Gongs
434	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
435	000	100	113	Rama Cymbal
436	000	000	114	Agogo
437	000	000	115	Steel Drums
438	000	097	115	Glass Percussion
439	000	098	115	Thai Bells
440	000	000	116	Woodblock
441	000	096	116	Castanets
442	000	000	117	Taiko Drum
443	000	096	117	Gran Cassa
444	000	000	118	Melodic Tom
445	000	064	118	Melodic Tom 2
446	000	065	118	Real Tom
447	000	066	118	Rock Tom
448	000	000	119	Synth Drum
449	000	064	119	Analog Tom
450	000	065	119	Electronic Percussion
451	000	000	120	Reverse Cymbal
<b>XG SOUND EFFECTS</b>				
452	000	000	121	Fret Noise
453	000	000	122	Breath Noise

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
454	000	000	123	Seashore
455	000	000	124	Bird Tweet
456	000	000	125	Telephone Ring
457	000	000	126	Helicopter
458	000	000	127	Applause
459	000	000	128	Gunshot
460	064	000	001	Cutting Noise
461	064	000	002	Cutting Noise 2
462	064	000	004	String Slap
463	064	000	017	Flute Key Click
464	064	000	033	Shower
465	064	000	034	Thunder
466	064	000	035	Wind
467	064	000	036	Stream
468	064	000	037	Bubble
469	064	000	038	Feed
470	064	000	049	Dog
471	064	000	050	Horse
472	064	000	051	Bird Tweet 2
473	064	000	056	Maou
474	064	000	065	Phone Call
475	064	000	066	Door Squeak
476	064	000	067	Door Slam
477	064	000	068	Scratch Cut
478	064	000	069	Scratch Split
479	064	000	070	Wind Chime
480	064	000	071	Telephone Ring 2
481	064	000	081	Car Engine Ignition
482	064	000	082	Car Tires Squeal
483	064	000	083	Car Passing
484	064	000	084	Car Crash
485	064	000	085	Siren
486	064	000	086	Train
487	064	000	087	Jet Plane
488	064	000	088	Starship
489	064	000	089	Burst
490	064	000	090	Roller Coaster
491	064	000	091	Submarine
492	064	000	097	Laugh
493	064	000	098	Scream
494	064	000	099	Punch
495	064	000	100	Heartbeat
496	064	000	101	Footsteps
497	064	000	113	Machine Gun
498	064	000	114	Laser Gun
499	064	000	115	Explosion
500	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (\*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.



# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "128: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „128: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (\*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						128	129	130	131	132	133								
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		127/000/001		127/000/002								127/000/009		127/000/017		127/000/025		127/000/026	
	Keyboard	MIDI	Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2							Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit				
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute												
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open												
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q												
F0		28	E 0	16	E -1			Whip Slap												
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H												
F#0		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L												
G0		31	G 0	19	G -1			Finger Snap												
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise												
A0		33	A 0	21	A -1			Metronome Click												
	A#0	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell												
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L												
C1		36	C 1	24	C 0			Seq Click H												
	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap												
D1		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl												
	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap												
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal							
F1		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Snare Roll 2											
	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2							
G1		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electro	Snare Noisy 4							
	G#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks												
A1		45	A 1	33	A 0			Kick Soft			Kick Tight 2	Kick 3	Kick Tight 2							
	A#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short											
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Tight Short		Kick 2	Kick Gate	Kick Analog Short							
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Short		Kick Gate	Kick Gate Heavy	Kick Analog							
C2		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick					Side Stick Analog							
	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Short	Snare Snappy	Snare Rock	Snare Noisy 2	Snare Analog							
E2		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap												
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Tight H	Snare Tight Snappy	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3	Snare Analog 2							
F2		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electro 1	Tom Analog 1							
	F#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed					Hi-Hat Closed Analog							
G2		55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electro 2	Tom Analog 2							
	G#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal					Hi-Hat Closed Analog 2							
A2		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electro 3	Tom Analog 3							
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open					Hi-Hat Open Analog							
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electro 4	Tom Analog 4							
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electro 5	Tom Analog 5							
C3		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1					Crash Analog							
	D#3	62	D 3	50	D 2			High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electro 6	Tom Analog 6							
D3		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1												
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal												
E3		65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup												
	F#3	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine												
G3		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal												
	G#3	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell					Cowbell Analog							
A3		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2												
	A#3	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap												
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2												
		72	C 4	60	C 3			Bongo H												
C4		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L												
	D#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute					Conga Analog H							
E4		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open					Conga Analog M							
		76	E 4	64	E 3			Conga L					Conga Analog L							
F4		77	F 4	65	F 3			Timbale H												
	F#4	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L												
G4		79	G 4	67	G 3			Agogo H												
	G#4	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L												
A4		81	A 4	69	A 3			Cabasa												
	A#4	82	A# 4	70	A# 3			Maracas					Maracas 2							
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H												
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L												
C5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short												
	D#5	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long												
E5		87	D# 5	75	D# 4			Claves					Claves 2							
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H												
F5		89	F 5	77	F 4			Wood Block L												
	F#5	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch H 2	Scratch H 2	Scratch H 2							
G5		91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch L 2	Scratch L 2	Scratch L 3							
	G#5	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute												
A5		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open												
	A#5	94	A# 5	82	A# 4			Shaker												
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells												
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree												
C6		97	C# 6	85	C# 5															
	D#6	98	D 6	86	D 5															
D6		99	D# 6	87	D# 5															
		100	E 6	88	E 5															
E6		101	F 6	89	F 5															
	F#6	102	F# 6	90	F# 5															
F6		103	G 6	91	G 5															

# percussion / Lista de juegos de batería

- «  » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 128 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- «  » indica que el sonido de batería es el mismo que el « Standard Kit 1 ».
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en «128: Standard Kit 1», el «Seq Click H» (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con «O» dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.					128	134	135	136	137	138	139	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note									
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
F0	F#0	29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
G0	G#0	31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
A0	A#0	33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
C1	C#1	36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
G1	G#1	43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Rim Gate					
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
C2	C#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Side Stick Analog			Cutting Noise 2	Cutting Noise	Door Squeak
		50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare	String Slap	Door Slam
D2	D#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
		56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
A2	A#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C3	C#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
		62	D 3	50	D 2			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
D3	D#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
F3	F#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
G3	G#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
A3	A#3	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
		72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
C4	C#4	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
D4	D#4	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Conga Analog M					
		76	E 4	64	E 3			Conga L	Conga Analog L					
F4	F#4	77	F 4	65	F 3			Timbale H						
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
G4	G#4	79	G 4	67	G 3			Agogo H						
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					Shower	Laugh
A4	A#4	81	A 4	69	A 3			Cabasa				Thunder	Scream	
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Maracas 2			Wind	Punch	
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				Stream	Heartbeat	
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				Bubble	Footsteps	
C5	C#5	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				Feed		
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long						
D5	D#5	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Claves 2					
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
F5	F#5	89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch H 2					
G5	G#5	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch L 3					
		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
A5	A#5	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells					Dog	Machine Gun
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Horse	Laser Gun
C6	C#6	97	C# 6	85	C# 5								Bird Tweet 2	Explosion
		98	D 6	86	D 5									Firework
D6	D#6	99	D# 6	87	D# 5									
		100	E 6	88	E 5									
F6	F#6	101	F 6	89	F 5									
		102	F# 6	90	F# 5									
G6		103	G 6	91	G 5							Maou		



# Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	ChartPianoPop
2	BritPopRock
3	8BeatModern
4	Cool8Beat
5	Classic8Beat
6	60'sGuitarPop
7	8BeatAdria
8	60's8Beat
9	BubblegumPop
10	BritPopSwing
11	OffBeat
12	60'sRock
13	HardRock
14	RockShuffle
15	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
16	16Beat
17	PianoPopShuffle
18	PopShuffle1
19	PopShuffle2
20	GuitarPop
21	16BeatUptempo
22	KoolShuffle
23	JazzRock
24	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
25	ChartPianoBld
26	PopGtrBallad
27	80'sBallad
28	PianoBallad
29	LoveSong
30	6/8ModernEP
31	6/8SlowRock
32	6/8OrchBallad
33	OrganBallad
34	PopBallad
35	16BeatBallad1
36	16BeatBallad2
<b>DANCE</b>	
37	ClubBeat
38	Electronica
39	FunkyHouse
40	MellowHipHop
41	EuroTrance
42	Ibiza
43	DreamDance
44	TechnoPolis
45	Clubdance
46	ClubLatin
47	Garage
48	UKPop
49	HipHopGroove
50	HipShuffle
51	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
52	70'sDisco1
53	70'sDisco2
54	LatinDisco
55	DiscoPhilly

Style No.	Style Name
56	SaturdayNight
57	DiscoChocolate
58	DiscoHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
59	TradJazzPiano1
60	TradJazzPiano2
61	PianoBarBlues
62	BigBandFast
63	BigBandMedium
64	BigBandBallad
65	BigBandShuffle
66	JazzClub
67	Swing1
68	Swing2
69	OrchestraSwing
70	Five/Four
71	JazzBallad
72	Dixieland
73	Ragtime
74	AfroCuban
75	Charleston
<b>R&amp;B</b>	
76	Soul
77	DetroitPop1
78	60'sRock&Roll
79	6/8Soul
80	CrocoTwist
81	Rock&Roll
82	DetroitPop2
83	BoogieWoogie
84	ComboBoogie
85	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
86	70'sCountry
87	Country8Beat
88	CountryPop
89	CountrySwing
90	CountryBallad
91	Country2/4
92	CowboyBoogie
93	CountryShuffle
94	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
95	BrazilianSamba
96	BossaNova
97	PopBossa
98	Tijuana
99	DiscoLatin
100	Mambo
101	Salsa
102	Beguine
103	GuitarRumba
104	RumbaFlamenco
105	Rumbalsland
106	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
107	VienneseWaltz
108	EnglishWaltz
109	Slowfox
110	Foxtrot

Style No.	Style Name
111	Quickstep
112	Tango
113	Pasodoble
114	Samba
115	ChaChaCha
116	Rumba
117	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	
118	USMarch
119	6/8March
120	GermanMarch
121	PolkaPop
122	OberPolka
123	Tarantella
124	Showtune
125	ChristmasSwing
126	ChristmasWaltz
127	ScottishReel
128	Hawaiian
<b>WALTZ</b>	
129	ItalianWaltz
130	MariachiWaltz
131	GuitarSerenade
132	SwingWaltz
133	JazzWaltz1
134	JazzWaltz2
135	CountryWaltz
136	OberWaltzer
137	Musette
<b>CHILDREN</b>	
138	Learning2/4
139	Learning4/4
140	Learning6/8
141	Fun 3/4
142	Fun 4/4
<b>PIANIST</b>	
143	Stride
144	PianoBlues1
145	PianoBlues2
146	PianoRag
147	PianoRock&Roll
148	PianoBoogie
149	PianoJazzWaltz
150	PianoJazzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	Habanera
154	SlowRock
155	8BtPianoBallad
156	PianoMarch
157	6/8PianoMarch
158	PianoWaltz
159	PianoBeguine
160	PianoSwing



# Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
<b>ALL TIME HITS</b>	
1	Jude Hey
2	New UK
3	MyLoving
4	All OK
5	Buttercp
6	JustCall
7	CheepChp
8	Daddy's
9	Dance?
10	GetBack
11	GtrWheel
12	HighTide
13	IWasBorn
14	Sailing
15	BluJeans
16	Holiday
17	Imagine
18	LoveMe
19	LetItBld
20	LdyMdon
21	YelowSub
22	Marriage
23	MovinOut
24	My Shell
25	NowNever
26	DoLoveMe
27	TcktRide
28	SeeClear
29	Masachus
30	Hard Day
31	USA Pie
32	Norway
33	YesterBd
<b>MODERN POP</b>	
34	Watches
35	SoundMPH
36	Hold Us
37	Unfound
38	NeedSome
39	PrtTmLvr
40	MoonShdw
41	NikitSng
42	Sure of
43	Off Day
44	Tell Her
45	GirlsMne
46	NeedLove
<b>POP CLASSICS</b>	
47	Standing
48	RainLaff
49	Sunshine
50	ForNamdo
51	ThankFor
52	ManPiano
53	CoinLane
54	LovesYou
55	Tmbourin
56	Alone

MDB No.	MDB Name
57	GldField
58	Raindrop
59	SultanSw
60	Life'sWk
61	TopWorld
62	WatchGrl
<b>POP BALLAD</b>	
63	WnderLnd
64	CanIStop
65	EvryTime
66	IvoryAnd
67	TheWorld
68	LovWoman
69	Dolannes
70	Madigan
71	Paradise
72	Whisper
<b>BALLAD</b>	
73	AllOdds
74	AtonalFl
75	Hero
76	Woman
77	RunToYou
78	LoveOfAl
79	CndleWnd
80	Cavatina
81	Cherish
82	ToLoveMe
83	YouKnow
84	Evrythng
85	EyesOfBl
86	Hello
87	BeThere
88	FlyAway
89	LoveYou
90	NeverLet
91	JustOnce
92	IfYouGo
93	SavingAl
94	InTheDrk
95	LovePwr
96	Vision
97	Beautifl
98	AllAlone
99	Opposite
100	BeHonest
101	SayYou
102	SayNthng
103	Stranger
104	OneDay
105	TheBayou
106	ThisSong
107	Distance
108	ThisWay
109	LoveGone
110	Inspiring
111	TrueColr
<b>ROCK &amp; ROLL</b>	
112	ShakenUp

MDB No.	MDB Name
113	Beethoven
114	HurryLov
115	BeCruel
116	Jumping
117	Countdwn
118	SuePeggy
119	Champion
120	Jailhaus
121	BlueShoe
122	Rockin24
123	Shouting
124	Rock&Rll
125	HonkyTnk
<b>OLDIES</b>	
126	Daydream
127	Sumertme
128	Diana's
129	Uptown
130	Apache
131	IGottIt
132	Tonight
133	MyPillow
134	NoRain
135	FinalDance
136	SlpnLion
137	Ghetto
138	LipsLcky
139	PrettyWm
140	TikiGtr
141	TurnThre
142	Sherry
<b>DANCE &amp; DISCO</b>	
143	Babylon
144	Goodbye
145	Catch22
146	DISCO
147	Survival
148	TheNavy
149	DontHide
150	Celebrat
151	LondonRU
152	10,2 Sun
153	ShakeYou
154	Believe
155	BoySumer
156	I'mSexy
157	StuffHot
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
158	Patrol
159	Charles
160	GiveLove
161	Rhythm
162	LOVE
163	LeroyBad
164	Caraban
165	Misbehav
166	Safari
167	Smiling
168	SoWhatIs

MDB No.	MDB Name
169	TimeGone
170	TasteHny
171	Sandman
172	Tunisian
173	TwoFoot
174	MyBaby
<b>R&amp;B</b>	
175	AsPlayed
176	BabyGrov
177	Highwy66
178	SweetCHI
179	JustU&Me
180	ManLoves
181	OurLove
182	Wish I
<b>COUNTRY</b>	
183	OnTheRd
184	Breathe
185	InMyMind
186	ContryHw
187	GreenGrs
188	EverNeed
189	Lonesone
190	Lucille
191	HomeRng
192	Tennesse
<b>LATIN</b>	
193	Bananabt
194	DanceMng
195	DntWorry
196	Jamaica
197	FleaSpa
198	I'mPola
199	MamboJm
200	OneNote
201	PasoCani
202	SayNoMor
203	Beguine
204	Tijuana
205	Picture
<b>ENTERTAINMENT</b>	
206	OnTheHil
207	Barnacle
208	Califrag
209	DadClock
210	DanceLd
211	DnceFire
212	BigCntry
213	Cabaret
214	OdeToJoy
215	Mi-Re-Do
216	MyPrince
217	Necesary
218	NoBuiz
219	NoisyOld
220	Sleigh
221	RockBasy
222	Magnifiq
223	Magnfcnt

MDB No.	MDB Name
224	SilentNt
225	Nabucco
226	Standing
227	SummerPI
228	Christms
229	Favorite
230	Tubbie
231	Turkish
232	12OClock
<b>WALTZ &amp; TRADITIONAL</b>	
233	Blk&White
234	CanCan
235	Charmain
236	Musicbox
237	Clementn
238	Doodah!
239	Dreamer
240	EnterRag
241	Birthday
242	MaryLamb
243	Donald's
244	MoonWlz
245	MoulinHt
246	Sunshine
247	PieceOf
248	GreenSlv
249	TakeFour
250	TexRose
251	ThePolka
252	Scarboro
253	Edelweis
254	AroundWd
255	Whatever
256	Yankee's
<b>WORLD</b>	
257	Hawaii
258	D'amor
259	EiCondor
260	GoodbyRm
261	ILandOn
262	ItalyBel
263	Cucarumb
264	Puntuali
265	Cielito
266	ItalySun
267	SantaLuc
268	Trumpetr
269	VanMass
<b>PIANIST</b>	
270	ItalySun
271	BeGood
272	Chaie's
273	Flower
274	Frenetic
275	Highwy66
276	Leaves
277	Miload
278	Cabaret
279	Wonderfl

MDB No.	MDB Name
280	Submarin
281	Mi-Re-Do
282	MoreRhum
283	NoBuiz
284	BeatifulSn
285	OhBlah
286	Charades
287	Sally's
288	Nabucco
289	Spanish
290	SunnyStr
291	MistyFln
292	LdnBridg
293	GrndClck
294	Importnc
295	Snowman
296	Favorite
297	SugerSpn
298	Washngtn
299	ThisWay
300	ZipperD



Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutcr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Fruhl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Fruhl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Violette	L. Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Campt.mid	Campdown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfänger Bin Ich Ja "Die Zauberflöte"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	S. Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twink.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



# Effect Type List / Effekttypenliste / Liste des types

## ● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	<p>Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 05 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–05 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–05 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 32). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held.</li> <li>• The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four).</li> <li>• The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.</li> </ul> <p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzierungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempoeinstellung ab (Seite 32). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Triller-Effekttypen (06 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden.</li> <li>• Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt.</li> <li>• Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note.</li> </ul> <p>Les types 6–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 32). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de doubles croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les types d'effet Trill (06–12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées.</li> <li>• Les types d'effets Tremolo (13–19) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes).</li> <li>• Les types d'effets Echo (20–26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.</li> </ul> <p>Los tipos 6 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 32). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los tipos de efectos de trino (6 a 12) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas.</li> <li>• Los tipos de efectos de trémolo (13 a 19) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro).</li> <li>• Los tipos de efectos de eco (20 a 26) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada.</li> </ul>
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

# d'effets / Lista de tipos de efectos

## ● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

## ● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01-02	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
03-04	Flanger 1-2	Pronounced three-phase modulation with a slight metallic sound. Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang. Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique. Modulación de tres fases pronunciada con un sonido un poco metálico.
05	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.



# MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

Date: 10-OCT-2007  
Version: 1.0

YAMAHA [ Portable Grand ]  
Model DGX-530/YPG-535 MIDI Implementation Chart

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0, 32 1, 11, 84 6, 38 7, 10 64 71 72 73 74 91, 93 96-97 100-101	0 x 0 0 0 x 0 x x 0 x x 0	Bank Select Data Entry Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

# Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	<input type="radio"/> 0 - 127 *****	<input type="radio"/> 0 - 127	
System Exclusive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
: Song Pos.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
: Song Sel.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
: Tune	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
System : Clock	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Real Time: Commands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Aux :All Sound OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (120, 126, 127)	
:Reset All Cntrl	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (121)	
:Local ON/OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (122)	
:All Notes OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (123-125)	
Mes- :Active Sense	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
sages:Reset	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

\*1 Refer to #2 on page 142.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

: Yes

: No



# MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

## NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
  - MIDI Master Tuning
  - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
    - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
    - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
    - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Refer to the Effect Map (page 144) for details.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Refer to the Effect Map (page 144) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Value for "n" is ignored.

## HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
  - MIDI Master Tuning
  - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
    - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
    - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
    - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 144).
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 144).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Der Wert für „n“ wird ignoriert.

# Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

## NOTE:

- 1 Le DGX-530/YPG-535 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
  - MIDI Master Tuning
  - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le DGX-530/YPG-535. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
    - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
    - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
    - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 144) pour les détails.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 144) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - La valeur « n » est ignorée.

## NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
  - Afinación principal MIDI
  - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
  - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
  - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
    - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
  - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
    - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
    - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
  - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de reverberación MSB
    - II: Tipo de reverberación LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 144).
  - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de coro MSB
    - II: Tipo de coro LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 144).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - El valor para "n" se omite.

### ■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- \* When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- \* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
  
- \* Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- \* Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- \* Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- \* Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.
  
- \* Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerca al valor especificado).
- \* Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

### ● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
002	Room					(04)Room1		(05)Room2	
003	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
004	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
005...127	No Effect								

### ● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(02)Chorus2						
066	Celeste					(01)Chorus1			
067	Flanger			(03)Flanger1		(04)Flanger2			
068...127	No Effect								

## ATTENTION

### SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”) CAREFULLY BEFORE USING THIS SOFTWARE. YOU ARE ONLY PERMITTED TO USE THIS SOFTWARE PURSUANT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT IS BETWEEN YOU (AS AN INDIVIDUAL OR LEGAL ENTITY) AND YAMAHA CORPORATION (“YAMAHA”).

BY BREAKING THE SEAL OF THIS PACKAGE YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS, DO NOT INSTALL, COPY, OR OTHERWISE USE THIS SOFTWARE.

#### 1. GRANT OF LICENSE AND COPYRIGHT

Yamaha hereby grants you the right to use one copy of the software program(s) and data (“SOFTWARE”) accompanying this Agreement. The term SOFTWARE shall encompass any updates to the accompanying software and data. The SOFTWARE is owned by Yamaha and/or Yamaha’s licensor(s), and is protected by relevant copyright laws and all applicable treaty provisions. While you are entitled to claim ownership of the data created with the use of SOFTWARE, the SOFTWARE will continue to be protected under relevant copyrights.

- **You may** use the SOFTWARE on a **single computer**.
- **You may** make one copy of the SOFTWARE in machine-readable form for backup purposes only, if the SOFTWARE is on media where such backup copy is permitted. On the backup copy, you must reproduce Yamaha’s copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the SOFTWARE.
- **You may** permanently transfer to a third party all your rights in the SOFTWARE, provided that you do not retain any copies and the recipient reads and agrees to the terms of this Agreement.

#### 2. RESTRICTIONS

- **You may not** engage in reverse engineering, disassembly, decompilation or otherwise deriving a source code form of the SOFTWARE by any method whatsoever.
- **You may not** reproduce, modify, change, rent, lease, or distribute the SOFTWARE in whole or in part, or create derivative works of the SOFTWARE.
- **You may not** electronically transmit the SOFTWARE from one computer to another or share the SOFTWARE in a network with other computers.
- **You may not** use the SOFTWARE to distribute illegal data or data that violates public policy.
- **You may not** initiate services based on the use of the SOFTWARE without permission by Yamaha Corporation.

Copyrighted data, including but not limited to MIDI data for songs, obtained by means of the SOFTWARE, are subject to the following restrictions which you must observe.

- Data received by means of the SOFTWARE may not be used for any commercial purposes without permission of the copyright owner.
- Data received by means of the SOFTWARE may not be duplicated, transferred, or distributed, or played back or performed for listeners in public without permission of the copyright owner.
- The encryption of data received by means of the SOFTWARE may not be removed nor may the electronic watermark be modified without permission of the copyright owner.

#### 3. TERMINATION

This Agreement becomes effective on the day that you receive the SOFTWARE and remains effective until terminated. If any copyright law or provisions of this Agreement is violated, the Agreement shall terminate automatically and immediately without notice from Yamaha. Upon such termination, you must immediately destroy the licensed SOFTWARE, any accompanying written documents and all copies thereof.

#### 4. LIMITED WARRANTY ON MEDIA

As to SOFTWARE sold on tangible media, Yamaha warrants that the tangible media on which the SOFTWARE is recorded will be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of fourteen (14) days from the date of receipt, as evidenced by a copy of the receipt. Yamaha’s entire liability and your exclusive remedy will be replacement of the defective media if it is returned to Yamaha or an authorized Yamaha dealer within fourteen days with a copy of the receipt. Yamaha is not responsible for replacing media damaged by accident, abuse or misapplication. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE TANGIBLE MEDIA, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

#### 5. DISCLAIMER OF WARRANTY ON SOFTWARE

You expressly acknowledge and agree that use of the SOFTWARE is at your sole risk. The SOFTWARE and related documentation are provided “AS IS” and without warranty of any kind. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AS TO THE SOFTWARE, EXPRESS, AND IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. SPECIFICALLY, BUT WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YAMAHA DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED.

#### 6. LIMITATION OF LIABILITY

YAMAHA’S ENTIRE OBLIGATION HEREUNDER SHALL BE TO PERMIT USE OF THE SOFTWARE UNDER THE TERMS HEREOF. IN NO EVENT SHALL YAMAHA BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PERSON FOR ANY DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EXPENSES, LOST PROFITS, LOST DATA OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, EVEN IF YAMAHA OR AN AUTHORIZED DEALER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. In no event shall Yamaha’s total liability to you for all damages, losses and causes of action (whether in contract, tort or otherwise) exceed the amount paid for the SOFTWARE.

#### 7. THIRD PARTY SOFTWARE

Third party software and data (“THIRD PARTY SOFTWARE”) may be attached to the SOFTWARE. If, in the written materials or the electronic data accompanying the Software, Yamaha identifies any software and data as THIRD PARTY SOFTWARE, you acknowledge and agree that you must abide by the provisions of any Agreement provided with the THIRD PARTY SOFTWARE and that the party providing the THIRD PARTY SOFTWARE is responsible for any warranty or liability related to or arising from the THIRD PARTY SOFTWARE. Yamaha is not responsible in any way for the THIRD PARTY SOFTWARE or your use thereof.

- Yamaha provides no express warranties as to the THIRD PARTY SOFTWARE. IN ADDITION, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha shall not provide you with any service or maintenance as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha is not liable to you or any other person for any damages, including, without limitation, any direct, indirect, incidental or consequential damages, expenses, lost profits, lost data or other damages arising out of the use, misuse or inability to use the THIRD PARTY SOFTWARE.

#### 8. GENERAL

This Agreement shall be interpreted according to and governed by Japanese law without reference to principles of conflict of laws. Any dispute or procedure shall be heard before the Tokyo District Court in Japan. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any portion of this Agreement to be unenforceable, the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

#### 9. COMPLETE AGREEMENT

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to use of the SOFTWARE and any accompanying written materials and supersedes all prior or contemporaneous understandings or agreements, written or oral, regarding the subject matter of this Agreement. No amendment or revision of this Agreement will be binding unless in writing and signed by a fully authorized representative of Yamaha.

## ACHTUNG SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG

BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE LIZENZVEREINBARUNG ("VEREINBARUNG"), BEVOR SIE DIE SOFTWARE BENUTZEN. DER GEBRAUCH DIESER SOFTWARE IST IHNEN NUR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN UND VORAUSSETZUNGEN DIESER VEREINBARUNG GESTATTET. DIES IST EINE VEREINBARUNG ZWISCHEN IHNEN (ALS PRIVATPERSON ODER ALS NATÜRLICHE PERSON) UND DER YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

DURCH DAS ÖFFNEN DIESER VERSIEGELTEN VERPACKUNG BRINGEN SIE ZUM AUSDRUCK, AN DIE BEDINGUNGEN DIESER LIZENZ GEBUNDEN ZU SEIN. WENN SIE NICHT MIT DEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN SIND, INSTALLIEREN ODER KOPIEREN SIE DIESE SOFTWARE NICHT, UND VERWENDEN SIE SIE AUF KEINE ANDERE WEISE.

### 1. GEWÄHRUNG EINER LIZENZ UND COPYRIGHT

Yamaha gewährt Ihnen hiermit das Recht, eine einzige Kopie der mitgelieferten Software-Programme und Daten ("SOFTWARE") zu nutzen. Der Begriff SOFTWARE umfasst alle Updates der mitgelieferten Software und Daten. Die SOFTWARE gehört Yamaha bzw. den Yamaha-Lizenzgebern und ist durch die entsprechenden Copyright-Gesetze und internationalen Abkommen geschützt. Sie haben zwar das Recht, Besitzansprüche auf die durch den Gebrauch der SOFTWARE erstellten Daten zu erheben, doch die SOFTWARE selbst bleibt weiterhin durch das entsprechende Copyright geschützt.

- Sie dürfen die SOFTWARE auf genau einem Computer verwenden.
- Sie dürfen ausschließlich zu Backup-Zwecken eine Kopie der SOFTWARE in maschinenlesbarer Form erstellen, wenn sich die SOFTWARE auf einem Medium befindet, welches eine solche Sicherungskopie erlaubt. Auf der erstellten Backup-Kopie müssen Sie den Urheberrechtshinweis von Yamaha und alle anderen Eigentumsrechte der SOFTWARE betreffenden Hinweise wiedergeben.
- Sie dürfen dauerhaft all Ihre Rechte an der SOFTWARE an Dritte übertragen, jedoch nur, falls Sie keine Kopien zurückbehalten und der Empfänger die Lizenzvereinbarung liest und dieser zustimmt.

### 2. BESCHRÄNKUNGEN

- Sie dürfen nicht die SOFTWARE einem Reverse Engineering unterziehen, sie decompilieren oder auf andere Weise an deren Quell-Code gelangen.
- Es ist Ihnen nicht gestattet, die SOFTWARE als Ganzes oder teilweise zu vervielfältigen, zu modifizieren, zu ändern, zu vermieten, zu verlesen oder auf anderen Wegen zu verteilen oder abgeleitete Produkte aus der SOFTWARE zu erstellen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE elektronisch von einem Computer auf einen anderen übertragen oder sie in ein Netzwerk mit anderen Computern einspeisen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE verwenden, um illegale oder gegen die guten Sitten verstoßende Daten zu verbreiten.
- Sie dürfen nicht auf dem Gebrauch der SOFTWARE basierende Dienstleistungen erbringen ohne die Erlaubnis der Yamaha Corporation.

Urheberrechtlich geschützte Daten, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, MIDI-Songdateien, die mithilfe dieser SOFTWARE erstellt werden, unterliegen den nachfolgenden Beschränkungen, die vom Benutzer zu beachten sind.

- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen ohne Erlaubnis des Urheberrechtshabers nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen nicht dupliziert, übertragen, verteilt oder einem öffentlichen Publikum vorgespielt oder dargeboten werden, es sei denn, es liegt eine Genehmigung durch den Inhaber der Urheberrechte vor.
- Weder darf die Verschlüsselung der mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten entfernt, noch darf das elektronische Wasserzeichen ohne Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte verändert werden.

### 3. BEENDIGUNG DES VERTRAGSVERHÄLTNISSSES

Diese Lizenzvereinbarung tritt am Tag des Erhalts der SOFTWARE in Kraft und bleibt bis zur Beendigung wirksam. Wenn eines der Urheberrechtsgesetze oder eine Maßgabe dieser Vereinbarung verletzt wird, endet die Vereinbarung automatisch und sofort ohne Vorankündigung durch Yamaha. In diesem Fall müssen Sie die lizenzierte SOFTWARE und die mitgelieferten Unterlagen und alle Kopien davon unverzüglich vernichten.

### 4. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF MEDIEN

Bezüglich SOFTWARE, die auf physikalischen Medien vertrieben wird, garantiert Yamaha, dass die physikalischen Medien, auf denen die SOFTWARE aufgezeichnet wurde, für einen Zeitraum von vierzehn (14) Tagen nach dem per Kaufbeleg/Lieferschein nachweisbaren Empfangsdatum und bei normalem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind. Der volle Umfang der Verantwortung von Yamaha und Ihre einzige Abhilfemöglichkeit ist der Ersatz des defekten Mediums oder der defekten Medien durch Einsendung an Yamaha oder einen autorisierten Vertragshändler von Yamaha innerhalb von vierzehn Tagen zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs/Lieferscheins. Yamaha ist nicht zum Ersatz von Medien verpflichtet, die durch Unfälle, Missbrauch oder fehlerhafte Anwendung beschädigt wurden. YAMAHA SCHLIESST UNTER MAXIMALER AUSSCHÖPFUNG DES GELTENDEN RECHTS AUSDRÜCKLICH JEGLICHE STILLSCHWEI-

GENDEN GARANTIE AUF PHYSIKALISCHE MEDIEN AUS, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK.

### 5. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF DIE SOFTWARE

Sie erkennen ausdrücklich an, dass der Gebrauch der SOFTWARE ausschließlich auf eigene Gefahr erfolgt. Die SOFTWARE und ihre Anleitungen werden Ihnen ohne Mängelgewähr oder andere Garantien zur Verfügung gestellt. UNGEACHTET DER ANDEREN BESTIMMUNGEN DIESER LIZENZVEREINBARUNG WERDEN VON YAMAHA KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE HINSICHTLICH DIESER SOFTWARE ÜBERNOMMEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK ODER DIE NICHT-VERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. BESONDERS, ABER OHNE DAS OBENGENANNT EINZUSCHRÄNKEN, GARANTIERT YAMAHA NICHT, DASS DIE SOFTWARE IHRE ANSPRÜCHE ERFÜLLT, DASS DER BETRIEB DER SOFTWARE OHNE UNTERBRECHUNGEN ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER SOFTWARE BESEITIGT WERDEN.

### 6. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

YAMAHA GEHT DIE NACHFOLGEND SPEZIFIZIERTE VERPFLICHTUNG EIN, DIE VERWENDUNG DER SOFTWARE UNTER DEN GENANNTEN BEDINGUNGEN ZU ERLAUBEN. YAMAHA ÜBERNIMMT IHNEN GEGENÜBER ODER GEGENÜBER DRITTEN IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR IRGENDWELCHE SCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIREKT ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, AUFWENDUNGEN, ENTGANGENE GEWINNE, DATENVERLUSTE ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE INFOLGE DER VERWENDUNG, DES MISSBRAUCHS ODER DER UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER SOFTWARE ENTSTEHEN KÖNNEN, SELBST WENN YAMAHA ODER EIN AUTHORIZIERTER HÄNDLER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. In keinem Fall überschreiten Ihre Ansprüche gegen Yamaha aufgrund von Schäden, Verlusten oder Klageansprüchen (aus Vertrag, Schadensersatz oder anderen) den Kaufpreis der SOFTWARE.

### 7. SOFTWARE DRITTER

Möglicherweise werden der SOFTWARE Daten und Software Dritter beigelegt ("SOFTWARE DRITTER"). Wenn in der schriftlichen Dokumentation oder der die Software begleitenden elektronischen Daten irgendwelche Software und Daten von Yamaha als SOFTWARE DRITTER bezeichnet wird, erkennen Sie die Bestimmungen aller mit der SOFTWARE DRITTER mitgelieferten Vereinbarungen an und erkennen an, dass der Hersteller der SOFTWARE DRITTER verantwortlich ist für etwaige Garantien oder Haftungen für die SOFTWARE DRITTER. Yamaha ist in keiner Weise verantwortlich für die SOFTWARE DRITTER oder deren Gebrauch durch Sie.

- Yamaha gibt keine ausdrücklichen Zusicherungen und vertraglichen Haftungen bezüglich der SOFTWARE DRITTER. ZUSÄTZLICH VERNEINT YAMAHA AUSDRÜCKLICH ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUF ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha bietet Ihnen keinen Service oder Hilfestellung zu der SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha übernimmt Ihnen gegenüber oder gegenüber Dritten in keinem Fall die Haftung für irgendwelche Schäden einschließlich, jedoch nicht beschränkt, auf direkt oder beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, Aufwendungen, entgangene Gewinne, Datenverluste oder andere Schäden, die infolge der Verwendung, des Missbrauchs oder der Unmöglichkeit der Verwendung der SOFTWARE DRITTER entstehen können.

### 8. ALLGEMEINES

Diese Vereinbarung ist im Einklang mit dem japanischen Recht zu interpretieren und wird von diesem beherrscht, ohne einen Bezug auf jegliche Prinzipien eines Rechtskonflikts herzustellen. Alle Rechtsstreitigkeiten und -verfahren sind am Tokyo District Court in Japan durchzuführen. Falls aus irgendeinem Grund Teile dieser Lizenzvereinbarung von einem zuständigen Gericht für unwirksam erklärt werden sollten, dann sollen die übrigen Bestimmungen der Lizenzvereinbarung weiterhin voll wirksam sein.

### 9. VOLLSTÄNDIGKEIT DER VEREINBARUNG

Diese Lizenzvereinbarung stellt die Gesamtheit der Vereinbarungen in Bezug auf die SOFTWARE und alle mitgelieferten schriftlichen Unterlagen zwischen den Parteien dar und ersetzt alle vorherigen oder gleichzeitigen schriftlichen oder mündlichen Übereinkünfte oder Vereinbarungen in Bezug auf diese Thematik. Zusätze oder Änderungen dieser Vereinbarung sind nicht bindend, wenn Sie nicht von einem vollständig autorisierten Repräsentanten von Yamaha unterzeichnet sind.

## ATTENTION

### CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIEREMENT REGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MEME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

LE FAIT D'OUVRIR CE COFFRET INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ L'ENSEMBLE DES TERMES DU CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LESDITS TERMES, VOUS NE DEVREZ NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIERE CE LOGICIEL.

#### 1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournies. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- **Vous pouvez** utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- **Vous pouvez** effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- **Vous pouvez céder**, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

#### 2. RESTRICTIONS

- **Vous ne pouvez** en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- **Vous n'êtes pas en droit** de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- **Vous n'êtes pas autorisé** à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- **Vous ne pouvez pas utiliser** ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- **Vous n'êtes pas habilité** à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.

Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.

- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

#### 3. RESILIATION

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

#### 4. GARANTIE LIMITEE PORTANT SUR LE SUPPORT

Quant au LOGICIEL vendu sur un support perceptible, Yamaha garantit que le support perceptible sur lequel le LOGICIEL est enregistré est exempt de défaut de matière première ou de fabrication pendant quatorze (14) jours à compter de la date de réception, avec comme preuve à l'appui une copie du reçu. Votre seul recours opposable à Yamaha consiste dans le remplacement du support reconnu défectueux, à condition qu'il soit retourné à Yamaha ou à un revendeur Yamaha agréé dans un délai de quatorze jours avec une copie du reçu. Yamaha n'est pas tenu de remplacer un support endommagé à la suite d'un accident, d'un usage abusif ou d'une utilisation incorrecte. **DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU SUPPORT PERCEPTIBLE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.**

#### 5. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ETAT », sans garantie d'aucune sorte. **NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRESENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITE EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIERE NON LIMITATIVE A CE QUI PRECEDE, TOUTE GARANTIE LIEE A L'ADEQUATION DU LOGICIEL A VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET A LA CORRECTION DES DEFAUTS CONSTATES LE CONCERNANT.**

#### 6. RESPONSABILITE LIMITEE

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRESENTES CONSISTE A VOUS AUTORISER A UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MEME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIERE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BENEFICES, PERTES DE DONNEES OU D'AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL, MEME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGREE ONT ETE PREVENUS DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

#### 7. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROIT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

#### 8. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décide que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

#### 9. CONTRAT COMPLET

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant, et remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent accord. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.

## ATENCIÓN

### ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

#### 1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un **solo ordenador**.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

#### 2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

#### 3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

#### 4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

#### 5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

#### 6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

#### 7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenerse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

#### 8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

#### 9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

# SIBELIUS SCORCH LICENSE AGREEMENT

By installing and/or using this Product you (an individual or legal entity) agree with the Licensor to be bound by the terms of this License which will govern your use of the Product. If you do not accept these terms, do not install or use this Product.

The Product is copyright © 1987-2007 Sibelius Software, a division of Avid Technology, Inc, and its licensors.

## 1. Definitions

In this License the following words and expressions have the following meanings:

“License”: this agreement between you and the Licensor and, if permitted by the context, the conditional license granted to you in this agreement.

“Licensor”: Avid Technology, Inc., of Avid Technology Park, One Park West, Tewksbury, MA 01876 USA, through its division Sibelius Software, of 20-23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

“Product”: the Software and the Documentation.

“Software”: the Sibelius Scorch web browser plug-in, Opus, Helsinki, Inkpen2 and Reprise font families, any other programs or files supplied by the Licensor which are included in or with the Sibelius Scorch installer, and the Sibelius Scorch installer.

“Documentation”: any documentation in any form relating to the Software supplied to you with the Software or by the Licensor.

## 2. License

- 2.1 The Licensor grants to you a non-exclusive non-transferable license to use this Software in accordance with the Documentation on any number of computers. Title to the Product is not transferred to you. Ownership of the Product remains vested in the Licensor and its licensors, subject to the rights granted to you under this License. All other rights are reserved.
- 2.2 You may make one printout for your own use of any part of the Documentation provided in electronic form. You shall not make or permit any third party to make any further copies of any part of the Product whether in eye or machine-readable form.
- 2.3 You shall not, and shall not cause or permit any third party to,
  - (1) translate, enhance, modify, alter or adapt the Product or any part of it for any purpose (including without limitation for the purpose of error correction);
  - (2) create derivative works based on the Product, or cause the whole or any part of the Product to be combined with or incorporated into any other program, file or product, for any purpose; or
  - (3) use the Software to create files in any format (other than temporary files created and required by your computer’s operating system or web browser), including without limitation screen capture files, files generated from the Software’s playback, graphics files and print files, for any purpose, except for creating MIDI files (if permitted by the Software) for private non-commercial use.
- 2.4 You shall not, and shall not cause or permit any third party to, decompile, decode, disassemble or reverse engineer the Software in whole or in part for any purpose.
- 2.5 You shall not, and shall not cause any third party to, translate, convert, decode or reverse engineer any file capable of being read by any copy or version of the Software or any data transmitted to or from any copy or version of the Software, in whole or in part for any purpose.
- 2.6 The Product or any part of it must not be used to infringe any right of copyright or right of privacy, publicity or personality or any other right whatsoever of any other person or entity.

## 3. Copyright

- 3.1 You acknowledge that copyright in the Product as a whole and in the components of the Product as between you and the Licensor belongs to the Licensor or its licensors and is protected by copyright laws, national and international, and all other applicable laws.

## 4. Disclaimer of Liability

- 4.1 In consideration of the fact that the Product is licensed hereunder free of charge, (a) the Licensor disclaims any and all warranties with respect to the Product, whether expressed or implied, including without limitation any warranties that the Product is free from defects, will perform in accordance with the Documentation, is merchantable, or is fit for any particular purpose, and (b) the Licensor shall not have or incur any liability to you for any loss, cost, expense or claim (including without limitation any liability for loss or corruption of data and loss of profits, revenue or goodwill and any type of special, indirect or consequential loss) that may arise out of or in connection with your installation and use of the Product.

## 5. Termination

- 5.1 This License shall terminate automatically upon your destruction of the Product. In addition, the Licensor may elect to terminate this License in the event of a material breach by you of any condition of this License or of any of your representations, warranties, covenants or obligations hereunder. Upon notification of such termination by the Licensor, you will immediately delete the Software from your computer and destroy the Documentation.

## 6. Miscellaneous

- 6.1 No failure to exercise and no delay in exercising on the part of the Licensor of any right, power or privilege arising hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies of the Licensor in connection herewith are not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- 6.2 You may not distribute, loan, lease, sub-license, rent or otherwise transfer the Product to any third party.
- 6.3 You agree to the use of your personal data in accordance with the Licensor’s privacy policy (available from the Licensor or on [www.sibelius.com](http://www.sibelius.com)), which may change from time to time.
- 6.4 This License is intended by the parties hereto to be a final expression of their agreement with respect to the subject matter hereof and a complete and exclusive statement of the terms of such agreement. This License supercedes any and all prior understandings, whether written or oral, between you and the Licensor relating to the subject matter hereof.
- 6.5 (This section only applies if you are resident in the European Union:) This License shall be construed and governed by the laws of England, and both parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the English courts.
- 6.6 (This section only applies if you are not resident in the European Union:) This License shall be construed and enforced in accordance with and governed by the laws of the State of California. Any suit, action or proceeding arising out of or in any way related or connected to this License shall be brought and maintained only in the United States District Court for the Northern District of California, sitting in the City of San Francisco. Each party irrevocably submits to the jurisdiction of such federal court over any such suit, action or proceeding. Each party knowingly, voluntarily and irrevocably waives trial by jury in any suit, action or proceeding (including any counterclaim), whether at law or in equity, arising out of or in any way related or connected to this License or the subject matter hereof.

(License v5.0 (DMN), 30 July 2007)



# Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

## Keyboards

- 88-key box type (A-1–C7), with Touch Response.

## Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

## Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, P.A.T. ON/OFF, LESSON L, LESSON R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [-], CATEGORY, Dial, REPEAT & LEARN (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (INTRO/ENDING/rit.), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (MAIN/AUTO FILL), FF (SYNC STOP), REGIST MEMORY ([MEMORY/BANK], [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A]), File Control [MENU], File Control [EXECUTE], [EXIT], [LYRICS], [SCORE], [CHORD FINGERING]

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

## Voice

- 127 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 160 Preset Styles + External files
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard
- Style Volume

## Music Database

- 300 + External files

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 2 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type, Sustain
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- SCORE: Quantize
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- UTILITY: Demo Cancel, Language

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

## Recording

- Song
  - User Song: 5 Songs
  - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN

## Amplifier

- 6W + 6W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Consumption

- 22W

## Power Supply

- Adaptor: PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha

## Dimensions (W x D x H)

- 1,340 x 422 x 145 mm (52-3/4" x 16-5/8" x 5-3/4")  
with keyboard stand:  
1,354 x 485 x 775 mm (53-1/3" x 19-1/8" x 30-1/2")

## Weight

- 11.0kg (24 lbs. 4 oz.)  
with keyboard stand: 17.0kg (37 lbs. 8 oz.)

## Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch FC5
- AC Power adaptor (PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha)
- \* May not be included depending on your particular area.

## Optional Accessories

- Headphones: HPE-150

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2007 Yamaha Corporation

WM36650 XXXPOXXX.X-01A0  
Printed in China